



*Segun taksadó rekonesé*

# Onroerendzaak belasting ta un echo kastigabel



## VENEZOLANONAN A MANIFESTÁ

WILLEMSTAD.- Venezolanonan na Kòrsou a reuni masalmente na Wilhelminaplein ayera tardi pa anochi, kaminda a duna apoyo total na e manifestashon grandi i sosten na e presidente "nobo" sr. Juan Guaidó. Sra. Mary Anne Goiri, delegado di VeneEuropa na Kòrsou a indiká ku venezolanonan den 200 pais a organisá e manifestashon aki di transishon di un gobièrnu di Venezuela demokrátiko. Riba foto por mira parti di e kantidat di venezolanonan ku a akudí na Wilhelminaplein ayera nochi pa demostrá nan solidaridat ku oposishon na Venezuela.



LOKAL

## Refineria Isla ta funshoná segun skema

**MICKY'S**  
Rooseveltweg 28 Tel: 868-7849 / 868-0631

**MUFFLER  
RADIATOR  
ALIGNMENT  
TIRES**

[www.mickyscuracao.com](http://www.mickyscuracao.com)

**chromecast**  
TV streaming device  
by Google

Fls. 139,00

Also available  
Chromecast ULTRA

**BACK IN STOCK**

## TA BUSKA REBENDEDADO

Ta buska Rebendedó pa bende lòt di kas.

**Rebendedó ta risibí Komishon.**

Pa mas info. **Whatsapp: 522-2336. Telefòn: 690-0402.**

**DGC**  
DOING GOOD CURACAO

**CARNAVAL CASINO**  
**WEEKLY PROMOTIONS**

**TUESDAY**  
2 PM CARNAVAL BINGO  
9 PM-11 PM U-SPIN

**THURSDAY**  
9 PM-11 PM VIRTUAL RACING

**SATURDAY**  
2 PM CARNAVAL BINGO

**SUNDAY**  
2 PM CARNAVAL BINGO

**CARNAVAL CASINO**  
CURAÇAO

More than just a Casino!  
"Keep it fun, Play responsibly"

Opening hours: 10:00 AM - 4:00 AM

Segun taksadó rekonosé

# Onroerendzaak belasting ta un echo kastigabel

95% ta robes

WILLEMSTAD.- Un taksadó profesional i rekonosé, ku hopi aña di eksperensia, ta bisa ku 95% di 'aanslagnan' pa e Onroerendzaak Belasting ta robes. Segun el a splika e OZB ku tin aki na Kòrsou aktualmente ta un sorto di belasting ku Kòrsou a tuma over di Ulanda. Na Ulanda, e gemeente nan ta usa un asina yamá FIERENSMARGE. E nòmber ta bin di e parlamentario ku a presentá e proposishon ei esta Fierens. Ta un sistema ku a drenta na vigor yanüari 2005 i ku ta trese dilanti porsentahe di balor di kas ku ta kobra komo impuesto. Remarkabel ta ku korte a dikta ku e márgen di Fierens ta den konflikto ku e konvenio oreepo pa protekshon di derechinan humano i libertat fundamental.

E sentensia ta papia di un echo kastigabel si gobièrnu kobra un siudadano di mas.

Hoge Raad a pone bon kla ku mester hasi e taksashon kuidadoso, esta midí i wak paden di e kas tambe, segun e splikashon. E taksadó ta splika ku mas di 3 aña largu riba invitashon di servisio di impuesto el a bai i a topa ku mas di 50 "taksadó" sinta den un sala. A puntra kiko ta e kriterio pa ta taksadó i a komprondé ku no tin un spesifikashon pa esei. "Ora a splika nos kon e taksashon mester wòrdu ehikutá, nos a bandoná e sala i bisa danki pero no danki pa e invitashon", segun e taksadó aki.

E no por komprondé ki sorto di taksadó por tuma un trabou asina. Na promé lugá no ta etikamente responsabel pa tuma un trabou asina. 90 % di e hendenan ku ta yama nan mes taksadó einan, sigur no sa e materia. Ta nan ta esun nan ku ta dañá nòmber di taksadó dor di bisa ku nan ta un taksadó. Es ta kere ku lo ta bon pa Belastingkantor publiká e nòmbernan ku a hasi e taksashon pa asina siudadanonan sa ken ta ken i pa konfirmá ku no por usa nan servisio pa hasi un 'bezwaar' kontra e 'aanslag'.

Ta un HUES den kaso nan spesifiko por ehèmpel divorso i un partner ku a keda den e kas no ke kooperá ku e taksashon por duna enkargo pa hasi un 'gevel taxatie'. Ku esaki e ta enfatisá ku 95% di e 'aanslagnan' ta robes i ta bon pa entrega opheshon kontra esakinan.

"Tin voorlopige aanslagen basa riba por ehèmpel Naf.35.000- ku a bira algun luna despues Naf.350.000,- pa e aanslag definitief", e taksadó ta enfatisá. Tambe tin 'dagtekening' riba e 'aanslag' i pone esaki den pòst fin di aña? Post por tuma un luna pa e yega bo kas. Pa malu ta hasi esei? Pa por bisa ku ta lat ku opheshon i no ta atendé??

E prosedura di OZB ta kontra tur regla di desensia di asta ta un echo kastigabel.

POSIBILIDAT DI FINANSIAMENTU TE 7 AÑA

2019

## AÑA NOBO OUTO NOBO

26 DI YANÜARI 2019 • 9 AM - 3 PM  
SHOWROOM KIA - NISSAN

KIA PICANTO	KIA SOUL	KIA RIO	KIA SPORTAGE
Kuminsando na NAF. 320,74 Pa luna NAF. 20.995,00	Kuminsando na NAF. 518,60 Pa luna NAF. 33.995,00	Kuminsando na NAF. 442,50 Pa luna NAF. 28.995,00	Kuminsando na NAF. 670,80 Pa luna NAF. 43.995,00
NISSAN FRONTIER	NISSAN XTRAIL	NISSAN KICKS	NISSAN QASHQAI
Kuminsando na NAF. 670,80 Pa luna NAF. 43.995,00	Kuminsando na NAF. 853,45 Pa luna NAF. 55.995,00	Kuminsando na NAF. 625,14 Pa luna NAF. 40.995,00	Kuminsando na NAF. 762,13 Pa luna NAF. 49.995,00

**INTERES 5.72% APR (5.87%)\***

**KIA UNIVERSAL MOTORS B.V.**

Junostraat #6. Tel: 465 20 90

[www.kia.cw](http://www.kia.cw)


Siqui nos Kia Curacao


**BANCO DI CARIBE**

**GLOBAL MOTORS B.V.**

Junostraat #6. Tel: 461 10 20

[www.nissan.cw](http://www.nissan.cw)


Siqui nos Nissan Curacao

Mester kumpli ku tur kondishon di banko. Por fabor trese e siguiente dokumento: ID bálido, 2 último sèp di salario, 2 último estado di kuenta, deklarashon di doño di trabou.

\* Interes 5.72% APR 5.87%. E porsentahe di gastu anual (APR) ta e kosto total di e krédito ku e konsumidó tin ku paga, reflehá den un porsentahe anual di krédito.

\*\* E montante mensual ta basá riba un periodo di pago di 7 aña i ta inklú tur gastu administrativo i di seguro relashoná ku e krédito: Kia New Picanto: NAF. 37.170,00; Kia Soul: NAF. 43.562,40; Kia Sportage: NAF. 56.347,20; Nissan Frontier: NAF. 56.347,20; Nissan Qashqai: NAF. 64.018,20; Nissan Kicks: NAF. 52.511,20; Nissan Xtrail: NAF. 71.689,80

Mayornan a garantisá koperashon

# Hobensitunan riba video ku a molostiá otro hobensitu lo haña guia

WILLEMSTAD.- E hobensitunan riba e video tan komentá ku a molostiá un otro hóben a haña nan libertat kondishonal. Nan lo haña guia estrikto. Banda di esei lo duna guia tambe na e víktima, asina minister di hustisia Quincy Girigorie a konfirmá. E mandatario a bisa ku loke a yuda e muchanan sospechá den e kaso i ku despues a detené, ta ku e mayornan a bin warda di Polis ku nan i a asumí nan responsabilidad.



Ta trata di e kaso kaminda un video a sirkulá riba retnan sosial nèt promé ku aña ku kaba kaminda por mira ku dos hóben ta molostiá un otro hobensitu i a "bully" e hobensitu pisá. E video a kousa konmoshon i tabata komentá tur kaminda, no na Kòrsou so pero tambe den reino i serka yunan di tera ku ta biba den otro paisnan. Palabranan duru a kai den e kaso aki, hasta ku mester sera e dos hóbenan ku a kometé e akto aki pa semper.

Tabata djasabra dia 29 di desèmber último ku personal di e Departamento ku ta atendé kasonan kontra moral, a detené dos menor di edat na e departamentu relashoná ku e kaso aki. Polis a informá ku a detené e hóben S.E.R. di 12 aña di edat relashoná ku difamashon i ofensa/insulto, miéntras ku a detené D.G. di 14 aña pa motibu di a kometé aktonan imoral. Den kurso di kambio di aña e kaso a bai muri i no tabata den publisidat mas.

Minister Girigorie a splika ku a skòrs detenshon di e dos hobensitunan. Ku otro palabra nan ta sigui sospechoso. Un kos positivo ku a yuda den e kaso aki ta ku e mayornan mes a

bin warda ku e muchanan. Tantu e sospechosonan komo e víktima lo haña e guia nesario. "Mi ta kere ku nos ta realisá ku ta tur e tres muchanan ta víktima den e kaso aki. Por lo tantu nan mester sigui haña guia di serka. A base di kondishonnan estrikto a laga nan libertat. Ademas no ta nada positivo pa laga e hóbenan será. Nan tin un futuro nan dilanti i ta posibel koregi nan ainda".

E minister a splika ku den nos sistema ta bisa ku for di 12 aña, un mucha ta responsabel pa su aktonan. Pero e aktitut di e mayornan a hunga un ròl den e kaso kaminda a konstatá ku e mayornan lo asumí nan responsabilidad.

Segun e minister, e mes no a sigui wak e video penoso aki. E mandatario a splika ku si e malechornan tabata por ehèmpel riba 50 aña no por kambia nan aktitut mas. Pero den kaso di e muchanan, ta influensia nan a haña pa kometé tipo di aktonan aki. "Muchanan no ta inventá e tipo di kosnan aki. Na e edat ei di tur manera por kambia nan ainda. Nan no ta pèrdi i ku guia estrikto

*Sigui lesa pagina 42*

15 & 16 Mart 2019

**Pone man na obra!**  
[www.curadoet.com](http://www.curadoet.com)

Partisipá komo boluntario i regalá Kòrsou e sonrisa ku e meresé. Registrá awor via [www.curadoet.com](http://www.curadoet.com) pa huntu nos por realis'é.  
No tarda, Kòrsou mester di bo yudansa!

REDA SOCIAL Curaçao Cares Oranje Fonds

**RITUALS**

**SALE**

from January 25<sup>th</sup> till February 2<sup>nd</sup> 2019

Up to -50%\*

Rituals Curaçao • Zuikertuin Mall • mon-sat 9AM - 7PM • +5999 737 0712

\*On selected items only. Whilst stocks last.

fun miles

## Kurso: Maneho Básiko pa Supervisor®

Guia, instrul of korigi otronan no ta nada fásil, pero esei ta netamente e trabou di un Supervisor. Den nos kurso bo ta siña tokante responsabilidadnan di un Supervisor, tokante komunikashon, tokante nivelnan di maneho, tokante medidanan disiplinario i hopi mas.

- Start 27 di febrüari 2019
- 7 x 2 uur
- Naf. 850,- all in
- 736 0340
- info@inkels.com



CHV i HNO a firma akuerdo

# 'Awor nos por duna pashèntnan muchu mas atenshon'

Dòkternan di kas ta bai traha ku "praktijkondersteuners"

WILLEMSTAD. - Gerensianan di HNO Transitie en Exploitatie N.V. i Asosashon di Dòkternan di kas ayera a firma un 'Memorandum of Understanding'. Wallid Elhage, presidente di e Asosashon di Dòkternan di kas (CHV), ayera durante rueda di prensa a splika ku dòkternan di kas ta bai traha

ku "praktijkondersteuners", ku ta ekspertonan, hende spesialisá riba nivel di HBO. Ku a wòrdu di train pa traha ku hende ku tin suku i problema kardiovaskular i pa guia pashèntnan mas mihó i duna nan muchu mas atenshon. 'Kada pashènt ku tin suku òf problemanan kardiovaskular, òf nan dos, lo wòrdu atendé dor di

"praktijkondersteuners". Nan lo duna e pashèntnan e atenshon ku nan mester. Nan ta muchu mas na altura di situashon di pashènt. Dòkternan i otro spesialistanan tambe ta disponibel. Pero e "praktijkondersteuners" lo duna e pashèntnan, ku ta malu kaba, muchu mas atenshon. Tambe nan por rekonosé muchu mas na tempu si e pashènt ta kore riesgo. Promé ku nan bira malu nos por atendé ku nan.' Segun Wallid Elhage esaki lo duna un kambio drástiko

den resultado. 'Pasobra e "praktijkondersteuners" tin muchu mas mihó bista riba situashon di pashèntnan.' Elhage a splika ku e proyekto di "praktijkondersteuners" ta un deseo ku dòkternan di kas tin pa diferente aña kaba. 'E ta skibí den nos dokumento di vishon di 2015 kaba', Elhage ta splika. Segun presidente di CHV apertura di Hospital Nobo Otrobanda, Curaçao Medical Center, a traha komo un katalisadó drástiko pa pensamentu fresku ku a kambia prosesonan



eksistente.

Elhage: 'Komo konsekuensia nos por a firma e akuerdo awor.' Na su opinion mester a introdusí e trayekto di "praktijkondersteuners" 10 aña pasá kaba. 'Pero den e tempu i den relashon ku Sehos esaki no tabata posibel.'

## Korekshon

WILLEMSTAD. - Un korekshon den e artíkulo ku dijamars a keda publiká tokante di Amigu di Tera i Defensa Ambiental.

Den e artíkulo ku tin komo titular: Di akuerdo ku Amigu di Tera/Defensa Ambiental:

Ta keda anunsiá proyektonan sin studia

efektonan riba naturalesa i salú; Kasi 30 aña sin ku Kòrsou tin un lei ambiental, sr. Narain di e organisashonnan ambiental a papia di "bouwvergunning" di 30 aña pasá. Pero e no ta korekto, e mester ta "Bouw en Woning verordening", ku ta fechá 1935 (i no 30 aña pasá).

AVISO

## Hospital Nobo Otrobanda i Zakito District Cooling ta firma akuerdo



nobo, Courtyard by Marriott, Corendon, etc., i den futuro tambe sentro komersial Sambil i posiblemente te asta Curaçao Airport. Ta pa e motibu aki a funda Zakito District Cooling.

E proyekto ta den e fase final di 'engineering'. E trayekto di pèmit ta kanando, akurdonan ku kliente pa entrega airu friu ta wòrdu òf a ser negoshá, e parti di diseño detayá ta den "full swing" i e proseso di destaho ta moviendo.

E parti krusial di Hospital Nobo Otrobanda a wòrdu pasá i konsekuentemente e proyekto ta den un asel'erashon di koriente. Segun ekspektativa e fase di "engineering" ta wòrdu realisá pa fin di mei i e parti di "financial closure" lo wòrdu alkansá algun luna despues. Konstruksion lo kuminsá den e di dos mitar di 2019.

Pa mas informashon:

Wendell Bonafacio (Direktor CWM) +59994338500. Email: w.bonafacio@cwm.jajo.com  
Gilbert Gouverneur (Direktor Zakito District Cooling), +5999-5239893 info@ecopowerinternational.com.

**Zakito**  
District Cooling

WILLEMSTAD – Durante e Bon Bini for Business Summit djaluna, Hospital Nobo Otrobanda (Curaçao Medical Center) a firma un "Memorandum of Understanding" ku Zakito District Cooling pa por kuminsá negosashon pa posibel entrega di friamentu duradero na preisnan redusí kompará ku un instalashon konvenshonal. Segun ekspektativa esaki lo resultá den un redukshon di kosto di mas òf ménos 1 mion florin anualment, ku lo por wòrdu usá na un otro manera, por ehèmpel pa redukshon di kosto di kuido i / òf pa mehorashon di kuido.

Jansen de Jong (Ulanda) i su kompania filial Curaçaoe Wegenbouw Maatschappij (Kòrsou), Ecopower International (Kòrsou), Deerns (Ulanda), Civil Engineering Caribbean (CEC, Kòrsou) i DEVCCO (Suesia) a lanta un konsorsio pa huntu por desaroyá i realisá e sistema di Zakito District Cooling (dokumentario <https://youtu.be/roYfUXg4bLU>).

E meta di e sistema ta pa entrega friamentu na tur edisio adekuá ku un sentral di friamentu entre Renaissance i hotel Hilton, manera Renaissance, Hilton, World Trade Center Curaçao, e Curaçao Medical Center



fundashon prevenshon

Fundashon Prevenshon zoekt in het kader van het lopende bevolkingsonderzoek borstkanker een

**Radiodiagnostisch Laborant**  
(voor minimaal 12 uur per week)

Vereisten:

- Gediplomeerd Radiodiagnostisch laborant
- Zelfstandig mammografie maken
- In een klein team willen werken
- Flexibel in alle opzichten
- Bereid tot continue bijscholing
- Bereid om (LRCB) vervolgoopleiding tot screeningslaborant te volgen
- Bereid om aan het voorlichtingsprogramma deel te nemen

Gelieve schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae binnen twee weken na verschijning van deze advertentie in te dienen bij Fundashon Prevenshon, Klipstraat z/n, Otrobanda telefoon 4623380, e-mail: [info@fundashonprevenshon.com](mailto:info@fundashonprevenshon.com). U kunt voor meer informatie contact opnemen met Mevr. L. Elstak tel. 4623380

aviso@extra.cw

*Algun di nan tabata inkonsolabel*

# Koleganan di motosiklista ku a muri den tráfiko a haña atenshon speshal

WILLEMSTAD.- Un sikiatra a akudí ayera na Aqualecra pa asina duna sosten na koleganan di e motosiklista ku a muri den tráfiko e anochi anterior. Polis a konfirmá ku den e kaso aki un pikòp no a duna e motosaikel preferensia pero di otro banda e motosiklista no tabatin su hèlmu bistí. Si esei tabata e kaso e aksidente no tabatin e impakto ku e tabatin. E motosiklista ku no tabatin su hèlmu bistí a haña sla serio na su kabes na momentu ku el a bai dal su kráneo den e pikòp. E investigashon den e kaso aki ta sigui. Ta e promé morto di tráfiko di 2019,

manera EXTRA a informá ayera. Na su boka di trabou, su koleganan tabata sumamente tristu pa loke a tuma lugá. Es mas, nan konosé e persona ku a muri komo un persona tranquil, respetuoso di regla i un bon trahadó. Na momentu ku e sikiatra tabata papia ku nan, hopi no por a kontené nan lágrima. Hustamente

esei tambe tabata meta di e seshon pa asina papia riba posibel efektonan troumátiko despues di loke a pasa. Diferente trahadó a hasi uso di e oportunitad pa papia libremente riba e loke nan ta sinti.

Un punto ku koleganan tabata lamentá ta e echo ku e persona aksidentá tabata bisa i hasta sklama

na tur hende ku nan mester bistí nan hèlmu i faha di seguridat. Kiko a pone ku den e aksidente di djaluna anochi e mes no tabatin su hèlmu bistí na momentu ku e aksidente a tuma lugá na ta masha kla i ta inkomprensibel pa su koleganan.

Diferente trahadó a bisa ku nan tin hopi doló pa loke

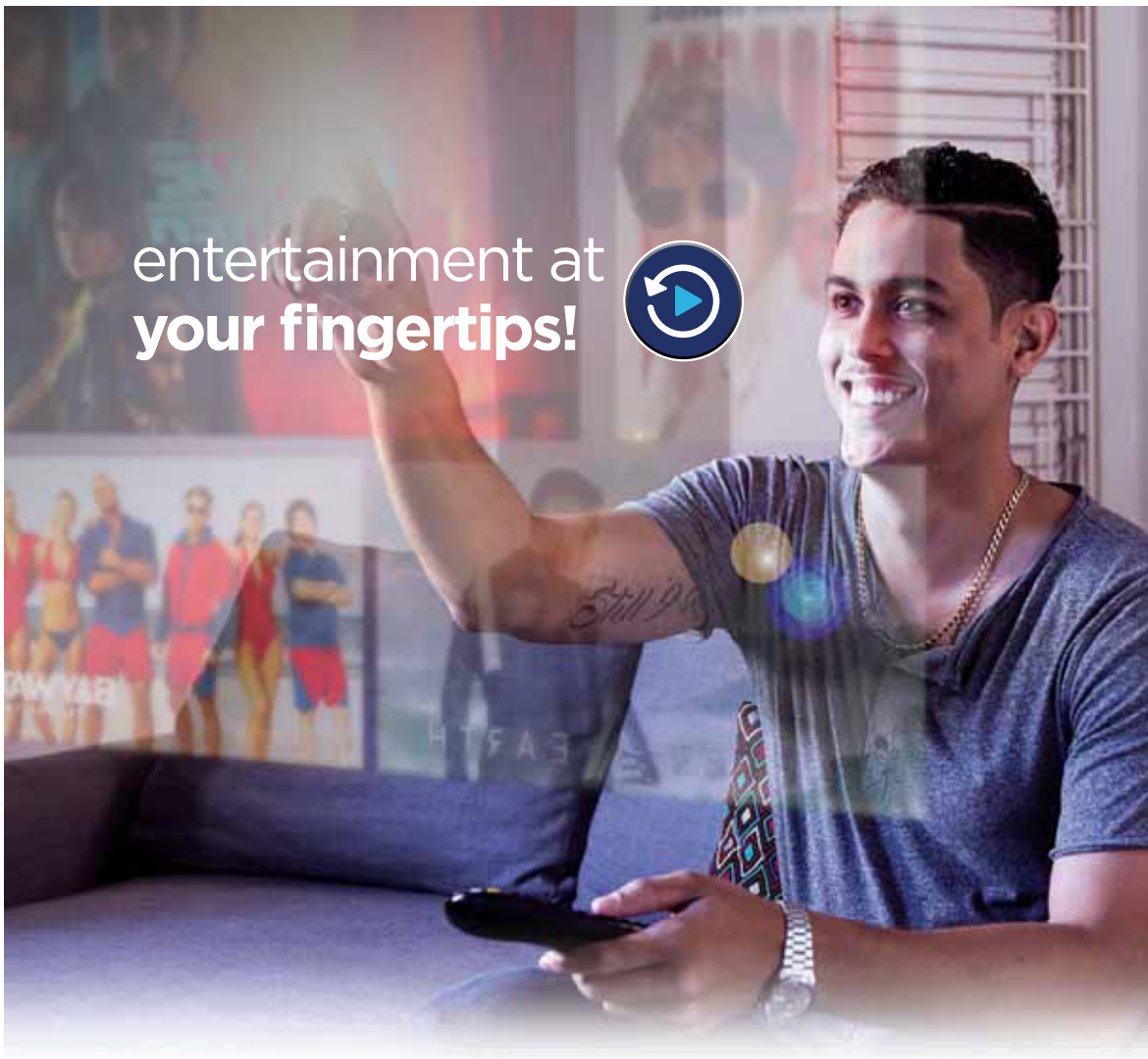
a pasa sigur konsiderando ku ta un bon trahadó i semper atento pa otronan. E víktima ta Shursy Leonel Shurnel Elias, nasé na Ulanda dia 14 febrüari 1991. El a muri di e múltiple leshonnan ku el a sufri den e aksidente aki. Personal di tráfiko ta kontinuando ku e investigashon, segun polis a informá.

## Enkueta di forsa laboral 2018 aksesibel na febrüari

WILLEMSTAD.- Entre sèptèmber i òktober di 2018 CBS a organisá Enkueta di Forsa Laboral. E enkueta aki tabata bou di +/- 2600 kas di famia pa hasi tur miembro di e kas algun pregunta tokante di nan posishon riba merkado laboral. CBS ta informá ku e dato di mas importante den e enkueta aki ta e porsentahe di desempleo. E porsentahe aki ta indiká kua parti di e Forsa Laboral no ta trahando aktualmente. Importante tambe ta pa sa kuantu persona ta traha i kuantu persona no ta ekonómikamente no aktivo, o sea no ta trahando pero tampoko ta buskando trabou.

Normal CBS ta publiká e resultadonan di e enkueta di forsa laboral e di dos siman di desèmber. Pa motibunan fuera di nos alkanse esaki no a sosodé manera planiá. E resultadonan di e enkueta aki di 2018 lo ser publiká awor promé siman di febrüari próksimo.

CBS lo publiká e sifranan ofisial di e situashon di labor pa aña 2018 pa medio di un komunikad pa prensa pero tambe lo 'update' su wèpsait [www.cbs.cw](http://www.cbs.cw) i tambe su app ku e datonan mas resien.



entertainment at  
your fingertips!



Never miss any of the action!

Catch up on your favorite shows from the last 24 hours with **Replay TV!**



Stream now on multiple devices, anytime, anywhere, with the **Flow ToGo** app.



download the **Flow To Go** app today

Visit [www.discoverflow.co/curacao](http://www.discoverflow.co/curacao) for more info.

**FLOW EVO**   
you run the show

# Tres hóben detené i dos arma kitá for di riba kaya

WILLEMSTAD.- E tim di Mantenshon di òrdu Públiko a logra kita dos arma di kandela mas for di riba kaya despues ku a topa tres hóben ku e armanan den nan poder moviendo den un vehíkulo.

Ayera alrededor di binti pa tres di atardi, e tim a kontrolá un outo ku tres hòmer sospechoso aden riba kaminda di Weg naar Westpunt.

Durante di e kontròl polis a haña i konfiská: dos arma di kandela ku un kantidat di bala skèrpi, un kantidat droga, un telefòn selular, un kantidat di sèn largá i un portofon. Na e sitio a

detené e hòmbenan: E.E.J., di 19 aña di edat, NH.J. di 19 aña di edat i L.M.Q.Y., di 18 aña di edat, tur tres nasé na Kòrsou, pa violashon di Lei di Arma di kandela i Lei di Opio.

E vehíkulo den kua e tres

sospechosonan tabata aden, tambe a keda konfiská.

A presentá e trio sospechoso dilanti di un fiskal ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu, pendiente di mas investigashon.



# Hòmber ta sak den otro i fayesé

WILLEMSTAD.- Un hòmer kanando na pia den Wiriweg na Santa Rosa a fayesé despues ku e lo mester a bira malu i sak den otro. Tabata personanan moviendo den e área, ku a tuma nota kon e hòmer kanando na pia a sak den otro i keda bentá riba kaya.

Mesora a pidi presensia di polis i

ambulans miéntras ku TOD tambe a presentá na e sitio.

Na momentu ku ambulans a presentá na e sitio ya no por a hasi nada mas pa e persona. Dòkter di Polis a presentá n'e sitio i a konstatá morto di e hòmer ku a fayesé di forma natural.



Di akuerdo ku parlamentario Wimbert Hato

# Un pais ku ta respetá su mes mester tin propio sistema di kontròl

WILLEMSTAD.- Ta importante pa sa dikon a yega na e idea pa instituí un kámara di presupuesto. Segun parlamentario Wimbert Hato den Parlamento ayera mainta a splika kon Kòrsou a bira outónomo den Reino na 10-10-10.



Nos a kuminsá drai e pais aki i atendé nos asuntunan finansiero, a resultá ku nos a bin topa ku algun problema na kaminda. Kòrsou a haña yudansa den esaki pero bou dje kondishon ku nos mester sa di tin nos parti finansiero na òrdu. Pero dor ku nos mes no tabatin un aparato pa kontrolá loke nos mes mester a hasi, nos a haña nos obligá di akseptá ku otronan ta kontrolá nos parti finansiero pa evitá ku nos maneño finansiero lo a bira algu fo'i òrdu.

Segun Hato di frakshon di MAN, esaki ta algu ku nos mes mester a hasi for di un prinsipio, i e echo ku

e Kolegio pa Supervishon Finansiero (CFT) a bini defakto ta pasobra nos mes no tin un aparato ku por yuda kontrolá di manera ku por a bini ku ideanan, proposishonnan i rekomendashonnan pa asina gobièrnu por mantené e situashon finansiero bou di kontròl.

Pero e echo ku nos ta ripará ku nos mester tin un propio kámara di

presupuesto ta na su lugá. Ta bon ku ta tumando pasonan konkreto pa lanta e kámara di presupuesto aki. I no ta bai ku ta CFT, no ta importá ku ta e ulandes europeo tin di bin kontrolá nos finansa, sino ku un pais ku ta respetá su mes mester tin su propio sistemanan di kontròl.

E no tin di laga espasio pa otronan bin bis'é kiko e tin di hasi den su kas.

Pues ta di aploudí ku nos ta bai tin un kámara di presupuesto di nos mes, di manera ku nos no tin di laga pa otronan disidí kiko nos tin ku hasi.

Refiriendo na e proyekto di lei pa institushon di e kámara di presupuesto, sr. Hato a deklará ku klaramente den e lei por dedusí kiko ta e espíritu dje lei, kiko ta su intenshon. Lo ta un órgano ku no solamente lo bai tin e tarea di kontròl, pero e lo bai remplasá CFT, e lo tuma over e tarea di CFT, e lo evitá hopi

iritashon. E lo no mester bira un órgano di estado, pero ku su propio presupuesto i ku por duna konseho, i mas importante ainda sin ku ta laga espasio pa metementu di polítika den dje. Si e bira

un órgano di estado e lo bai resortá bou di un minister, i aki lo por surgi problema si bo haña bo ku un minister ku no ta di akuerdo i ku lo por bai stroba nan den nan tarea.

**Prestige Perfumery**  
Fokkerweg 56A, Tel 461-3163 Open 9:am-6:30pm Non-Stop

**ANNUAL GRAND SALE**  
**30%-60% DISCOUNT**

\$65 Shoes  
 \$75 Clothing  
 \$45 Shoes  
 \$85 Clothing  
 \$35 Shoes  
 \$25 Clothing  
 \$95 Shoes

**ULTIMO DIANAN** Febr 2nd

## Takes You Away And Beyond.

### The all new Hyundai Creta.



**GL 1.6 L**  
Power steering / Central lock / Power windows / Electric Mirror / Mid Grade Audio / with USB / Airco / Tinted glass / Side Mirror Repeater / Cigar Lighter / Cover Shelf / Immobilizer / Front Fog Lights / Rear Park Assist System

**GLS 1.6 L**  
Steering wheel w. Remote / Leather Steering Wheel / Leather Seats / Leather Armrest / Dual Airbag / Smart key with Immobilizer / Blue Tooth / High Grade Audio / Super Vision (TFT) / Speaker system with tweeters / Mud Guard / Roof Rack / 17" Alloy Wheels / Alarm / Push Start Button / LED Head Lights



**CROWN**  
AUTOMOTIVES  
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmil Curaçao

Tel. +(599 9) 461-6333  
Monday to Friday from 8:00 to 17:30  
Saturday from 9:00 to 13:00  
(NON STOP)  
hyundaicuracao



# Eksigiendo garantia i trabou: SITKOM ta bai parlamento awe

WILLEMSTAD.- Awe trahadónan di SITKOM ta bai parlamento na momentu ku tin e reunion públiko riba benta di akshonnan di UTS. E reunion aki mester a tuma lugá for di 19 di novèmber 2018, pero el a keda di skòrs pa awe djaweps. E reunion aki ta ku minister di VVRP esta sra. Zita Jesus-Leito i tambe minister di finansas sr. Kenneth Gijsbertha enkuanto benta di akshonnan di kompania di gobièrnu UTS, no konforme

moshon di dia 9 desèmber 2014 di parlamento\*.

Sindikato SITKOM a yama reunion general ayera tardi ku su trahadónan na sede di BTG pa informá nan di e reunion ku nan tabatin ku gerensia di UTS djamars último. SITKOM a sali hopi desapuntá for di e reunion.

Den e reunion ayera SITKOM a splika di e reunion aki ku gerensia komo tambe di e karta ku nan a emití ku a keda publiká den medianan di

komunikashon.

Den e karta na medianan di komunikashon, SITKOM ta reklamá e forma kon ta negoshando ku un kompania ku ta bai kumpra UTS, sin nan partisipashon òf duna nan suficiente informashon.

Segun EXTRA a komprondé ku den reunion djamars ku gerensia di UTS, a pidi nan pa pone e sindikato su puntonan riba papel. E sindikato lo no bai hasi esaki, pasobra aparentemente tur kos

rondó di benta di UTS lo ta kla. SITKOM ta eksigi garantia di trabou pa su miembronan. tambe nan a indiká ku presidente di parlamento no tabatin e desensia di kontesta nan karta ku nan a manda for di mei 2018 pidiendo un reunion riba benta di UTS.

SITKOM ketu bai ta spera di por haña un reunion ku parlamento, promé ku parlamento trata benta di UTS. P'eséi EXTRA a komprondé ku awe SITKOM i trahadónan UTS ta bai

parlamento pa haña klaridat i tende kiko minister ta bai bisa den e reunion riba benta di UTS awe.

SITKOM semper tabata kontra ku ta bende UTS kompleto pasobra telekomunikashon ta un parti stratégiko pa kualke gobièrnu na mundu i e NO ta un instrumento komersial pa hasi ganashi dor di un grupito. Den tur pais na mundu ta un kompania stratégiko di telekomunikashon pa e pais.



...Momentu ku sindikato SITKOM a kuminsá reuni ku su miembronan na BTG ayera tardi huntu ku nan abogado sr. Roque Koeysers...

**BAHA PESO** Yanüari Febrüari **SUPER SPESHAL**

28 Yan. te ku 22 Febr. 4 Siman (20 dia) **Dieta Kompletamente NOBO!!!!** **Dieta Klá prepará, Entregá na kas òf trabou!**

**Djabièrte 25 Yanüari, ta entregá Laxante. Huntu ku 3 kúp Sopi Bèrdura (Grátis!!)**

**Haltura ku Peso ta endiká kuantu Kaloria pa dia. Problema ku peso, Preshon, Diabetis, Kolestròl òf, Esaki ta Netamente pa bo, bisa Si, ban pé!!!**  
**Bo Salú ta den bo man, kwidè pa bo no mester lamentá.**  
**Ounke ta difisil pa laga e kosnan ku nos a kustumbra di hasi. Si ta pa nos Salú Ban pe Kambio.....!!!!!!!**  
**Lax Natural ta trahá di 8 tipo Fruta! Esta un Djus, Puru Natural!!!**  
**Laxta wòrdu huza Djasabra 25 Yan. + Djadumingu 27 Yan. entre 7'or pa 8'or anochi. Dieta ta kuminsá Djaluna 28 Yan. Kombineá ku 3 Lista: Lista kon huza e Lax. Lista di Antal Kaloria; dependé e peso. Lista di Menu Kompletu. Si tin algu ku No ta kome por kambiele, pa e Kaloria keda entakto. Dieta ta 5 biaha pa dia: 7'or - 10'or / 12'or-3'or-6'or. Dieta Mainta e persona mes ta prepará manera e lista ta endiká. Dieta 12'or-3'or-6'or Klá prepará entregá Mèrdia. Tur 3 Huntu f. 10. = pa dia. Promé ku djasabra 26 Yanüari!**  
**Informashon: 868-2962/668-1356/523-8834 te ku 9'or Anochi.**  
**Ex Kòki di Hospital DJASABRA TA SERÁ!!!**  
**Dieta Promé siman 28 Yanüari te ku 1 Febrüari!**

<b>DJALUNA</b> 28 Yanüari mèrdia Proteina Galina Garlic Saus	<b>DJAMARS</b> 29 Yanüari mèrdia Proteina Piská na Fòrnù	<b>DJARASON</b> 30 Yanüari mèrdia Proteina Galina Onion Saus	<b>DJAWEPS</b> 31 Yanüari mèrdia Balchi Piska Saus Krioyo	<b>DIABIERNE</b> 1 Febrüari mèrdia Proteina Galina Fòrnù Saus Pinda
<b>BERDURA</b> Torta Maishi Brokoly Wòrtel	<b>BERDURA</b> Torta di Warmoes Sloemkool Wòrtel	<b>BERDURA</b> Torta di Spinazi Kouseband Wòrtel	<b>BERDURA</b> Torta Brokoly Warmoes Wòrtel	<b>BERDURA</b> Torta Zukini Spinazi Wòrtel
<b>SALADA</b> Rooibiet Komkomber Kropsla	<b>SALADA</b> Tomati Maishi Komkomber Kole-Korá	<b>SALADA</b> Komkomber Kole-Korá	<b>SALADA</b> Rooibiet Kropsla Komkomber	<b>SALADA</b> Romane Komkomber Kole-Blanku
<b>FRUTA 3'or</b> Melon	<b>FRUTA 3'or</b> Apel	<b>FRUTA 3'or</b> Patia	<b>FRUTA 3'or</b> Apelsina	<b>FRUTA 3'or</b> Druif
<b>6'or</b> Salada Galina ku Garden Salad Sopi Pampuna 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Turkey ku Garden Salad Sopi Bèrdura 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Tuna ku Garden Salad Sopi Maishi 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Galina ku Garden Salad Sopi Brokoly 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Bakiyou ku Garden Salad Sopi Bèrdura 1 Toast Volkoren

**Dieta di Dos siman 4 Febrüari te ku 8 Febrüari**

<b>DJALUNA</b> 4 Febrüari mèrdia Proteina Balchi Keshi Saus Tomati	<b>DJAMARS</b> 5 Febrüari mèrdia Proteina Galina Smoor den Saus Mushroom	<b>DJARASON</b> 6 Febrüari mèrdia Proteina Piska den Paneemel Hasá Saus Siboyo	<b>DJAWEPS</b> 7 Febrüari mèrdia Proteina Galina na Ropi Saus Konoflo	<b>DIABIERNE</b> 8 Febrüari mèrdia Proteina Balchi Bakiyou Saus Krioyo
<b>BERDURA</b> Torta Berehein Warmoes Wòrtel	<b>BERDURA</b> Torta Bloemkool Pampuna na Fòrnù Wòrtel	<b>BERDURA</b> Torta Snijboonchi Papaya Wòrtel	<b>BERDURA</b> Torta Wòrtel Touge Kolo	<b>BERDURA</b> Torta Pampuna Chojota Wòrtel
<b>SALADA</b> Rooibiet Komkomber Kropsla	<b>SALADA</b> Tomati Maishi Komkomber	<b>SALADA</b> Kropsla Komkomber Kolo Kora	<b>SALADA</b> Rooibiet Kropsla Komkomber	<b>SALADA</b> Romane Komkomber Kolo Blanku
<b>FRUTA 3'or</b> Melon	<b>FRUTA 3'or</b> Apel	<b>FRUTA 3'or</b> Patia	<b>FRUTA 3'or</b> Apelsina	<b>FRUTA 3'or</b> Druif
<b>6'or</b> Salada Galina ku Garden Salad Sopi Pampuna 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Turkey ku Garden Salad Sopi Bèrdura 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Tuna ku Garden Salad Sopi Maishi 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Galina ku Garden Salad Sopi Brokoly 1 Toast Volkoren	<b>6'or</b> Salada Bakiyou ku Garden Salad Sopi Bèrdura 1 Toast Volkoren

**Dieta 3 Siman 11 Febr. te ku 15 Febr. manera Dieta di Promé Siman.**  
**Dieta 4 Siman 18 Febr. te ku 22 Febr. manera Dieta di Dos Siman**  
**Dieta Balansá pa Baha Peso No ta huza Karni Kòrá.**  
**Si ta desèa por hasi e Dieta Kompletamente Vegetariano !!!!!!!**



Gilbert Martina, direktor General di HNO Transitie en Exploitatie:

# 'Prevenshon ta e parti sumamente importante pa nos tur'

WILLEMSTAD. - 'Parti di prevenshon ta e parti sumamente importante pa nos tur. No solamente pa gobièrnu i minister di Salubridat. Pero pa tur tin ku realisá ku nos tin ku biba mas konsiente. Nos tin ku kome mas konsiente. Nos tin ku tene mas kuenta na nos salú. Pasobra nos salú ta nos responsabilidad. No ta responsabilidad di gobièrnu, ni di dòkternan di kas. E ta kuminsá na kada un di nos. Esei ta un punto ku nos ta bai enfoká riba dje. Minister di salubridat ta enfoká riba dje kaba. Pasobra manera nos bieunan ta bisa "preveni ta mihó ku kura", asina Gilbert Martina, direktor General di HNO Transitie

en Exploitatie N.V., a splika ayera durante rueda di prensa. Martina a splika ku e ta kontentu ku ayera a firma akuerdo ku Asosashon di Dòkternan di kas (CHV) pa duna mas atenshon na prevenshon.

Martina: 'Si nos wak por ehèmpel e malesa króniko di diabétis. Den nos hospital nobo nos tin henter un ala di 48 stul pa dialisá pashèntnan. Djis pa duna un ehèmpel pa hende por komprende e embergadura di esei: na Rotterdam Erasmus Medisch Centrum, ku a habri aña pasá mei, nan tin solamente 10 stul di dialisá. Ta trata un poblashon di kasi 900.000 hende. I na Kòrsou nos tin mas o ménos 160.000



abitante i nos tin kasi 80 stul di dialisá, si nos ta konta tambe CDC i otro instansianan. P'esei nos ke enfoká e importansia di prevenshon.'



West Ronde Klip 29 (Kantoor) 7384875/7388808 info@abc-opleiding.com

ABC voldoet aan de kwaliteitseisen van het NRTO-keurmerk toegekend door de Nederlandse Raad voor Training en Opleiding.

ABC staat ingeschreven in het Centraal Register Kort Beroepsonderwijs.

## HBO CONFLICTMANAGEMENT

Als medewerker of leidinggevende heeft u regelmatig te maken met verschillende groepen mensen. Wanneer hun belangen met elkaar in strijd zijn, kan dat leiden tot conflicten. U wilt leren hoe u daar op een succesvolle manier mee om kunt gaan. Hoe bemiddelt u bij explosieve of juist onderhuidse conflicten? In deze cursus op HBO niveau maakt u kennis met verschillende conflicttheorieën en vormen van conflictgedrag. Ook leert u een conflict analyseren en gaat u actief oefenen met uw eigen gedrag in conflictsituaties.

### Studieprogramma

Persoonlijke intake; Conflictdiagnose; Omgaan met emoties; Probleemoplossing en communicatie; Persoonlijk ontwikkelplan.

Vooropleiding: HAVO/SBO 4 werk- en denkniveau

### Examen

De cursus wordt afgesloten met een praktijkopdracht. Wanneer u de praktijkopdracht met succes heeft afgerond, ontvangt u het diploma HBO Conflictmanagement.

### START

fl. 275 pa luna

Duur: 4 maanden (8 sessies van 2 uren)  
Startdatum: maandag 4 februari 2019 van 18.00-20.00 uur  
Lesgeld: Fl. 999 ineens of aanbetaling fl. 350 + 3 x fl. 275 (incl. OB, excl. examengeld)  
Locatie: Roodeweg 100  
Docent: mw. L. Cova MBA FA

LES NA PAPIAMENTU

FREE

WWW.ABC-OPLEIDING.COM

# Debe i preshon ta hinka mula den desesperashon

WILLEMSTAD.- Resientemente korte di promé instansia a trata kaso di vários mula ku a keda gará na Hato, na momento ku nan a trata na eksportá droga den e último lunanan aki.

Pa ku esaki e akusado di 24 aña, tambe mester a presentá dilanti hues, pa responsabilisá su mes pa su akto, pero no a hasi esaki.

E ta keda akusá ku na luna di novèmber último e kier a hiba 346 gram di koka den forma di bolita Ulanda.

Segun e prosèverbal di duana, ora ku e akusado a yega Hato, nan a tuma nota ku e tabatin indikashonnan di un bolitero.

Mesora nan a ofresé pa hasi un skèn di su stoma di kual el a akseptá boluntariamente.

Riba e potrèt outoridatnan konserní a konstatá e bolitanan den e akusado su stoma.

Na total e akusado a guli 49 bolita ku a pisa e kantidat di peso ariba menshoná.

E akusado a deklará na polis ku el a haña e bolitanan serka un hòmbler deskonosí pe via un amigu.

El a bisa mas aleu ku el a pèrdè trabou i tin un debe basta grandi pa e paga di kual e no por a bin kla kuné.

Segun e akusado el a kuminsá paga fl 500,- pa luna, pero debí ku el a pèrdè trabou e no por a sigui paga mas. El a kuminsá haña preshon riba dje i p'esei a opta pa transportá e droga pa kita e hendenan fo'i su kurpa. Fiskal a konsiderá e akusado komo "first offender".

Segun fiskal e no a haña

masha informashon di e akusado, pues no sa nada mas di dje ni e akusado no a papia masha kos.

Fiskal ta demandá e akusado na 12 luna di kastigu di kual 6 kondishonal, ku un periodo di prueba di 3 aña.

Hues den su desishon a bisa ku e ta honra e demanda di fiskal.

## Bosina Pssst... kiko a pasa?

Felis dia

Ta ayera numa Bosina a logra skucha e momentu ku e hóbner Dibo Doran i Randall Corsen a bai bishitá e Tata di Tumba, Anselmus 'Boy' Dap na su kas pa entreg'é un rekonesmentu. Bosina a keda mashá enkantá di skucha kon Dibo a trata nos Boy ku respèt i yam'é mener Boy i Randall a papia di señor Boy Dap. Hopi di nos hendenan a bai keiru Ulanda i mesora nan ta bini aki i ke pretendé ku mester trata nos grandinan for di òrdu. Masha bunita mes pa skucha kon dos artista lokal grandi den e tempu aki ta duna honor, respèt i rekonesmentu na nos Tata di Tumba. Danki na Dibo i Randall pa demostrá e grado haltu di respèt pa nos Boy.

Mi tata dushi. Bosina a bai keiru i sin ku tabata e intenshon a skucha grandinan den aviashon duna komentario riba e situashon entre InterCaribbean i InselAir. Un grandi papiando den su idioma natal, tabata splika su amistadnan ku ta inkreibel kere kon Kòrsou i InselAir por a hinka den nan kabes pa pone beslag riba avion i fondonan di InterCaribbean. E shon a bira manera kref ora e tabata splika su amistadnan ku ta inkonsebibel kon ta trata InterCaribbean ku a bini pa salba Insel.



Mi tata dushi, no ta poko e shonnan a komentá. Asta a kòrda riba e proverbio ku Bosina ta tradusí na esun di nos dushi papiamentu, ku ta bisa ku kachó nunca ta morde e man ku ta dun'é kuminda. Abrenunsia, ke men e hendenan di InterCaribbean i nan amistadnan no ta niun tiki kontentu ku a pone beslag riba nan propiedat. Kòrsou paga tinu! Bosina ta kana kamindanan pa kue airu i asina ta skucha yen kos.

Laga nos krusa laman un ratu. Na Ulanda atrobe e komunidat ta hopi preokupá pa nan penshun. Maestronan di skol, laser i otro profeshonnan ta bai tin hopi doló di kabes dia nan yega nan momentu di kobra penshun. E asuntu ku niun hende no por komprondé ta ku tur fondo di penshun ulandes ta yen di plaka i tòg ta primi e aseguradonan i ta kòrta den nan penshun. Ta e kosnan ei ta pone ku hopi hende no ta konfia nada mas. Ta kon por ta posibel ku e fondo di penshun tin hopi sèn i tòg ke kòrta den penshun di e partisipantenan? Na Boneiru nan a sinti un pida di e asuntu ei kaba. Kòrsou paga tinu, no drumi sino kos ta pasa bu!

E pueblo aki si ta kome lubidá. Mi tata dushi. Tur hende a lubidá ta kiko a pasa i kon a mata Kompania di Tou Kòrsou? Tur hende a lubidá kaba? Of ta dje sinbèrgwensa ei nos pueblo a bira? Abrenunsia! Bosina no ta bisando ku e otronan a hasi otro, pero sikiera un kos si nos sa ku ta sigur, i esei ta ku nos tur sa bon bon ta kiko a pasa i kon a mata KTK. A rosa hinter e mondi ku yama KTK pa sasia set di algun polítiko ku kier a haña e dos palunan ku yama Agustin Diaz i Richard Lopez Ramirez. Al final kiko a pasa, a rosa e mondi (KTK) te ku awor aki niun rama no ta krese mas e ta birando desierto anto e dos palunan a baha ku penshun i ta bibando masha trankil. E polítikonan ku a echa e baina ei tambe ta biba trankil miéntras e trahadónan ta na hale palu. Anto awor tur hende ta bati man pa e mesun 'sabir' riba loke e ta pensa di hasi ku UTS. Abrenunsia mi pueblo, fueraaaa.

Te mas ratu  
[redactie@extra.cw](mailto:redactie@extra.cw)

## Hues a ofresé e chèns pa hasi esaki Hòmber akusá di a menasá su ruman ku arma ta bras'é i pidié sòri

WILLEMSTAD.- Den korte no solamente kosnan tristu i lamentabel ta pasa, pero tambe momentonan emoshonante kaminda e akusado ta arepentí i pidi e víktima despensa pa loke el a hasi.

Den e kaso aki hues mr Mauritsz de Kort a permití e akusado Gideon Molina (22) brasa su ruman muhé i pidié despensa pa loke el a hasi.

Gideon ta keda akusá ku dia 6 di òktober aña pasá el a menasá su ruman muhé ku arma dilantí su yunan. Tambe e ta keda akusá pa poseshon di arma.

Gideon a akseptá su culpa tantu na polis, hues komisario i ayera den sala

di korte.

El a splika ku e dia ei el a rabia pa motibu ku kada bes ta husg'é di ta kue kos den kas.

Mas aleu el a duna di konos'é ku e arma tabata di ko'i hunga i el a hañ'é bentá abou.

Hues de Kort a bis'é ku e arma parse unu di bèrdat i ku fásilmente e por spanta un hende kuné.

Su ruman muhé ku tambe tabata den sala di korte a splika hues ku no ta promé bes ku Gideon a menas'é. E ruman a bisa ku e promé bes Gideon a saka kuchú pe i menas'é.

E akusado na su turno a bisa ku el a papia hopi ku

su mama kaba i a splik'é ku aña 2019 e ke kambia su bida i purba biba bon ku su famia.

Hues a puntra Gideon ku si el a papia ku su ruman i pidié despensa. Riba esaki e akusado a bisa ku e no a hasi'e pa motibu ku e no sa kon su ruman lo a reakshoná ora e bai yam'é. E no sa ku su ruman lo ke papia kuné òf ku e lo a kue su telefon.

Mirando esaki hues a bisa Gideon ku e ta brind'é e oportunidat pa pidi su ruman muhé despensa si e ta deseá esaki.

Gideon no a pensa ni dos

*Sigui lesa pagina 39*

## Pikòp ta keda sin duna preferensia i kousa morto di motosiklista

WILLEMSTAD.- Maske kuantu esfuerso keda hasí, pa asina outomobilista respeta e derechi di preferensia di motosiklistanan, tòg tin algun ku no ta respeta.

Djammers alrededor di sinku pasá di nuebe di anochi, Sentral di Polis a risibí informashon di un aksidente di tráfitko ku a tuma lugá riba e krusada Andres Belloweg/Pater Poeiszstraat.

Na yegada di e promé unidat, nan a topa ku un hòmber drumí abou banda di un bròmer ku herida na kabes.

For di un investigashon preliminar ku polis a hasi na e sitio a resultá ku un pikòp ku tabata kore riba Shastaweg a subi e krusada Andres Belloweg/Pater Poeiszstraat sin duna preferensia na e bròmer ku tabata kore riba Andres Belloweg den direkshon di Puebloweg.

Dor di e akto aki shofùr di e bròmer ku no tabatin un hèlmu bistí a bai dal ku su kabes den banda di e pikòp.

Despues di e impakto e pikòp a kore bai, pa despues okupantenan mèldu ku un ratu promé nan tabata envolví den e aksidente riba e krusada ariba mensioná. Ambulans a transportá shofùr di e bròmer den situashon di preokupashon pa poliklínika di SEHOS. Alrededor di bintisinku pasá

di dies di anochi, Sentral di Polis a risibí informashon di poliklínika di SEHOS ku shofùr di e bròmer, e hòmber Shursy Leonel Shurnel Elias, nasé na Ulanda

dia 14 febrüari 1991, a fayesé, a konsekuensia di e múltiple leshonnan ku el a sufrí. Personal di tráfitko ta kontinuá ku e investigashon.



Di akuerdo ku parlamentario Yaël Plet

# Realisá for di awor ku Kámara di Presupuesto ta algu serio!

WILLEMSTAD.- Un kámara di presupuesto ta un dje institutonan ku semper partido MAN a boga pe, teniendo cuenta ku ta bon pa nos mes tin kontròl riba presupuesto di gobièrnu pero tambe i alabes lo tin un órgano propio ku ta duna konseho na gobièrnu riba e parti di funshonamentu i riba presupuesto. Si Kòrsou tin su propio kámara di presupuesto lo por eliminá henter e asunto di e Kolegio pa Supervishon Finansiero (CFT) den kual Kòrsou tin representashon di apénas un miembro ku ta duna konseho. Kosnan lo por bai asina leu ku asta e kolegio aki lo por rekomendá na Konseho di Minister di Reino pa imponé un instrukshon riba Kòrsou dado kaso kosnan no ta kana segun palabrashon. Asina parlamentario sr. Yaël Plet di frakshon di MAN a trese dilanti ayera durante e reunion di komishon sentral pa trata e proyekto di lei pa lanamentu di un kámara di

presupuesto.

Segun sr. Plet, su frakshon ta para pa normanan finansiero ku ta ankrá den leinan di kontabilidad, pero tambe mester tin garantia ku e pais aki na nivel finansiero ta funshoná di un forma sano i na òrdu. Mester tin e disiplina ku no ta gasta mas di loke tin na entrada. Plakanan ku ta drenta di impuesto mester bai bèk den komunidad pa sirbi interes general.

Mas aleu sr. Plet a hasi un apelashon riba gobièrnu pa inklui den e lei mes e kriterionan ku ta bai stipulá i e profil ku mester tin pa por bira miembro di e kámara di presupuesto. Segun Plet, e ta preferá pa mira esaki inkorporá den e lei mes i no den forma di un 'landsbesluit' esei pa evitá ku gobièrnanan lo por trese kambio den e kriterionan ora ta haña a bon. Kámara di Presupuesto ta algu serio i mester keda komo tal.

Tambe el a splika ku, ora

ku mira e lei aki Parlamento di Kòrsou mester realisá su mes tambe ku e ta bai haña un responsabilidat hopi grandi pa lokual ta trata e forma kon ta bai atendé ku nos presupuesto. Den e kaso aki, sea bo ta den koalishon òf den oposishon, e ta obligá bo di ta skèrpi riba gobièrnu, prinsipalmente riba e parti di ehkushon dje presupuesto. Un presupuesto mester ta algu real i ku ta kuadra tambe ku lokual a keda proyektá na entradanan ku lo bai risibí den kaha pa por ehekutá e presupuesto. El a bolbe mustra riba e seriedat ku kual Parlamento lo mester bai trata ku e lei aki i e Kámara di Presupuesto.



## Solidaridat Sindikal ta reuní riba "convenant" Kòrsou-Ulanda

WILLEMSTAD.- Djabièrnè awor sindikatonan ku ta den Solidaridat Sindikal ta bai sinta huntu pa studia e "convenant" ku gobièrnu di Kòrsou i Ulanda a firma den dianan tras di lomba.

Den deklarashon pa EXTRA, sr. Errol Cova a bisa ku Solidaridat Sindikal a yama reunion pa djabièrnè awor ku tur su sindikatonan pa papia riba e "convenant" ku gobièrnu ulandes i e gobièrnu di Kòrsou. Pasobra aparentemente e "convenant" ta basá riba un dokumento di manejo kaminda tin skibí

medidanan ku ta bai tuma. Un di nan ta fleksibilisashon di merkado laboral.

"E manera ku kosnan ta bai Solidaridat Sindikal tin impreshon ku ke pasa lihé desishonnan ku ta afektá trahadónan. Despues di a pasa e kursonan nan ta hopi bon konsiente kiko ta fleksibilisashon i kiko su konsekuensia ta". Ku fleksibilidat por kita trahadó mas lihé posibel.

P'esei djabièrnè awor pa 4 or sindikatonan den Solidaridat Sindikal ta reuní riba e punto aki komo Solidaridat Sindikal.

<b>SALINA</b> KAYA MAX F. HENRIQUEZ # 1 HANCHI MACACU (ANTES SCORE) TEL: 4619.699 WE ARE OPEN NON-STOP 9:00 TO 6:30 PM	<b>BRANDS OUTLET</b> EUROPEAN BRANDS AT AFFORDABLE PRICES	<b>OTROBANDA</b> BREEDESTRAAT 112 (DILANTI ARTI SUPERMARKET) TEL: 462.5518 NOS TA ACEPTA BON DI: ENCA POLONIUS CHENURRAI
---	--	---

**BRANDS OUTLET OTROBANDA TA SERA SU PORTANAN DIA 30 DI JANUARI SHOP CLOSING DOWN SALE HINTER E PUKUS RIBA BARATIO**

<b>NIKE BHPC POLO OP</b> KEDS DI HENDE GRANDI 4 MUCHA 1 PA FL 60 = 2 PA FL 100 =	<b>NIKE ADIDAS ASICS</b> KEDS KOLEKSHON NOBO NOBO 1 PA FL 100 = 2 PA FL 175 =
--	---

**adidas NIKE 50% DISCOUNT UNDER ARMOUR PUMA JACKETS\*HOODIES PANTS\*GYM SETS SHORTS\*SWEATS**

**TUR DIA E PROME 25 CLIENTE HA HANA UN REGALO TIN GANGA NA SALINA BRANDS OUTLET TAMBE**

**BRANDS OUTLET OTROBANDA HAS A LOT OF FURNITURE AND FIXTURES OF THE STORE FOR SALE AT VERY CHEAP PRICES**  
INVENTORY SOFTWARE - ICG SYSTEM WITH COMPUTERS AND PRINTERS  
SENSORMATIC MACHINE WITH DETACHER AND 10,000= TAGS  
**GLASS SHOWCASES CASH COUNTERS WAREHOUSE RACKS**  
**SHOE RACKS SLATWALL ACCESSORIES SLIPPER RACKS**  
TABLES MANNEQUINNS CLOTHING RACKS  
**PLEASE CALL DANNY @ 6908585 FOR ALL INQUIRES**



*Di akuerdo ku direktor di UTS, Paul de Geus*

# Trahadónan no ta pèrdè nada ora bende UTS

WILLEMSTAD.- Trahadónan di UTS no ta pèrdè nada di e areglo ku nan tin ku e kompania di telekomunikashon lokal na momentu ku bende esaki. Esaki na vários okashon e direktor di UTS, Paul de Geus a ripití ayera nochi den e programa Punto Final di TeleCuraçao.

Benta di UTS ta e tópiko di dia. Sindikato SITKOM ta mal kontentu pasobra no a inkorporá nan den negoshiashonnan andando ku e partido ku ke kumpra UTS. E sindikato ta eksigí garantia di trabou pa e trahadónan ku a sobra den e kompania despues di a baha alredero di 200 trahadó.

De Geus a indiká ku ora di benta di UTS, e areglo

ku UTS tin ku trahadó mester keda respetá segun e CAO ku tin riba mesa. “E kompania sa ku esei ta lei. Si e trahadónan keda den UTS, tur areglo ku tin ku trahadó ta keda. UTS no tin akuerdo riba kantidat di hende e kompania mester tin ora di benta. Tur areglo ku tin entre UTS i trahadó ta aregлон ku tin di keda respetá. E tin di keda respetá te ora e areglo kaba. Si e areglo ta di 5 aña, e tin di keda respetá 5 aña, si ta ménos, igualmente e respèt mester keda. Esaki ta e kosnan ku tin riba mesa i no por kambia nan pasobra ta algu legal, di akuerdo ku de Geus. E direktor a sigui bisa ku e partner nobo sigur a duna di konosé i ta di akuerdo ku mester respetá nos

leinan lokal. Relashoná ku e puesto di de Geus na UTS, e direktor a splika ora yega na e transishon di benta i pa trahadónan pasa over, e tin di kana ku e trahadónan pa e transishon pa e kompania nobo. De Geus a indiká ku e tin 12 aña na UTS, e tin di kana ku e personal i pasa den e sistema/maneho nobo.

“Si tur hende ta sigur na nan lugá, e ora ei mi ta tuma desishon si mi ta bai otro kaminda. Pero tur kos ta deseó di akshonista nobo. Ademas ora e akshonista drenta, e no konosé nos merkado i tin biaha nan no ke pa maneho bai mesora, pero e gerensia ta keda algun aña. Pero di mi banda, mi ta dispuesto pa keda kana ku e trahadónan. Mi no por laga



*...Direktor di UTS, sr. Paul de Geus...*

trahadónan bai un kaminda i mi mes ta baha bai. Pasobra mester tin tranquilidat i seguridat serka e trahadónan ora bai e kompania nobo”, de Geus a splika.

Pa loko ta trata e kompania TeleCuraçao i TDS ku tambe ta kai bou di UTS, de Geus a splika ku TeleCuraçao no ta

*Sigui lesa pagina 42*

## Mashin di plaka konfiská den restorant

WILLEMSTAD.- Funshonarianan di MEO tabata den área di Bándabou ayera kaminda nan a tene vários kontròl.

Den e kontròl ei nan a bishitá dos estableimentu un biaha mas debí ku ya

dos siman pasá nan a risibí bishita i mester a drecha algun kos. Na nan yegada na e promé estableimentu na Barber a topa ku kasá di e doño ku a indiká ku nan tin pèrmit pero ku su kasá a bai bèk ku esakinan.

Na momentu ku e kasa mes a presentá, a resultá ku nan no tin ningun klas di pèrmit pa operá e estableimentu. Aparte di esakinan no tabatin indikashon di preis riba produktonan. Continuando ku otro kontròl mas den área di Flip a topa ku un mashin di plaka den un estableimentu ku tampoko su indikashon di preis no tabata kuadra i tampoko nan no tabata kumpli ku loko nan pèrmit ta stipulá. Mirando esakinan a sera tur dos estableimentu i nan lo keda sera te na momentu ku nan pone tur nan dokumentonan na ordu.



*...Restorant na Flip kaminda a topa ku e mashin di plaka...*



Segun e impreshon ku a laga serka parlamentario dr. Marilyn Moses

# Minister no a demostrá ku realmente e ke un kámara di presupuesto

WILLEMSTAD.- Introdukshon di un lei pa yega na un kámara di presupuesto ta algu interesante, pero parlamentario dr. Marilyn Moses ta bou dje impreshon ku e Minister di Finansa no ke pa e lei aki pasa mes. Segun Moses, e impreshon ei e ta haña na momentu ku e lesa e konsepto dje lei. Na su opinion. Un kámara di presupuesto ta ser lantá ku e intenshon pa bo mes kontrolá loke ta sosodé den bo kas. E mester ta di un forma kaminda na promé lugá bo ta respetá bo Areglo di Estado, respetá leinan finansiero di bo Areglo di Estado i bo ta respetá normanan ku tin stipulá

den bo lei di kontabilidad. Por sierto, ta leinan ku nos mes a traha, den nos mes kas. Si nos violá nos mes leinan nos ta bai haña un instrukshon di pafó.

Si yega asina leu, e lo karesé na integridat, segun Moses. Integridat ta ku bo ta kontrolá bo mes, anto bo ta hasi loke ta korekto pa bo pueblo, no opstante e echo ku niun hende no ta mira bo. Mas aleu e parlamentario a remarká ku e lei aki a tarda hopi. For di 10-10-10 a base di e moshonnan ku a pasa, nada konkreto no a sosodé te awe. Na momentu ku a pidi reunion pa trata e asunto di kámara di presupuesto e minister no tabatin nada ainda. Despues el a hañé

na kareda ta entregá e konsepto di lei. Pues mester puntra si e minister ta serio den su deseo pa un kámara di presupuesto. Pasobra si realmente e tabata ke algu asina, anto e lo tabata muchu mas diligente, respetando nos leinan finansiero di Areglo di Estado i respetando normanan finansiero den nos leinan di kontabilidad.

Seguidamente den su preguntanan, e parlamentario a puntra Minister di Finansa dikone no a tene kuenta ku un rapòrt ku ta eksistí kaba bou dje nòmber "Commissie Financiele Perspektieven. Curaçao Autonom en Verandwoordelijk". Den e



rapòrt aki asta ta stipulá kon pa bai lanta un kámara presupuestario, kon pa skohe e miembronan etc.

E no sa dikone e minister lo a pone e rapòrt aki un

banda, pero e lo ke klaridat riba esei. E rapòrt ta papia di 3 miembro den e kámara, siendo ku den e konsepto di lei ta papia di 5 miembro. Dikone e ampliashon?

Parlamentario sra. Jacinta Constanca den Staten ayera

## No pasa lei di Kámara di Presupuesto djis pa evitá un instrukshon

WILLEMSTAD.- Segun parlamentario sra. Jacinta Constanca di frakshon di MFK, ora ku wak e proposishon di lei riba e Kámara di Presupuesto, e

ta laga e impreshon ku ke kore ku e lei aki muchu purá den Parlamento. Mester siña tene kuenta ku diferente aspekto, segun Constanca, i ta aspektonan ku mester tene

kuenta ku nan pasobra nan lo por minimalisá e derechinan ku parlamentarionan tin den Staten. Asina e por kòrda kon minister a bai den Parlamento i deklará ku e lo



## 'Ta bai sigui pashèntnan hopi mas pro-aktivo i preventivo'

Segun Gilbert Martina, di HNO Transitie en Exploitatie

WILLEMSTAD.- Gilbert Martina, direktor General di HNO Transitie en Exploitatie N.V., ayera a splika durante rueda di prensa: 'Durante Bon Bini for Business Summit Curaçao i Nederland ku a tuma lugá djaluna pasá, Hospital Nobo Otrobanda a firma un akuerdo ku Breederode Hogeschool di Rotterdam.' Breederode Hogeschool ta spesialisá den kuido i nan tin eksperensia ekstensivo na e islanan den Karibe. Aña pasá, 100 enfermero di e fundashon a finalisá e treinen tokante kuido di herida i "decubitus" ku éksito. Martina: 'Breederschool ta bai train e "Praktijkondersteuners" (POH's) ku ta personal ku ta spesialisá pa duna mas

atenshon na pashènt.' HNO i Asosashon di Dòkternan di kas ayera a firma un 'Memorandum of Understanding'. Komo konsekuensia di esaki dòkternan di kas ta bai traha ku "praktijkondersteuners", ku ta ekspertonan, hende spesialisá riba nivel di HBO. POH's a wòrdu di train pa traha ku hende ku tin suku i problema kardiovaskular i pa guia pashèntnan mas mihó i duna nan muchu mas atenshon. Martina: 'E POH's lo enfatisá riba parti di prevenshon. Pasobra den futuro no ta manera pashènt ta bin dòkter ora e ta malu. No, e pashènt ta bai haña henter un programa. E ta bai wòrdu yamá pa pasa chekeonan, pa kontrolá si



e ta atendé su mes na tur puntanan di atenshon. POH's ta bai sigui e pashèntnan hopi mas pro-aktivo i preventivo. Pa evitá ku kisas un pashènt ku tin señalnan preokupante, por haña guia i yudansa mas lihé posibel, pa e no bira malu.'

ke bini ku imitashon di un lei di apoderashon. Pero na momentu ku e tuma nota di e konsepto ku tin riba mesa, unda ta kasi saka e derecho di presupuesto for di den man di Parlamento, anto mester tene kuenta ku hopi kos.

Frakshon di MFK nunca tabata kontra pa bini ku un kámara di presupuesto, pero den e kaso aki sea e kámara ta poko lat òf e ta muchu tempran. Muchu lat, pa motibu ku no mester lubidá ku tin di sigui bou di kontròl di CFT pa tres aña mas. I na momentu ku firma pa tres aña mas ku CFT, esei ta nifiká ku e kámara tin di haña su mes pa e hasi e trabou te pa e bai tuma e tarea over. Pero esei ta si gobièrnu no bai di akuerdo pa laga CFT pa mas tempu despues di e tres añanan ei.

Segun Constanca, si tin un CFT ku ta raportá na gobièrnu i ta indiká riba ki trayektonan mester traha i medidanan ku tin di tuma pa

pone e finansa na òrdu i pa garantisá ku den futuro nos tin un situashon finansiero stabil, i di otro banda CFT ta den e posishon di raportá na Konseho di Minister di Ulanda i rekomendá pa nos haña un instrukshon. P'esei e ta kere ku e kámara di presupuesto mester bini. Pues e ta kere ku mediante e konsepto di lei aki ta bai trata di evitá ku ta bini ku un instrukshon. Pues e ta kere ku pe motibu ei lo ke pasa e lei den purá. No lubidá ku ta Konseho Konsultativo ta e òrgano ofisial ku tin di kontrolá presupuesto di gobièrnu. I e ta di opinion ku asta si ke bini ku un kámara di presupuesto, lo mester trata e puntanan ku Konseho Konsultativo (Raad van Advies) ta hasi menshon di dje komo remarke riba presupuesto.

I si ta kámara di presupuesto lo bira esun ku ta bai kontrolá, anto lo tin di hasi kambio den Areglo di Estado tambe.

# Venezolanonan a manifestá masalmente na Kòrsou tambe

WILLEMSTAD.- Venezolanonan na Kòrsou a reuní masalmente na Wilhelminaplein ayera tardi pa anochi, kaminda a duna apoya total na e manifestashon grandi i sosten na e presidente "nobo" sr. Juan Guaidó.

Sra. Mary Anne Goiri, delegado di VeneEuropa na Kòrsou a indiká ku venezolanonan den 200 pais a organisá e manifestashon aki di transishon di un gobièrnu di Venezuela demokrátiko.

Te ainda nan ta kere ku di forma demokrátiko Venezuela por sali for di e situashon ku e ta den awor aki, i pa por bira un pais liber i demokrátiko atrobe. Nan ta konsiderá ku

Venezuela e momentu aki ta den man di un diktador, esta presidente aktual Nicolás Maduro.

E manifestashon ta unu mundial organisá pa VeneEuropa. E manifestashon ta pa demostrá sosten pa Juan Guaidó. Guaidó ta konsiderá presidente interino legal di Venezuela pa e grupo ku ta organisá e manifestashon mundial.

Esnan ku a kondusí e manifestashon ayera a bisa ku venezolanonan mester resistí, insistí i persistí pa Venezuela bira liber. E gobièrnu di Guaidó ta unu temporal, i pa mas pronto ku ta posibel yama elekshon nobo.

Pastor Guillermo a

presentá pa resa ku e venezolanonan. El a bisa di a yega Kòrsou, komo misionero.

E ta konsiderá esaki su suerte, pa traha huntu

ku un obispu ku stima Venezuela. Ora el a yega aki el a enkontrá ku hopi hopi venezolano ku a keda afektá pa nan realidat di pais i heridá dor ku nan famia

ku a keda atras ta biba i sufri dje situashon. A hasi yamamentu pa di forma demokrátiko, Maduro baha. E manifestantenan tabata grita "Venezuela Liber".



...Riba foto por mira e kantidat di venezolanonan ku a akudí na Wilhelminaplein ayera nochi pa demostrá nan solidaridat ku oposishon na Venezuela...

# “Elite Youth Course” a sirbi pa midi nivel di téknikonan

Etienne Siliee: “Nos ta un poko ‘old school’”

WILLEMSTAD.- Satisfakshon di un parti pa e asistensia i na e otro banda preokupashon pa e método di ‘old school’ serka nos téknikonan. Di e manera ei Etienne Siliee a deskribí e manera ku e Elite Youth Course a desaroyá den dianoan tras di lomba. Siliee huntu ku e veterano eks-mundialista Johan Neeskens a dirigí e kurso ku a konta ku partisipashon di 70 tékniko, di kua kuater for di Boneiru.

“Ku e kurso aki nos a realisá ku nos ta un poko ‘old school’, esta e kosnan tradishonal. Nos por a mira ku e loke ku nos ta hasiendo komo tékniko aki na Kòrsou, ta lo mínimo”, segun Siliee a bisa den deklarashon na Mundu Deportivo.

E tékniko lokal ku ta bai rònt mundu pa dirigí kursonan pa FIFA i KNVB, ta kere ku tabata un bon oportunitat pa nos téknikonan por a konfrontá ku e kambionan i mira ku

tin otro manera pa atendé ku struktura, metodologia i organisashon den futbòl.

Ku tur rèspèt pa tur hende, Siliee a trese dilanti ku e nivel dje kurso a resultá haltu pa vários dje téknikonan i komo tal den e siguiente kurso (sèptèmber próksimo) lo parti e grupo na dos.

“Si bo ke kambia karakter i mentalidat di hungadó, bo liderazgo mester ta hopi diferente. “Kisas ta e manera ku nos ta mira deporte, esta ku pasobra bo a hasi un deporte outomátikamente bo ta bira instruktur òf lider. “Pero ora bo konosementu tòg ta limitá, bo ta hasi daño na e mucha”. Siliee a enfatisá ku un tékniko nunca mester kompará e mucha ku loke e mes a hasi den su karera komo futbolista. “Kisas bo tabata bo so òf tabatin sierto talento, pero esei no ta hasi bo mas ku e mucha di awendia”.

Etienne Siliee a splika ku loke tabata importante,

ta ku den e kurso a laga e téknikonan sinti pa nan mes si e manera ku nan ta aserká e mucha ta hasi impakto. “Nos ta den un otro generashon, ku muchanan ku pensamentu diferente i influensia pa teknologia. Nan ta kuestioná bo ora bo eksigí algu di nan. Bo tin ku splika e pakiko. Esei ta trese kuné ku semper ku e trainer yega vèlt e mester ta prepará.

Siliee: “Antes tabata kere ku e atleta ta un robòt. Awendia e training mester duna chèns pa ta interaktivo, mester motivá e mucha i bo mester por ‘connect’ ku nan”.

Un punto hopi importante ta pa e tékniko respetá e prinsipionan biológiko. Ora ta traha ku mucha te 13 aña ta algu kompletamente otro for di e grupo di 15 pa 17 aña. Mester tene kuenta ku e aspekto sosial sikológiko dje mucha, tene kuenta ken ta su ‘role model’. Anto bo no por keda papia so ku e



...Etienne Siliee: “Nos tin ku sali for di ‘comfort zone’”...

mucha.

“Awendia tur mucha ta ‘google’ tur kos promé nan yega serka bo. “Pues no ta abo komo tékniko tin e konosementu pa bo so. “Antes tabatin hopi rèspèt pa e coach pasobra t’e tabatin tur informashon, pero awor e mucha ta yega vèlt ku e informashon.

E momento di bèrdat Etienne Siliee tabata bon kla, afirmando ku “a yega

e momento di bèrdat”. Hopi trainer ta konsiderá ku nan no tin nodi di bai kurso. Pero si mira mundialmente kon otronan ku ménos talento ku nos a desaroyá den futbòl, lo bo komprondé ku nos tin ku hasi e kos na e manera adekua. “Nos ta di un pais chikí i tin biaha nos ta kere ku mundu tambe ta chikí. “Sali for di ‘comfort zone’, nos no por keda isolá”, segun Siliee a agregá.

## Centro Dominguito ta pasa pa di 2do lugá

Ganando Jong Holland 2-1

WILLEMSTAD.- Centro Dominguito ayera nochi den un tremendo partido hungá den stadion dr. Antoine Maduro a gana di e aktual kampeon di Kòrsou Jong Holland i pasa pa okupá

e di 2 lugá riba e tabla di posishon di Liga MCB 2019. E skor final di e wega a resultá 2-1 pa e ekipo di Centro. Tabata un wega kaminda den e promé tempu Jong Holland a dominá kasi

kompleto i a hunga ku un poseshon di bala di kasi 68 %, kreando diferente oportunitat di anotá gol pero tabata desperdisiá esakinan i asina duna e ekipo di Dominguito rosea.

Pa kolmo nan ta laga espasio habrí den nan defensa pa Centro Dominguito por a pasa den dje i asina pika dilanti na di 9 minüt ora Shurwendel “Pito” Roosje risibí un bon pase di Ashar

Bernardus kende ta pasa e bala over di un defensa pa Pito i esaki ta kue i topa e kiper Nathaniel Meyer. E ta pasa e bala bou di su pia i

Sigui lesa pagina 16



...Kiper di Centro Dominguito kende ta Shaquile Polonius ta bai laira i kue e bala p’asina tene su gol limpi...



...Esaki ta e momentu ku Shardison Clarissa di Jong Holland ta bai laga e defensa Tomsjansen di Dominguito i saká kiper Polonius, sigui bai ke bala, gol bashí bai saka e pal’i gol i bin bèk bin perdè e kueru kontra un otro defensa...

**MUNDU DEPORTIVO**



# Viktoria fásil pa Hurricane riba Green Tigers



Fanátikonan di deporte, bon dia.

*Meday'i Oro*

Awe nos tin un entrevista interesante ku tékniko di futbòl Etienne Siliee. E ta papia palabrá bon kla. El a ekspresá su mes na un manera ku no ta laga duda, pa splika ku boluntat no ta tur kos. Bo mester ta dispuesto na prepará bo mes pa bo ta un entrenadó.

*Meday'i Oro*

E loka Siliee a papia relashoná ku e training ku su persona i Johan Neeskens a duna na téknikonan lokal, ta algu ku no ta konta solamente den nos futbòl. E ta konta pa tur ramo di deporte i el a toka un punto riba kua na vários okashon nos a komentá.

*Meday'i Oro*

E pensamentu ku "m'a hasi e deporte" i "ta masha hopi aña mi tin komo coach" ta pensamentu bashí, no tin nada ku ta hasi bo úniko i sigur no ta esei ta e puntonan ku ta yuda un hende bira bon trainer ni pasa konosementu pa otro.

*Meday'i Oro*

Mi por a hunga ninichi 30 aña largu i a tene e ninichi di forma robes. E manera robes ku m'a hasi esei no por bira e manera ku mi ta pasa mi konosementu tékniko pa otro. Anto si m'a bira kampion mes teniendo e ninichi robes, esei no ta nifiká ku mi tin ku instruí hóbennan di awendia pa nan tambe tené na manera inkorekto ku e pensamentu ku asina nan tambe lo bira kampion.

*Meday'i Oro*

E punto importante, imposibel bo ta coach i bo no ta sigui forma bo mes. Ningun tékniko ta bira todopoderoso. Bo

WILLEMSTAD.- Kampionato di vòlibòl a sigui ayera nochi den Sala Errol Rooi, ku partidonan ku a resultá den viktoria pa Hurricane den kategoria Femenino Superior i Green Tigers serka e kabayeronan.

Den klase Femenino Superior, Hurricane a pasa riba Green Jewels ganando 3-0 ku parsialnan di 25-14, 25-10 i 25-12. Pues tabata un anochi fásil pa Hurricane.

Den Maskulino Superior Green Tigers ku tabata brabu ayera a dominá Titus ku últimamente ta dunando bon resultado, pero ayera e tigernan bèrdè a para nan racha. E wega a sali 3-1 na favor di Green Tiger: 25-22, 25-14, 27-29 i 25-18.

E kampionato ta kontinuá djadumingu awor den Sala Errol Rooi ku un kalendario kompletu kuminsando for di 16.00. Pa 19.00 lo tin dos wega di klase Superior ku lo bai entre Watakeli i Stakamahakchi i na mes momentu Xaverianen i Tutis lo ta den akshon. Vòli ta sigui kayente, pues bai wak Vòli.



...Samirah Luis ta hasi sake pa Hurricane...



...Defensa di Green Tigers ta hasi su trabou...

tin ku sigui demostrá interes pa siña kosnan nobo.

*Meday'i Oro*

Solamente 6 luna ta separá nos for di e inaugurashon di Weganan Panamerikano. Por bisa tranquil ku awor si Kòrsou a pèrdè tur speranza di partisipashon. Ningun informashon ofisial ainda ku Kòrsou lo keda aseptá komo miembro ekstraordinario.

*Meday'i Oro*

Panam Sports, manera e nòmber ofisial ta awor, lo reuní 41 pais dje kontinente merikano i Karibe. Lima ta sede dje magno evento despues di a gana di La Punta (Argentina), Santiago (Chile) i Ciudad Bolivar (Venezuela) ku ta e otro siudatnan ku a buska e sede.

*Meday'i Oro*

Gobièrnu peruano a invertí no ménos ku 1.2 bion US\$ pa por realisá e weganen. No ménos ku 470 mion a bai den infrastrukutura, 180 mion den konstruksion dje e Villa Panamerikano, 430 mion den organisashon i 106 mion den otro gastunan.

*Meday'i Oro*

Manera Mundu Deportivo a skirbi anteriamente, e problema ku kua e organisashon a haña su mes konfrontá ta e asunto di klasifikashon pa Weganan Olímpiko. Nan no ker a kima nan dede ku e punto ku si un atleta di Kòrsou gana medaya, ku Kòrsou e ora ei por start un "pleitu" nobo pa entrada den Weganan Olímpiko.

*Meday'i Oro*

Nos quote pa awe: "Kalidat ta nifiká ku tin ku hasi e kos manera mester ta.... tambe ora ku ningun hende ta mira".

Maskulino Klase - Superior				Round 1	Differents Points			Saldo Sets		
Pool Standing	WH	WG	WP	PTS	In favor	Kontra	Quotient punto	in Favor	Kontra	Quotient set
Watakeli	4	4	0	17	350	293	1.19	12	3	4.00
Stakamahakchi	4	3	1	11	351	344	1.02	9	7	1.29
Xaverianen	4	1	3	11	384	372	1.03	9	9	1.00
Green Tigers	4	1	3	6	309	347	0.89	5	6	0.83
Titus	4	1	3	5	334	372	0.90	5	7	0.71

Femenina Klase - Superior				Round 1	Differents Points			Saldo Sets		
Pool Standing	WH	WG	WP	PTS	In favor	Kontra	Quotient punto	in Favor	Kontra	Quotient set
Stakamahakchi	4	4	0	20	300	212	1.42	12	0	#DIV/0!
Hurricane	4	3	1	13	319	271	1.18	9	5	1.80
Shuatanari	4	2	2	9	282	283	1.00	6	7	0.86
Watakeli	4	1	3	8	320	331	0.97	6	9	0.67
Green Jewels	4	0	4	0	176	300	0.59	0	12	0.00

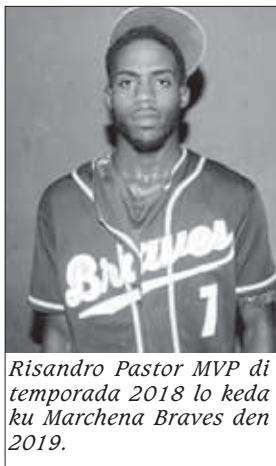


# Rumor ku MVP 2018 Risandro Pastor ta riba merkado pa "Trade"

Dave Kirindongo manager di Marchena Braves

WILLEMSTAD - Rumornan insistente den último dianan ku MVP di nos Beisbòl lokal pa loko ta trata temporada 2018 kual ta Risandro Pastor, ta disponibel riba merkado pa "trade". Fuentenan konfiabel di Extra ta bisa nos ku tin 2 tim negoshando fuertemente ku GM di Marchena Braves, Jedrek Magdalena, pa por logra konvensé pa yega na un akuerdo.

Extra a tuma kontakto ku e GM di Marchena Braves i ela duna di konosé ku bèrdat tin timnan a aserk'é pa asina atkerí Risandro Pastor, pero su deseo ta pa keda ku Risandro Pastor. Den su mes palabranan "Mi'n ta kere niun hende lo ké despedí di nan MVP, pero



Risandro Pastor MVP di temporada 2018 lo keda ku Marchena Braves den 2019.

nada riba e mundu aki no ta sigur, tur kos ta posibel."

### DAVE KIRINDONGO

Extra a risibí informashon di un bon fuente ku Dave Kirindongo lo bira manager di



Dave Kirindongo manager di Marchena Braves den 2019.

Marchena Braves. Den kurso di mayan nos lo tin informashon mas konkreto. Un ora pa otro Marchena Braves lo anunsiá ofishalmente ku Dave Kirindongo lo ta manager di Marchena Braves den Dòbel A pa 2019.

Kontinuashon di pagina 15  
Centro Dominguito ta

bai tek e despues den gol.

Akinan e ekipo di Jong Holland a bira loko i a kuminsá buta atake tras di atake en buska di e gol di empate. E delanteronan di

Jong Holland a haña hopi chèns di anotá den e promé tempu aki pero tabata manera na soño, pa kolmo e hungadó Shardison Clarissa ta haña un bon chèns di anotá, e ta kue e bala bai laga e defensa Tomsjansen, saka e kiper Polonius yega

na e pal'i gol saká esaki tambe i despues bin perdè e bala bèk kontra di un otro defensa, inkreibel. Asina mes e ekipo di Jong Holland ta logra empatá e wega 1-1 na di 44 minüt ku un gol di kabes di Gersinio Constansia.

Den e di dos mitar si kos a kambia bastante i Centro Dominguito ta esun ku a probeshá mihó na momentu ku Oscar Vega ta drenta wega i hinka e di dos gol pa Centro Dominguito. E gol aki a kai na di 77 minüt di wega. Despues djei a bini diferente atake mas di tur dos banda pero e kipernan a hasi un bon trabou i a mantené nan gol limpi limpi.

Remarkabel ta ku rèfri Edsel Dimie mester a duna 8 minüt adishonal na e wega paso e kiper di Centro Dominguito a risibí un leshon den un hugada i a keda tratá pa largu ratu.

Despues di hunga e minütanan ei e wega ta yega final ku Centro Dominguito Dilanti 2-1. Ku e derota aki Jong Holland ta keda den e posishon number 7 ku ta nèt for di klasifikashon pa kaya -6.



...Maikel Pinedo (nr12) di Jong Holland, Ashar Bernardus (nr.10) di Dominguito i Gersinio Constansia di Jong Holland, tur tres ta wak e bala pa poderá di dje...

Tabla di posishon di Liga MCB 2018

	24-Jan-19	WH	WG	WE	WP	Pt	GF	GK	Saldo
1	SCHERPENHEUVEL	8	6	2	0	20	15	2	13
2	CENTRO DOMINGUITO	8	5	2	1	17	16	11	5
3	UNDEBA	8	4	2	2	14	23	13	10
4	CENTRO BARBER	8	3	2	3	11	15	11	4
5	VESTA	8	3	2	3	11	12	14	-2
6	WILLEMSTAD	8	3	1	4	10	11	13	-2
7	JONG HOLLAND	8	3	1	4	10	13	17	-4
8	VICTORY BOYS	8	2	3	3	9	7	10	-3
9	SUBT	8	2	2	4	8	11	13	-2
10	JONG COLOMBIA	8	0	1	7	1	6	25	-19



Amigunan di Jump Serve saludo i danki pa ta sigui nos. Nos tei atrobe kan kan di energia pa informá bo di desaroyonan di e mundu di Vòlibòl.

Un siman mas di kompetensia lokal ta tras di lomba kaminda tur e ekipo a mira akshon por lo ménos un biaha i tin algun sorpresa ku a kai e siman aki. Esaki ta duna indikashon ku ta bira difísil pa pronostiká ta kua t'e ekiponan ku lo pasa pa e "post season."

E divishon Hubenil di Vòli tambe ta kanando bon ku e weganan ku ta tumando lugá djasabra mainta kuminsando for di 11.00 den Sala Don Bosco na Buena Vista i tambe djadumingu den Sala Errol Rooi. Ta bale la pena pa bai wak e hóbennan aki den akshon pa apoyá i stimulá nan.

Na nos hermana Isla Bonaire tambe e kampionato nobo a start despues di un par di reto ku e direktiva di BoVoBo a pasa aden kaminda alto dirigentenan di Norceca mester a bin abou pa intermediá pa yega na un solushon. Pa manehá un federashon no ta nada fásil i sigur ora bo ta hasié di un forma boluntario den bo tempu liber. Bo tin ku presta riba un nivel profeshonal ku bientu kontrali ku ta supla ratu ratu.

Trinidad and Tobago su direktiva di Vòli tambe resientemente a tira sèrbètè den ring i e propio presidente di Cazova, alabes vise presidente di Norceca, a tuma e rienda i presidí un direktiva transitorio pendiente un elekshon nobo ku tin ku tuma lugá den 2020. Den deporte tin mas polítika ku den e mundu polítiko.

Pero laga nos sigui riba e parti dushi di deporte pasó e meta prinsipal di deporte ta pa distraí i pa bo tin un mente sano den un kurpa sano. Ulanda lo ta sede pa organisá e kampionato Mundial na 2020 i nan lo kompartí e sede ku Poland.

Despues di e yega den semi final den e Weganan Olímpiko na Rio na 2016, e selekshon femenino di Ulanda a bira un potencia mundial i e mesun selekshon aki tabata finalista tantu den e Kampionato Oropeo komo Nation League aña pasá. Den e mundial di na Hapon e team a kai afó den semi final.

Mas i mas e federashon internashonal di Vòli ta enkurashá su miembronan pa hasi uso di e plataforma di informashon ku ta disponibel riba nan wepsait www.fivb.org pa desaroya e disiplina di vòli di sala i vòli di playa, demostrando drills ku por apliká den training riba tur nivel.

Nos mester hasi mas uso di e informashonnan ku hopi bia ta na nos punta di dede pa nos por amplia nos konosementu. Inkonsientemente nos ta keda apliká e mesun rutina hasiendo meskos siendo ku tin produktonan nobo ta keda desaroyá i implementá ku éksito.

Esun ku ke bai dilanti tin ku bai ke tempu maske el a logra gloria aplikando e teoria anterior. Oké, nos a Jump dushi atrobe awe.....tur kos bon i te otro siman i ban p'e kambio.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Shurendell Mujica den su di 6 aña ku Wild Cats

WILLEMSTAD.- Extra Inning a entrevistá Shurendell Mujica den kuadro di engrandesé e Beisbòl Dòbel A i laga nos hungadónan sera konosí ku nos hungadónan di Beisbòl Dòbel A, Klase A i Hubenil. E hungadó no nesariamente mester ta un hungadó strea, di selekshon òf un hungadó ku fama.

Resientemente nos a kòmbersá ku hungadónan di Beisbòl Profesional i ku ta hunga na Ulanda. Awe nos tin Shurendell Mujica shortstop estelar di Wild Cats i di selekshon di Kòrsou ku resientemente a hunga na República Dominicana. Shurendell Mujica ta bai pa su di 6 aña ku Wild Cats Dòbel A.

Shurendell

“Mi ta bin di un famia ku ta hunga bala, mi tata ,tio, opa nan aki tur tabata hunga bala. Mi tin 27 aña i mart aki mi ta hasi 28. Mi a kuminsá bai vèlt ku mi tata ku 5 aña, e tabata bai train mucha i mi tabata bai kuné. Mi no tabata masha den e kos. Ku 6 aña mi a kai den tim kual tabata Continental Milling di Groot Kwartier. P’esei semper mi a keda hunga den Groot Kwartier te ku 2014 ku mi a pasa pa



...Shurendell Mujica...

Wild Cats.

Ya mi a bai diferente selekshon fo’i Minor League bin ariba te ku aworakí ku Dòbel A mi a bai vários bia Ulanda i e último aki tabata República Dominicana. Na aña 2000 nos a gana selekshon Minor i a bai Puerto Rico. E otro selekshonnan semper nos a keda kòrtiku i mi a bai Venezuela ku Hubenil. Na 2009 mi a firma ku San Francisco Giants i na 2012 tabata mi último aña. Mi a kuminsá hunga pa Groot Kwartier na 2013 i mesora kai den selekshon pa hunga na Ulanda. Aworakí mi ta

normal den Wild Cats ainda.

E nivel di Beisbòl na Kòrsou ta bon, pero na mi opinion semper por mihó i semper por traha pa yega tòp. Loke nos tin ku traha riba dje aworakí pa nos Beisbòl bai dilanti ta, mas promoshon, mas training, paso hopi di nos peloteronan na Kòrsou ta hunga riba nan talento. Union den tim tambe ta hopi importante pa bira kampion. Si tur tim kuminsá invertí un tiki, nos Beisbòl lo lanta bèk”, Shurendell Mujica a terminá e entrevista ku EXTRA.



...Shurendell Mujica ku selekshon di Kòrsou...

## EXTRA INNING

Fanátikonan di Extra Inning, bon dia. Nos ta yegando wikènt i tin algun moveshon den Beisbòl Dòbel A. Ekipo Santa Maria ta moviendo sin fin. Santa Maria ta preparando pa kampionato i World Port Tournament ku lo tuma lugá den di dos mitar di yüli (12-21 yüli). Lástima ku Cuba a kanselá nan partisipashon na e torneo di 2019. Wild Cats despues di Festival di Tumba lo anunsiá nan manager nobo ku ta Archie Jansen, Marchena tin algun manager ta entrevista i segun un bon fuente di nos ta Dave Kirindongo lo bira manager di Marchena.

\*\*\*\*\*

Naturalmente e direkshon general di Marchena Braves ta ninga, debí ku nan no ta kla ku e proseso, pero parse Dave Kirindongo a sali komo e mihó kandidato. Dave tin un trayectoria largu den Beisbòl for di Liga Vruminga, Little League i Hubenil i a hunga pa hopi aña den ekiponan Royal Scorpions i Wild Cats. David Kirindongo tabata firmá ku e organisashon di Yankees. Komo un dje hóbennan di e selekshon di Reino di 1997 na Kòrsou, Dave tabatin un tremendo aktuashon den Wegá di Reino ei konektando grandslam den e wegá final na Tio Daou Ballpark kasi 22 aña pasá.

\*\*\*\*\*

Marchena Braves ta buskando coach tambe pa e ekipo. E ekipo di Gianni Sille ku General Manager Jedrek Magdalena tin plannan serio pa 2019. Aya banda Lando Chirino ta duru ku su ekipo Groot Kwartier komo General Manager. E manera ku Trai Seru ta profilá for di Minor League bin ariba te ku Senior League por spera un Groot Kwartier fuerte den e próksimo 5 pa 10 añanan. Nan tin manager nobo pa tur liga, Dòbel A, Jair Josepha; Klase A, Andy Martina i Hubenil, Junny Obispo.

\*\*\*\*\*

Djamars anochi Extra Inning tabata presente na Tio Daou Ballpark na momentu ku tabatin e partido entre e hungadónan di Santa Maria di 33 aña i mas ariba kontra esnan di 33 aña i mas abou enkabesá pa Big Leaguer Jonathan Schoop. E tim di Jonathan a gana ku skor di 5-3. Jonathan Schoop a konektá homerun den e wegá ei ku tabatin aktuashon di entre otro Sharlon ‘Wecho’ Schoop, Sly Schoop, Kevin Moesquit, Senny Petronella, Richi Rondei, Dudley Leonora, Bogi Puriel, Ando Cijntje, Chollie Seferina, Rodney Michel, etc.

\*\*\*\*\*

Shai Martis, Givainne ‘Chucho’ Basilia, Consuelo ‘Junny’ Balentina, Vernon Isabella, Carlten Daal i Jason Naaldijk. Senny Petronella (yu di Ibi Petronella) èks estrea di little League i Hubenil, tabata tremendo na bate ku dos doblate, Merieldo ‘Lem’ Trinidad a dal homerun, Kevin Moesquit ku hit, Vernon ‘Tripel A’ Isabella ku liña fuertísimo pa left. Un wegá fuerte bringá i nada kuenta di basila. Joel ‘Joey’ Balentina a tira nèt un bateadó i lòs 4 bola leu. A bah’é for di montíkulo mesora. E anochi a resultá un éksito rotundo aya na Tio Daou Ballpark.

\*\*\*\*\*

Enslý ‘Sly’ Schoop tabata tremendo riba montíkulo tirando 5 ponche den 3 inning. E tabata baha bastante duru, e ruman hòmber mas grandi di Jonathan Schoop. Wecho Schoop tambe a tira algun inning bon. Pronto tin un wegá mas entre amigunan di Santa Maria ku a hunga bala serka Frank Curiel den añanan 90/2000 bin ariba. Nos a kòmbersá ku Shai Martis ku ta saliendo pa USA pa hunga den Independent League den e dianan benidero.

\*\*\*\*\*

Shai Martis a tira 92 mia pa riba konstantemente i tabata yega 95 mia na hopi okashon. Apesar di esei e oportunidat no ta presentá pa por yega Grandes Ligas atrobe. E asuntu ei di MLB i establese bo mes ta kuestion ku bo mester ta super bon i kombiná ku suerte. Ban spera ku den 2019 Shai por logra haña un kontrakt ku un organisashon di Liga Grandi, pero mester bisa ku e ta drei bon ku loke e ta gana den Independent League. E brasa di Shai Martis ta basta salú ainda.

\*\*\*\*\*

Den reunion di Sòftbòl Little League djamars a anunsiá ku e fecha di torneo Latino di Sòftbòl ta di 10 pa 15 di yüli den Stadion Post 6. By the way, mañan mainta ta hiba Lichito Kelly na su último lugá di sosiegu. Nos ta keda te aki pa awe. Te mañan ku Poder di Dios.

# Torneo Survivors ta sigui e wikènt aki na Suvek Ballpark

WILLEMSTAD- Torneo Survivors ta sigui ku e último wikènt di buelta regular na Suvek Ballpark. Lo tin 27 wega e wikènt aki na Suvek Ballpark. Organisadónan ke rekordá tur fanátiko i hungadó ku e dos wikèntnan aki ta na Suvek e weganan ta. Mayoria ekipo ta hunga dos wega e wikènt aki pa sigurá nan klasifikashon.



...Brandweer lo ta den akshon atrobe e wikènt aki...

**SKEDJEL**  
Djabièrnè 25 di yanüari  
Suvek Ballpark  
Vèlt A  
19.30 Aquallectra – Polis 2;  
21.00 Isla – SBAB;  
22.30 Coca Cola-Licores Maduro.

Djasabra 26 di yanüari  
Vèlt A  
10.00 Jaws – Sharks / Baranka;  
11.45 Ban Serio – Mon Repos Sluggers;  
13.30 Catpower – Lions;  
15.15 Jandoret – Pitufos;  
17.00 Belastingdienst – Citco;  
18.30 CPA/KTK – BDC/ENNIA;  
20.00 Fraal – Napa;  
21.30 EWT – APC/IT.  
Vèlt B  
10.30 Quick 60 – Black Sox;  
12.00 Brandweer – Polis 2;  
13.30 Aquallectra – CIS;  
15.00 Isla – Polis 1.

Djadumingu 27 di yanüari  
Vèlt A  
10.00 Lions – Pitufos;  
11.45 Catpower – Jandoret;  
13.30 Jaws – Mon Repos Sluggers;  
15.15 Ban Serio – Sharks / Baranka;  
17.00 Brandweer – CIS;  
18.30 GGZ – Polis 1;  
20.00 GGZ – SBAB.  
Vèlt B  
10.30 Coca Cola – Napa;  
12.00 Licores Maduro – Fraal;  
13.30 Belastingdienst – BDC/ENNIA;  
15.00 CPA/KTK – Citco;  
16.30 EWT – Wenman.



...Lions/Aquallectra despues di wega. Nan mester gana dos wega wikènt aki pa klasifiká...



...Gino Valeriaan animando durante e weganan di Torneo Survivors...



...Rumannan Ellery i Alexander Macaja wikènt pasá na Buena Vista Ballpark...

## **èxtra** Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Nos ta kuminsá mesora ku informashon kayente di Liga di Nos Tur. Parse ku tin dos grupo, e grupo di Arno Kastaneer ku tabata èks presidente i e grupo di Un Kara ku tin derechi riba presidensia e dos promé añanan. Djaluna awor 28 di yanüari Arno Kastaneer (èks) presidente di liga di Nos Tur tin un reunion ku ekiponan. Djamar 29 di yanüari direktiva di Liga di Nos Tur enkabesá pa Un Kara lo tene reunion ku ekiponan na Frank Curiel Ballpark.

No ta konosí unda e reunion di Arno Kastaneer i su crew ta. Liga di Nos Tur kayente despues di apénas un aña di eksistensia. E liga a demonstrá ku nan a bini pa keda si, despues di un final emoshonante kargá ku fanátiko na final di Liga di Nos Tur den luna di òktober 2018 den Frank Curiel Ballpark. Extra Slowpitch lo keda informá nos lesadónan di kosnan kayente di Liga di Nos Tur. Miéntas tantu Liga Streanan di Ayera ta preparando pa inskripshon di ekiponan di 50+. Chèn ta grandi ku The New Dimension i ekipo Nos Goso lo tin ekipo di 50+ den Sòftbòl Femenino Veterano di Liga Streanan di Ayera.

Bon notisia pa fanátikonan di Yankees. Mariano Rivera estrea relevista di Yankees a drenta den Salon di Fama pa unanimidad. Ke mèn, 100% di voto di periodistanan pa drenta. El a bira e promé pelotero di MLB den historia ku ta drenta ku 100% di voto. Ta for di 1936 a start pa eligí peloteronan di MLB pa Salon di Fama i Mariano Rivera ta e promé pelotero ku a drenta unánimemente ku 100% di voto. Ken Griffey tabata esun hopi serka ku a risibí 437 di 440 voto. Pabien na fanátikonan di Yankees na Kòrsou ku ta masha hopi mes. Mas kos pa broma kuné i pa nos Yankees ta faborito grandi pa yega World Series den

2019.  
Torneo Amstel Bright ta bai ranka sali dia 8 di febrüari i terminá dia 10 di mart. E torneo lo tuma lugá na Suvek Ballpark. Ryan Isebia i Pim Fangman ta pará tras di e proyekto aki i tin premionan duru mará na dje tur aña. Nos ta kòrda ku na 2018 Pitufos a bira kampion den 50+ i a risibí 1000 dòler komo premio. Den diano benidero nos lo tin mas detaye di e torneo aki, ku tin 5 kategoria ku ta rèkòrt naturalmente mirando ku mayoria torneo ta yega 2 pa 3 òf 4 kategoria.

Den torneo Survivors tin un kambio chikí den skèdjel. E kambio ta pa ekiponan GGZ i SBAB. Djadumingu pa 18.30'or GGZ lo hunga kontra di Polis 1 i despues pa 20.00'or kontra di SBAB. E wega entre GGZ i SBAB na promé instante tabata djasabra 16.30 or. Organisadónan ta pidi pa ekiponan tene kuenta ku e wikènt aki e torneo a move pa Suvek Ballpark. Wikènt 2, 3 i 4 di febrüari lo ta e wikènt final di Torneo Survivors. Play-offnan ta start for di djabièrnè i pa djadumingu lo tin final.

Na Aruba tambe Sòftbòl Slowpitch ta bai ranka sali ku Torneo (nòkout) di Sòftbòl en konekshon ku Dia di Betico ku ta 25 di yanüari. E torneo organisá pa Sòftbòl Tim Survival ta start djaweps dia 24 (awe) i terminá djadumingu 27 di yanüari. Tin weganan di 40+, 50+ i 60+. Lo tin weganan di Komersial tambe ku ekiponan manera Postkantoor, Aruba Bank, Riu Hotel, Final Touch, Marriott Hotel, Los Angeles. Den 50+ tin Survival, Aruba Jrs. Den 60+ Benjamin Security, Aruba Jrs. Weganan ta tuma lugá riba tereno di Aruba Jrs. Nos tin kontakto ku Jessy Danies ku a manda e skèdjel pa Extra Slowpitch.

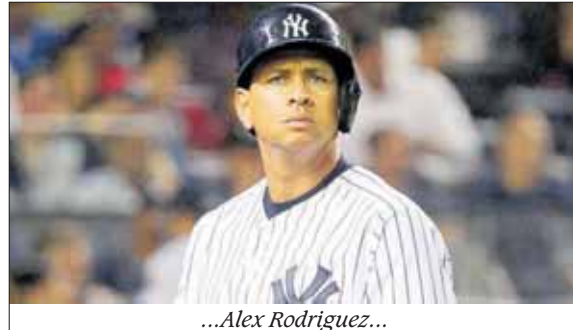
Organisadónan di Torneo Bario pa Bario ta pendiente pa wak si e torneo lo sigui e siman aki. Frank Curiel Ballpark ta okupá i no a yega na otro parke ainda pa e torneo por sigui manera tabata e kaso 3 djadumingu kaba. Siman pasá Lions a dal Marlins 9 -1 i Nos Tambe Por a derotá Curaçao Super Stars 9-1. Nos amigu Angel Ramirez (84) tabata den akshon komo picher pa Curaçao Super Stars. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

**MUNDU DEPORTIVO**

# A-Rod kier mira Bonds i Clemens drenta Salon di Fama

COOPERSTOWN.- Eks estrea di Liga Grandi, Alex Rodriguez, kier mira Barry Bonds i Roger Clemens drenta Salon di Fama di beisbòl. Rodriguez a bisa durante un programa na e kanal di deporte ESPN, ku e kier mira e dos estreanan aki drenta kual lo yuda su kaso p'e tambe por drenta den Salon di Fama. El a retirá despues di temporada 2016 hungando 22 aña den Liga Grandi. El a gana dos wante di oro, partisipá na 14 wega di tur strea, sali tres bes hungadó mas

balioso di Liga Amerikano i ta na di kuater lugá den historia ku 696 honron. Na 2014 el a keda suspendé pa uso di supstansia prohibí i tambe ku e tabata envolví den e skandal di Biogenesis. Tambe el a atmití di a usa steroids durante temporadanan 2001 pa 2003 ku Texas Rangers. Tantu Clemens komo Bonds a keda akusá di a usa steroids kual ta dañando nan chèns di drenta Salon di Fama. E diferencia ta ku Clemens i Bonds a keda akusá pero



...Alex Rodriguez...

no ku tabatin prueba òf ku e hungadónan aki a atmití di a usa supstansia prohibí.

Rodriguez ta bira eligibel pa drenta Salon di Fama na 2022.

## Wilin Rosario buskando akuerdo ku organisashon di MLB

KOREA.- Wilin Rosario kende ta èks hungadó di Liga Grandi ta buskando trabou atrobe serka organisashonnan di Major League Baseball. Rosario kende tin 30 aña, a hunga sinku temporada ku Colorado Rockies pero durante di tempu a mira su oportunidatnan pa hunga bai atras kada temporada di

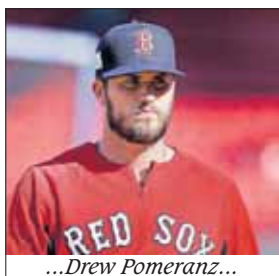
nobo. Defensivamente komo kècher, e no tabata masha bon i ofensivamente el a bati solamente .268. Despues di 2015 el a haña oportunidat pa hunga dos temporada na Sur Korea kaminda el a bati total 71 honron den 1.069 turno na bate i e prestashon aki a pone ku el a haña un akuerdo pa hunga ku Hanshin Tigers na Hapon

temporada pasá. Aki el a bati solamente .242 ku ocho honron den 302 aparishon na plato pues e no tabata tin bon temporada. Aworakí probablemente lo e ta buskando un akuerdo di Liga Menor ku un klup di Liga Grandi i tin ku demostrá durante springtraining òf den tripel A pa e por subi bèk Liga Grandi.



...Wwilin Rosario...

## Giants ta firma Drew Pomeranz pa un aña



...Drew Pomeranz...

SAN FRANCISCO.- Drew Pomeranz ta bira e atkishon nobo di San Francisco Giants. E picher habridó di 30 aña ta yega na akuerdo ku e ekipo pa un aña na balor di 1.5 mion dòler. Segun informashon e por gana adishonalmente 3.5 mion dòler na insentivonan. Pomeranz

lo djòin un rotashon ku lo inklui Madison Bumgarner, Johnny Cueto, Derek Holland, Jeff Samardzija i Dereck Rodriguez.

E último tres temporadanan el a pas'é ku Boston Red Sox despues di a yega e ekipo den un dil ku San Diego Padres na 2016. Den su promé temporada

ku Red Sox ku el a kaba ku marka di 17-6 i un ERA di 3.32 na 2017 pero den 2018 kosnan a bai completamente robes.

El a keda konfrontá ku diferente leshon i a picha solamente 74 inning i a kaba ku ERA di 6.08 huntu ku un marka di 2-6.

## Ofisialmente Suzuki a firma akuerdo di Liga Menor

SEATTLE.- Un dia despues ku un di su leyendanan a drenta Salon di Fama den nòmber di Edgar Martinez, Seattle Mariners ta firma un futuro kandidato di Salon di Fama Ichiro Suzuki na un akuerdo di Liga Menor.

E akuerdo aki ta pone ku si e outfielder di 45 aña keda salú, e por keda ku e ekipo

grandi na momentu ku temporada kuminsá. Ounke e ekipo no a anunsiá e dil ainda, na diferente okashon gerente general Jerry Dipoto a indiká ku espektativa ta ku e veterano lo ta riba roster inougural pa e promé dos partidonan di temporada na Tokyo dianan 20 i 21 di mart. Suzuki kende den su 18 temporadanan den Liga

Grandi a gana mas ku 167 mion dòler na salario, lo gana 750 mil dòler si e logra keda ariba ku e klup.

Ounke ku tin papiá ku lo e ta aktivo ku e klup pa solamente e dos partidonan na Tokyo, su agente a bisa ku su kliente ta trahando duru pa hunga henter temporada ku e ekipo.



...Ichiro Suzuki...



Bon dia i tur kos bon na tur nos amigunan di ATH. Nos tin un edishon kargá ku informashon pues disfrutá.

\*\*\*\*\*

Rangers a firma e picher relevista, Zach McAllister na un akuerdo di un aña na balor di un mion dòler.

\*\*\*\*\*

E shortstop kubano, Yolbert Sanchez, a keda deklará agente liber pa MLB i por firma ku kualquier ekipo. Solamente si lo e kai bou di e regla di firma hungadó internashonal pa motibu di su edat i eksperiencia profesional.

\*\*\*\*\*

Parse Padres a demostrá interes den tantu Bryce Harper komo Manny Machado. Tambe nan tin interes den Mike Moustakas i Marwin Gonzalez. No ta muchu kla si kon haltu e nivel di interes di Padres ta òf si nan a hasi oferta tambe na e hungadónan aki.

\*\*\*\*\*

Tur kos ta mustra ku Dodgers ainda ta interesá den e kècher di Marlins J.T. Realmuto. Tur esaki oune e ekipo a kaba di atkerí Russell Martin. E tòp prospekto kècher di Dodgers, Keibert Ruiz parse a keda diskutí durante negoshashon.

\*\*\*\*\*

Tres klup a bishitá e showcase di e primera base veterano Adrian Gonzalez. Diamondbacks, Royals i Tigers taba'tei presente na e showcase oune no ta muchu kla si e ekiponan a ekspresá nan interes.

\*\*\*\*\*

Di e 232 listanan publiká promé ku anunsio di Salon di Fama, Roger Clemens tabata tin 71.1% i Barry Bonds 70.6%. Di e sobrá 193 votonan despues Clemens a risibí 45.6% i Bonds 45.1%.

\*\*\*\*\*

Mike Mussina no por disidí pa kua ekipo lo e drenta Salon di Fama. Segun Mussina ta difísil skohe un ekipo pasó tur dos ta importante p'e. Si e no logra skohe, e organisashon di Salon di Fama lo hasi e eskoho p'e.

# Coca Cola no ta spònser selekshon kolombiano mas

BOGOTA.- E kompania Coca Cola a informá den un karta dirigi na e presidente di selekshon di futbòl kolombiano ku nan lo no renobá e kontrakt ku nan tin ku otro i ku e patrosinio a yega su final na desèmber último. E desishon ta basá riba e struktura legal i di impuesto ku a keda introdusi na Colombia kual ta afektá e sistema di operashon di e kompania. Ku salida di Coca Cola e selekshon ta pèrdè un di su spònsernan

prinsipal ku tabata aportá ku kasi 12 mion dòler durante e último kuater añanan. Resientemente tambe e kompania na Colombia a anunsiá ku nan lo kita 177 trahadó dia 16 di yanüari último. Segun e sindikato di trahadónan, Coca Cola FEMSA ta den un proseso di transformashon di un modelo nobo i esaki ta impliká un redukshon di gastunan i trata na optimalisá e struktura di e organisashon.



...Selekshon kolombiano...

## Balotelli ta pasa pa Olympique di Marseille

MARSEILLE.- E ekipo di futbòl franses, Olympique di Marseille a kontratá e hungadó Mario Balotelli for di e rival ekipo franses di Niza. E intenshon ta pa Balotelli hunga te final di temporada ku Marseille. E italiano di 28 aña a resultá e máksimo goliadó di Niza e último dos temporadanan aki pero no a nota gol den e último dies partidonan. Marseille no a divulgá detayenan finansiero di e akuerdo pero ku Balotelli tabata un piesa klave ku e ekipo tabatin bista riba dje. Tin posibilidat ku e italiano por debutá ku Marseille



...Mario Balotelli...

djabièrnè awor kontra di Lille. Marseille aktualmente ta na di shete lugá den liga franses.

## Ta akusá kiper di Crystal Palace di hasi saludo di nazi

LONDON.- Asosashon di futbòl ingles a habri un investigashon kontra di e kiper di Crystal Palace, Wayne Hennessey, pa komportashon no apropiá. Segun informashon parse ku Hennessey a hasi e saludo di nazi sakando pòtrèt ku su amigu aleman Max Meyer. Segun FA e gesto tabata ofensivo, no apropiá i abusivo pa futbòl pa motibu ku e ta un violashon di reglanan pasó e ta referi na origen étniko, rasa, religion i kreensia. Di e otro un banda Hennessey mes ta nenga di a hasi e saludo di nazi i ku loke el a hasi tabata mas un koincidensia.



...Wayne Hennessey...

## Higuaín ta pasa bou di fiansa pa Chelsea

LONDON.- E veterano Gonzalo Higuaín a pasa di Juventus pa Chelsea bou di fiansa. Un bes mas e argentino lo reuní su mes ku e direktor tékniko Maurizio Sarri. E futbolista di 31 aña a anotá 36 gol den 35 partido den Serie A den e úniko temporada ku e tabata ku Napoli dirigi pa Sarri. Higuaín a kuminsá temporada bou di fiansa ku Milan despues di a keda atkerí pa Juventus na 2016. Lo e no yega na tempu pa hunga kontra di Tottenham den semi final di kopa di e



...Gonzalo Higuaín...

liga ingles pa awe. E promé partido Chelsea a pèrdè 1-0. Higuaín por debutá si djadumingu awor kontra di Sheffield Wednesday partido bálido pa Kopa di FA.

## Barcelona ta atkerí e ulandes Frenkie De Jong

BARCELONA.- E ekipo Katalan a anunsiá ku nan a atkerí e ulandes Frenkie De Jong for di Ajax pa 75 mion euro. De Jong lo kuminsá hunga ku e ekipo na komienso di e siguiente temporada. E akuerdo aki

por yega hasta te 86 mion euro inkluyendo diferente insentivonan di prestashon di e hungadó durante e durashon di sinku aña di e akuerdo. Ku su bon vishon pa krea hugada, De Jong a kuminsá keda kompará ku

e legendario ulandes Johan Cruyff. De Jong a kuminsá haña nòmber despues di su bon prestashon ku su ekipo di Ajax i tambe den selekshon ulandes. E akuerdo aki lo kuminsá na yüli próksimo.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Halladay su plakato di Salon di Fama lo no tin ekipo riba dje

COOPERSTOWN.- E plakato di Salon di Fama di e defuntu picher, Roy Halladay, lo no bai tin un ekipo riba dje manera sa ta e kustumber. Segun e biuda, Brandy Halladay, e desishon

di famia ta ku e plakato keda neutral. E motibu ta ku ámbos ekipo ku e defuntu a hunga p'e, Toronto Blue Jays i Philadelphia Phillies, a nifiká hopi p'e defuntu komo hungadó. Halladay

a keda di draft i picha 12 temporada ku Blue Jays hungando den seis partido di tur strea i gana e premio Cy Young na 2003. El a picha solamente kuater temporada ku Phillies pero tabatin

momentunan memorabel ku e ekipo pichando un wega perfekto na 2010 i un no hit no run den su debut di post temporada e mesun aña ei. Tambe na 2010 el a gana su

di dos premio Cy Young. Su karera a terminá na 2013 ku Phillies pero a firma un akuerdo di un dia pa a retirá tambe komo un Blue Jay e mesun aña ei.

## Larry Fitzgerald lo hunga su di 16 temporada ku Cardinals

ARIZONA.- E reseptor estrea di NFL, Larry Fitzgerald, lo sigui pa su di 16 temporada den e liga ku Arizona Cardinals. E ekipo a anunsiá ayera ku e veterano di 35 aña a firma un akuerdo di un temporada. Durante e último partido di e temporada ku a kaba, Fitzgerald a demostrá ku a ainda e por tin impakto

pa un ekipo despues di a fangu kuater tiru pa 36 yarda inkluyendo su di 116 "touchdown" di su karera. Tambe el a bira e di tres hungadó den historia di NFL ku ta fangu por lo ménos 1.300 pase. Mas di e rekertnan ku Fitzgerald a establese durante temporada 2018-2019 ta ku e tin e mas kantidat di

wega hungá ku e ekipo ku 234 i tambe el a bira e di dos reseptor den historia di NFL ku por lo ménos dos mil yarda di pase ku el a fangu kontra di tres ekipo kada un. E futuro di Fitzgerald tabata un di e situashonnan mas prinsipal despues ku temporada a terminá.



...Roy Halladay...



...Larry Fitzgerald...

## Serena ta pèrdè i Pouille ta sorprendé Raonic

MELBOURNE.- E estrea Serena Williams tabata falta solamente un punto pa a sigui pa semi final di Australian Open pero durante un hugada el a leshoná su ènkel. Di einan tur kos a bai robes kual a pone ku el a pèrdè kontra di e cheko Karolina Pliskova 6-4, 4-6, 7-5. Pliskova awor lo enfrentá e hapones Naomi Osaka kende fásilmente a sa di gana di Elina Svitolina

6-4 i 6-1. E otro weganan di semi final lo bai entre Petra Kvitová i Danielle Collins. Den sekshon maskulino, e franses Lucas Pouille a gana di Milos Raonic 7-6, 6-3, 6-7 i 6-4. E ta pasa pa semi final i lo tin ku enfrentá e fuerte kontrinkante den Novak Djokovic. E último a gana di Kei Nishikori 6-1 i 4-1 despues ku e hapones a retirá for di e partido ku leshon na pia.

## Kandela den stadion di Memphis Grizzlies

TENNESSEE.- Ayera atardi a surgi un kandela den e stadion di e ekipo di basketbòl, Memphis Grizzlies, kual a kousa evakuashon pa un tempu kòrtiku. E kandela a keda okashoná algun ora promé ku Grizzlies a enfrentá

Charlotte Hornets. Segun informashon den e stadion FedExForum a surgi un kandela elektrònico den sauna di e kamerin di Grizzlies kual a pone mesora ku mester a evakuá e stadion. Pa banda di 5 or atardi e evakuashon a

tuma lugá i tabatin por lo ménos 12 trùk di brantwer pa atendé ku e situashon. Ku e partido programá pa kuminsá 9 or di anochi, pa banda di 6 or staf, personal i hungadónan por a drenta e edifisio bèk pa prepará pa e wega.



...FEDEXFORUM...

# LeBron James no por djòin Lakers ainda

LOS ANGELES.- Awe LeBron James lo no por hunga ku e ekipo di Los Angeles Lakers kontra di Minnesota Timberwolves, asina e coach Luke Walton a deklará. Esaki ta nifiká ku e kuater biaha hungadó mas balioso di NBA lo pèrdè su di 15 partido pa e temporada aki. Den su ousensia e ekipo ta di 5-9

pendiente e partido di awe. Ku e marka negativo aki, esaki a pone ku Lakers kende tabata di kuater lugá a baha bai te na di nuebe lugá aworakí den standing di konferensia wèst di e liga di basketbòl na Merka. E ofensiva di Lakers ta pasandó den mal momentu sin James. Den kuater di e nuebe

weganan ku nan a pèrdè, nan no a logra di anotá 100 punto. James tin 13 aña konsekutibo ta aparesé den post temporada di NBA inkluyendo ocho aparishon konsekutibo den final. Faltando 34 partido, ta bira interesante si e lo rekuperá na tempu pa guia Lakers pa post temporada i mantené su racha bibu.



...LeBron James..

## Sevilla ta gana di Barcelona den Copa del Rey

MADRID.- Sevilla ta probechá di ousensia di Lionel Messi i a sa di gana ku skor di 2-0 di Barcelona den un partido bálido pa kuart final di Copa del Rey. Pablo Sarabia i Wissam Ben Yedder tabata e dos hungadónan ku a anotá gol pa Sevilla. Ambos gol

a keda anotá den di dos mitar di e partido. Aña pasá e dos ekiponan aki a topa otro den final di e torneo aki ku Barcelona di kual Barcelona a sa di konkistá nan di kuater título di Copa del Rey konsekutibo.

E siguiente partido entre e dos ekiponan aki

lo tuma lugá otro siman i ku probablemente por mira e hungadónan regular inkluyendo Messi hunga den e partido aki.

Awe lo tin dos otro partido di kuart final na momentu ku Real Madrid enfrontá Girona i Real Betis topa ku Espanyol.

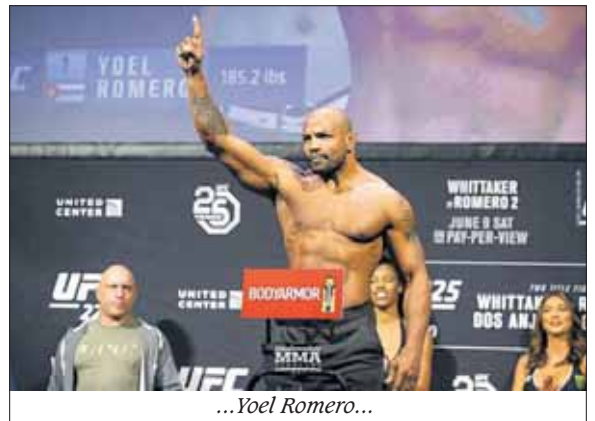


...Sevilla celebrando gol...

## UFC ta preparando pa un pelea entre Romero i Costa

MIAMI.- UFC ta preparando un evento den luna di April i ta programando un pelea entre Yoel Romero i Paulo Costa. E pelea aki lo bira esun prinsipal di e evento. Parse ku UFC ta wardando disponibilitad di Romero kende aktualmente ta realisando un programa

na República Dominicana. Segun representantenan di Romero di 41 aña, e bringadó no ta disponibel na e momentunan aki. Tin informashon ku pa lunanan UFC ta interesá den e combate aki pero no por a logra haña Romero. Tin tur indikashon ku por finalisá tur kos otro luna awor.



...Yoel Romero...

## Coach asistente di skol a atmití di aseptá soborno

ARIZONA.- Coach asistente di basketbòl di universidat di Arizona, a atmití di ta kulpabel di a risibí soborno den un kaso di korupshon di skolnan na Merka.

Emanuel Richardson a bira un di e hopi personanan ku a aseptá soborno i dilanti un hues

el a atmití di a risibí 20 mil dòler na 2017 pa a manda algun prospekto di NBA pa un "business manager". Richardson a indiká ku e tabata kier a usa 15 mil dòler for di e montante pa yuda lur un hungadó pa bin e universidat di Arizona. E "business manager" a resultá di ta un ehekutivo

di Adidas kende ta Christian Dawkins.

Richardson no ta e úniko coach asistente ku a keda investigá den e kaso aki.

E èks coach di universidat di South Carolina tambe a risibí 4.100 dòler pa introdusí algun hungadó na algun consehero finansiero.

Miéntas den 2019 Chuck Person di Auburn i Lamont Evans di Oklahoma State tambe lo tin ku drenta korte. Richardson a aseptá un akuerdo kaminda e lo tin ku entregá e 20 mil dòler bèk i tambe por risibí un but. Tambe e no por apelá niun sentensia di prizòn bou di dos aña.



...Emanuel Richardson...

# KARNAVAL 2019 **ku** LOUIE, LOUIE!

Un saludo pa nos lektornan...

Nos a yega 24 di yanüari, ta poko dia ei tur hende ta deseá tur lo mihó pa 2019, dianan ta bula...

Ensayonan ta tumando lugá, nos ta pendiente pa otro siman kuminsá duna tur hende un tiki dje sabor di ensayonan di tumba...

Ayera ma tuma nota di un lista di supladónan ku ta pendiente pa bin Kòrsou for di Venezuela relashoná ku Festival di Tumba...

Ta basta un par ta bini, segun mi e lista ta



surpasá 10 músiko...

Entre nan músikonan ku tin sigur mas ku 10 aña ta biniendo Kòrsou pa duna respaldo musikal na un banda spesífiko o te hasta algun banda, dependé dje trabou ku keda ofresé...

Nan sosten musikal, kontra pago, ta yuda engrandesé e festival i mesora ta tira lus riba e falta di supladónan aki na Kòrsou...

E punto aki ta masha importante i no solamente AMAK pero tur e otro institutonan musikal mester kuminsá pone mas atenshon riba e instrumentnan di supra...

Kasualmente ayera mi a tuma nota di otro proyekto kaminda un organisashon finansiero ta bai duna sosten na proyektonan kultural i di arte...

Mi ta spera ku un parti di e sèn por ser usá pa formashon musikal pero spesial pa lanta e interes den hóbennan pa instrumentnan di supra...



Papiando di e materia aki mi ta hopi interesá pa sa kon ta ku e lesnan ku a kuminsá na un skol na Sta. Maria kaminda mayoria lès lo a bira di instrumentnan di supra...

Mi tei aserká e kordinadó pa tende di dje kon ta bayendo i si e proyekto ta andando ainda...

Ma tende ku ounke tin diskushon riba e asunto di 'streaming' grátis i transmishon ku e miembronan di TDS no a pèrdè pa gana, nan a sa di probchá dje oportunitat di 'early bird' i a paga pa nan por disfrutá di Festival di Tumba 2019...

Na Aruba tin posibilidad di PPV i na Boneiru tur e 2 kompanianan di kabel a tuma e PPV di Festival di Tumba pa nan retransmití, pues e interes sigur tei pa sigui e Festival di Tumba di Kòrsou...

Esaki ta pone mi kòrda un biaha mas riba loke AMAK a enfatisá durante di nan rueda di prensa ku Festival di Tumba ta un palanka artístiko...

E plataforma prinsipal pa músikonan lokal por eksponé nan músika...

Definitivamente e repartishon di kantidat di partisipantenan ta bai

keda praktikamente mesun kos ku aña pasá...

Si e informashonnan ku mi a risibí ta kuadra, tin algun grupo ku a bai atras na miembro i ku e miembronan aki a muda pa otro grupo ...

Meskos tambe tin grupo ku a lanta i ku no ta kedando kla pa por 'break even' ku e kantidat di miembronan ku nan tin...

E situashon no ta fásil i lidernan di grupo mester ta masha kreativo pa ora Karnaval kaba den mart nan no keda ku debe...





# KARNAVAL 2019 ku LOUIE, LOUIE!

Ma komprondé ku AMAK a tuma medida tambe ku algun persona ku tin e kustumber di inskribí tumba i no ta partisipá, ku e aña aki nan lo keda di skrap for di momentu ku inskripshon sera...

E medida aki mester a wòrdu tumá pasó ta tumamentu di hende hasi...

Nos a skapa di bandanan fantasma, awor ta kantantenan fantasma

ta keda inskribí, òf ta inskribí un persona ku bo sa ku no ta bai partisipá, pero djis pe kick i podisé un título di komposishon chistoso...

Pueblo di Bándabou, un súprika, boso duna sosten na e organisashon di Karnaval di Bándabou...

Aktivitatnan mester tin e kantidat di públiko nesario pa por tin motibu pa organisá e aktivitatnan...

Ma komprondé ku tin un preokupashon pa ku esaki i mester papia palabra kla, e pueblo di Bándabou mester sali kas i sostené e eventonan di Karnaval di Bándabou...

Si bo no hasi esaki, e ta pone ku sea no tin sentido pa organisá e aktivitatnan mas i ku FKBB lo tin ku mantené nan mes na organisá eventonan popular so manera e Karnaval di skolnan riba djabièrnè i djasabra e Karnaval di Bándabou ku ta konta tambe ku asistensia grandi di gruponan di pariba...

Pa loko ta trata e elekshon di Rei i Reina Tiner, mester wak un manera pa bolbe atraé skolnan sekundario pa partisipá na e elekshon aki...

Si bo tuma nota bon e aña aki ta solamente 1 skol ta partisipando...

E sobrá 3 duonan



participante ta representá organisashonnan sosial...

Aki tambe mester bai bèk na e kosnan básiko, fo'i delantá aserká skolnan i stimulá partisipashon di hóbennan na e elekshon...

Dia tabata reklamá ku VSBO St. Jozef ta gana tur elekshon, pasó e muchanan tabata simplemente bon prepará, nan a disidí di bula afó i laga otronan partisipá, awó ta resul-

tá ku tur hende a bula afó...

Tantu Fundashon JAG komo AGKK ku indirektamente tin e skolnan ku ta partisipá na Parada di Tiner bou di dje tin ku stimulá e skolnan pa partisipá...

Kon ta bayendo ku prekario? Ta awor ku Festival di Tumba ta bai kuminsá e hendenan ta manera interesá pa kuminsá buska drechi di e lugá di para pa wak Karnaval...

Bon nos tei move, tabata un plaser...

Pa mañan nos tin un kos great pendiente pa presentá...

Si bo ta miembro di un grupo di Karnaval, sali kas bai duna un man pa bo grupo por ta kla trempan ku trabounan i ku nan por lusi durante di e marchanan...

Felis dia!...





# Elekshon Rei i Reina Tiner 2019

WILLEMSTAD.- Djabièrnè otro siman, 1e febrüari lo tin Elekshon Rei & Reina Tiner 2019 pa nos Karnaval, un total di 4 duo sumamente bon prepará lo ta den kompetensia pa e título máksimo pa asina representá nos hóbenan

durante di e Parada di Tiner 2019.

Nos ta bai laga boso sera konosí ku nan un tiki mas di aserka : Duo no. 1, Dievienier Hamen & Quiarah Paulina di Maria College VSBO. Duo no. 2, Chandel Beker & Naheli Olbino di Le Plaisir D'Life. Duo no.

3, Junny Pieter & Roxenia Rozal di The Cyber Club. ii Duo no. 4, Jordan Martis & Queensheny Lourens di Curaçao Carnival Royalty.

Karchinan ya ta optenibel serka tur partisipantenan na rason di

20 florin pa persona òf na Sede di Fundashon JAG na Schottegatweg West no. 123.

Buska bo karchi i bin apoyá e tinernan pa asina yuda engrandesé nos Karnaval, ku boso sostenen nos Karnaval lo bira grandi!



... Dievienier Hamen & Quiarah Paulina di Maria College VSBO ...



... Chandel Beker & Naheli Olbino di Le Plaisir D'Life ...



... Junny Pieter & Roxenia Rozal di The Cyber Club ...



... Jordan Martis & Queensheny Lourens di Curaçao Carnival Royalty ...

# Kiko ta un komposishon?

WILLEMSTAD.- Den e siman di inskripshon di Tumba ta importante pa kompartí e artíkulo interesante aki. Un splikashon fásil pa komprondé di kiko ta un komposishon i tambe kon e sistema pa skohe e tumba ganadó pa Festival di Tumba.

Un komposishon ta un obra musikal nobo; esta un kreashon no eksistente. Komponé ta nifiká konsipiá algu nobo. Den e kaso aki kombiná elementonan musikal den un struktura nobo. Si e obra musikal aki tin un melodia nobo, sin letra, e ta un komposishon instrumental. Un komposishon ta un obra musikal ku letra i melodia nobo.

E intérprete e ora ei ta kanta e teksto conforme e melodia korespondiente. **Un komposishon ta konsistí di dos (2) parti:**

Kompositor di melodia i outor di e letra. Si ta

mesun persona krea tantu e melodia komo e letra, é ta e kompositor.

Esun ku krea e teksto (e letranan) ta outor di letra. I no kompositor.

Internashonalmente e melodia ta 60% di e komposishon i letra ta 40% di e komposishon. Aki na Kòrsou nos ta mantené e repartishon 50-50.

Den kaso ku un persona entregá un teksto sin melodia na un areglista, ku ta rekerí basta kambio (40 pa 50%) na e teksto, i mester agregá mas frase òf teksto na e obra, e areglista ta bira kompositor di melodia i koutor di letra.

Den e kaso aki e areglista tin derechi di 75 % di e obra musikal.

Ta konsiderá un obra musikal komo plagia, ora ku e ku tin liña melódiko di vários kompas (8) di un otro obra musikal.

Ken ta un kompositor? Kompositor ta e kreadó di

letra i melodia di un obra musikal. Esun ku krea e letra so ta outor di letra.

**Esun ku krea melodia so, ta kompositor di melodia.**

Un komposishon ta konsistí di diferente parti importante. E aspektonan mas importante ta Letra i Melodia. Pero e parti di entonashon i areglo tambe ta parti integral di e totalidat. Den farándula Internashonal, durante e último 35 añanan, tambe nan a inkorporá e parti di entonashon den e aspektonan ku un kuerpo di hurado mester tene cuenta kuné ora mester definí un komposishon ganadó.

Den nos festival di Tumba e aspektonan ku ta importante ta: 1. Letra i Melodia (ku tin e peso mas grandi) 2. Ritmo i Areglo i 3. Ambiente den kaya.

Entonashon ta forma parti di e sekshon mas importante ku ta Letra i Melodia. Ta bon mensioná tambe ku asta músikonan partisipante, tin



biaha ta interpretá uso di e reglanan inkorekto.

Tur aña di nobo mester splika ku kualkier un dje aspektonan aki por influensia e puntuashon final i konsekuentemente, e Tumba ganadó. Hopi biaha nos ta pensa ku si un hende gana den letra, ta é mester tin e tumba ganadó. Si nos rasoná di e manera aki, nos ta eliminá e ora ei tur e aspektonan manera melodia, entonashon, ritmo i areglo.

O sea, si tin un letra

masha bunita ku por sali ganadó, den kualkier kompetensia di poesia, no nesariamente e mester gana den un kompetensia di músika/kanto, kaminda ta importante pa e letranan bon aki, ta sostené pa bon melodia, bon areglo i bon entonashon.

Ta p'esei a introdusí Premio Mihó Letra. Pa asina duna balor i importansia na e letra, ku no nesariamente mester ta e tumba ganadó.

Djadumingu awor  
**INSKRIPSHON**  
Festival di  
**Tumba**  
**2019**

**èxtra**  
...number 1

Transmishon bibu riba 4 diferente plataforma  
for di 12:30 di merdia te ku 8'or di anochi

**TDS kanal 75 i 76 HD**

**[www.extra.cw](http://www.extra.cw)**

**[www.facebook.com/extracuracao](https://www.facebook.com/extracuracao)**

**[www.youtube.com/extracuracao](https://www.youtube.com/extracuracao)**

**Tumba 2019 t'aki e ta biba!**

**èxtra**  
...number 1

**BONEIRU**

*Komishon di Hür i Direktorado Supervishon i Mantenshon di Lei mester hasi nan trabou*

# Lei tei pa aktua

KRALENDIJK – E lei tei, rektorado Supervishon di ta Komishon di Hür i Di- Lei mester hasi nan trabou.

*Als een schip verdwijnt achter de horizon, is hij niet weg.  
Wij zien hem alleen niet meer.*

Met verdriet in ons hart nemen wij afscheid van onze lieve vader en grootvader



**Jacob Mattemaker**

weduwenaar van Clara Mattemaker-Mathilda

\*7 februari 1935, Meppel, Nederland - †19 Januari 2019, Santa Cruz, Aruba

Officier in de Orde van Oranje-Nassau  
Paul Harris Fellow

Voormalig directeur van Stichting Ziekenverpleging & Bejaardenzorg Bonaire

Voormalig lid van de Algemene Rekenkamer  
Nederlandse Antillen

Nederland Clarisa (Lisa) Mattemaker en Patrick Kipping, Douchka en Phileine  
Aruba Luzina en Jacob de Greef-Mattemaker, Jaap †, Winston en Anna Claire  
Nederland Willem † en Roelie † Mattemaker  
Harm † en Ans † Mattemaker en familie  
Marg en Jan † Terink-Mattemaker en familie  
Bertus † en Bep Mattemaker en familie  
Henk † en Stien Mattemaker en familie  
Roelie † en Piet Schonewille-Mattemaker en familie  
Henk † en Loes Radstake-Mattemaker en familie  
Aruba Dora † en Frank Lauffer-Mathilda en familie  
Marina en Henk de Beijer-Mathilda  
Remigio † en Maria † Mathilda-Kock en familie  
Dionicia Mathilda en familie  
Nederland Tarciso † en Elise Mathilda-Bentlage en familie  
Aruba Nora Mathilda  
Victor Mathilda en Julia Chaj en familie  
Marietje en Edwin Martinus-Mathilda en familie  
Luis † Geerman en familie  
Ricardo † Geerman en familie  
Aruba Jos en Irma Sambo en familie  
Hazel Lanuza  
Erik Heinst en Petrina Koeman  
Betty Goeloe  
De families Mattemaker, Kipping, de Greef, Geerman, Fingal, Janga, Ras, Martis en zijn vrienden in Aruba, Bonaire, Curaçao en Nederland

U bent uitgenodigd voor het afscheid op zaterdag 26 januari 2019 te Royal Funeral Home, Aruba.  
Condoleance vanaf 13:30, aanvang plechtigheid 15:30. Na afloop brengen wij Jacob naar de begraafplaats Santana Catolico Santa Maria te Santa Cruz.

Wij waarderen een donatie aan Fundacion Bon Nochi, Drumi Dushi, Seroe Pita 45-X, Aruba  
Bankrekeningnummer 2373010190, Arubabank.

Condoleanceadres: jacob@mattemaker.nl

Tur hende mester kumpli ku lei i momentu ku un persona no kumpli ku esaki, esnan konserní ku tin e outorisashon pa kontrolá, intervení i aktua.

Relashoná ku un editorial den nos edishon di djamars kaminda ta hasi menshon ku probablemente no tin un lei ku ta regulá preis di hür di kas i apartamentu, esaki despues di a konstatá preisnan haltu di hür i impagabel pa e siudadano, Extra a haña

reakshon di èks sekretario di Komishon di Hür, kende e bisa ku e lei ku ta regulá preis di hür ta eksistí.

Jozef 'Wòti' Pourier, èks sekretario di Komishon di Hür, a indiká ku kontenido di e editorial di djamars no ta kompletamente korekto. Ta hasi menshon ku no tin lei ku ta regulá preis di hür di kas i apartamentu pa kua Komishon di Hür por aktua.

Pourier a indiká ku Komishon di Hür i Direktorado Supervishon di Lei mester

hasi nan trabou. Esei ta tur e kos. Ta parse ku esnan konserní tin miedu pa aktua i no ta ehekutá loke ya ta un lei. Tur kos ta poné kla, simplemente mester ehekut'é.

E lei tei i tur hende mester kumpli kuné i momentu ku un persona no ta kumpli ku esaki, esnan konserní, esta Komishon di Hür i Direktorado Supervishon di Lei, ku tin outorisashon pa kontrolá, intervení i aktua, mester aktua segun e lei.

*Ku hopi doló i tristesa pero agradesido pa tur lokual el a nifiká pa nos, nos ta partisipá ku a bai sosegá, nos kerido esposo i ruman*

## Laurenso Antonio 'Joon' Abraham

**Nasé 7 Yüli 1936 riba su isla stimá Boneiru**



Na nòmber di:  
Su esposa:

Rose Marie Abraham-Nicolaas

Su rumannan:

Julian Abraham i famia  
Sylvia Abraham i famia  
Clelia van Delden-Abraham i famia  
Iraida Hammoud-Abraham  
Geraldine Ellis-Abraham i famia  
Evangeline 'Evy' Abdul-Abraham i famia  
Johan 'Jopie' Abraham i famia  
Alexandra 'Lexy' Engelhardt-Abraham i famia

I tambe su pret'í wowo: Amir Martin.

**Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 26 di yanüari na misa San Bernardo Ta risibi kondolensia di 2'or pa 3.30 di atardi, sigui pa un santu sakrifisio di misa pa 4'or.**

**Despues di entiero no por risibi bishita di kondolensia na kas.**



Rijkdienst Caribisch Nederland

SSO CN ta buskando un:

**LIDER DI TIM DI  
KOMPRA I FINANSA**

*Bo por traha minusioso? E ta den bo pa manehá e atministrashon finansiero di un organisashon den desaroyo? Bo tin afinitat ku kompra i maneho operashonal? Den e kaso ei nos ta buskando abo!*

Mas infomahon?

Bishitá [www.rijksdienstcn.com/vakatura](http://www.rijksdienstcn.com/vakatura)

Fecha di klousura: 5 di febrüari 2019



# EDITORIAL

## Entregá e plaka bèk na pueblo!

E echo ku Nunu Raphaela, miembro di Konseho Insular formando parti di e frakshon di UPB, ta bibá na Hulanda desde luna di yüli aña pasá i pa e motibu no ta asistí na reuniannan públiko di Konseho Insular, ta sigui tene nos atenshon. Pasobra e kos aki no por. E ta un abusu ku nos no por i no mester aseptá.

Si mira ku ta desde yüli 2018 Nunu Raphaela ta bibá na Hulanda huntu ku su famia, un kalkulashon simpel ta siña nos ku e debe e pueblo aki masoméno 4.500 dòler total. Un montante ku kisas no ta mustra hopi, pero pa un simpel obrero i su famia esaki ta hopi plaka.

Na momentu ku Extra a hasi pregunta tokante e asunto aki den un konferensia di prensa organisá pa UPB, e lider di e partido aki, James Kroon a asta zona arogante. E mes a ripará tambe i, tratando na drecha kos, a referí na e supuesto arogansia ku a bini dilanti den su forma di reakshoná.

Pa kuminsá, bo ta invitá prensa pa asistí na bo konferensia di prensa, pero na momentu ku preguntanan krítiko bini dilanti, bo ke mustra arogansia i bini ku kontestanan sin pia i sin kabes, manera e echo ku

Nunu Raphaela por hasi su trabou komo miembro di Konseho Insular fo'i Hulanda tambe pa medio di 'whatsapp' i 'videoconference'.

Interesante di e reakshon aki ta ku mesun UPB, ku den pasado tabata kritiká Clark Abraham (frakshon di Demokrat) pa e echo ku su asistensia na reuniannan di Konseho Insular tabata laga hopi di deseá, pasobra e tabata traha na Kòrsou, awor ta mira e posibilidatnan teknológiko di 'whatsapp' i 'videoconference', ku tabata eksistí fo'i e tempu ei kaba. Kier men, si sigui e pensamentu di Kroon, tempu di Clark Abraham no tabata por i awor sí por.

Bo ta puntra bo mes tambe na unda Robby Beukenboom i Marugia Janga, Frakshon di FSP, a keda? Nan no sa ku Nunu Raphaela ta biba na Hulanda? Nan no ta haña neserario pa kuestioná e situashon aki? Tambe bo ta puntra bo mes dikone e frakshon di MPB tampoko ta habri nan boka i kuestioná loke ta pasando aki? Parse ku nan tur aki tin man riba kabes di e flamante miembro di Konseho Insular di UPB!

Konklusion: Nunu Raphaela mester entregá e plaka ku el a risibí komo konfiansha komo miembro di Konseho Insular bèk na pueblo!

*Lista enkabesá pa Suzy Thodé*

### Union Revolushonario Boneriano den elekshon



Boneriano Bèk) di James Finies. Tambe por a mira un liña entre Suzy Thodé ku MLB (Movimentu Lucha pa Boneiru) di Eric Soleana, ku a integrá den e lista Era Nobo.

Djamars último, na lansamentu di e partido Era Nobo na Captain's Don Habitat, Suzy Thodé tambe tabata presente den sala, loke a lanta spekulashon ku e tambe lo bai tòg ku e partido nobo aki. Pero esaki no ta e kaso. Edwina

Molina, un di e lidernan di promé ora di Edwina, a rekonosé públikamente presensia di Suzy Thodé komo persona ku ta bai elekshon ku su mes partido.

Suzy Thodé a splika Extra ku e partido ku nan a lanta pa bai partisipá na elekshon ta Union Revolushonario Boneriano (URB). Nan ta hasiendo preparashon pa entregá nan lista di kandidato dia 4 di febrüari awor.

**KRALENDIJK** -- Un di e partidonan nobo den e elekshon di Konseho Insular dia 20 di mart ta Union Revolushonario Boneriano, abreviá komo URB. Lider di e partido aki ta Suzy Thodé, un muhé militante i ku por a mira den diferente manifestashon di protesta último añanan. Suzy Thodé ta disididu pa entregá su lista di kandidato djaluna 4 di febrüari na Konseho Elektoral Supremo.

Suzy Thodé a aparesé siman pasá djaluna na e anochi di informashon na personanan ku ke bai elekshon ku nan partido òf lista. E tabata bistí na trahe di kamufle huntu ku mas hende di su grupo.

E último añanan Suzy Thodé tabata hopi ligá ku e movimentu NKBB (Nos Ke



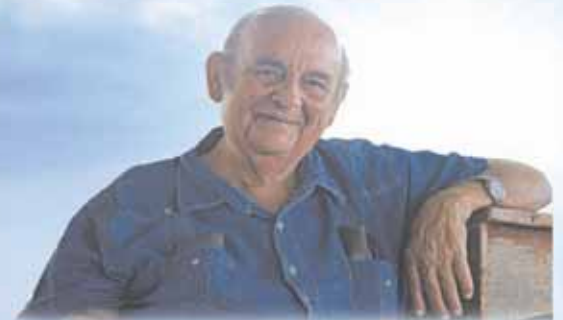
Met groot verdriet hebben wij kennis genomen van het overlijden van charter member en Paul Harris Fellow van Rotary Club Bonaire

**Dhr. Jacob Mattemaker**

Wij wensen familie en vrienden veel sterkte met dit verlies.

Bonaire, 22 januari 2019

*'I've commanded you  
to be strong and brave.  
Don't ever be afraid or discouraged.  
I am the LORD your GOD,  
and I will be there to help you  
wherever you go'  
-Joshua 1:9*



Ku inmenso doló, pero agradesido pa tur loke el a nifiká pa mi

Rose Marie Abraham-Nicolaas ta partisipá fayesimentu di su kerido esposo

### Laurenso Antonio Abraham

Akto di entierro ta tuma lugá djasabra 26 di yanüari 2019 na misa San Bernardo.

Ta risibí kondolensia di 2'or – 3.30 di atardi sigui pa un santu sakrifisio di misa pa 4'or.

Despues di entierro no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

**ARUBA***Abogado mr. Vaders representando Paul Croes:*

# Te dia di awe Paul Croes no a haya un proceso husto

ORANJESTAD.- Diaranson henter dia e team di defensa di drs. Paul Croes y Melony Croes Paesch, consistiendo di entre otro Abogadonan mr. Vaders y mr. Iles, ta sinti cu nan clientenan a wordo condena publicamente door di OM prome cu e Huicio a cuminsa y cu te awo na e tratamento Paul Croes no a haya un proceso husto.

For di 9'or di mainta te un poco despues di 2.30 di merdia e defensa a trece puntonan dilanti pa convence Hues (Corte) cu nan cliente no a haci su mes culpabel na ningun di e acusacionnan cu tin poni den e citacion y cu OM no a demostra cu pruebanan legal y convincentemente e delitonan cu nan ta menciona, pa cual a pidi "vrijspraak" di tur e

acusacionnan.

Na momento cu autoridadnan a tira un inval na su cas dia 28 di maart, 2017, tabata prome biaha cu Paul Croes a tende cu e ta wordo sospecha di algo. "Esaki inicio y final di e proceso cu a pone fin na su carera politico," Abogado mr. Vaders a bisa diaranson mainta den Corte. Den e prome parti di su defensa el a trece den forma di resumen con OM a bini cu un tactica den e investigacion aki, unda cu tabata detene tur esnan rond di dje pa haya informacion y e mes a wordo deteni te algun luna despues, ora cu e di dos entrada judicial a tuma luga.

Durante e inval ni a haya ningun documento relaciona cu e delitonan, cu ta pone e team di defensa conclui cu

esaki no tabata nada otro cu un "fishing expedition". Y esaki ta loke nan ta cuestiona. A bini cu un conferencia di prensa, unda a papia caba di castigo pisa cu lo bay pida. "Mi cliente a wordo condena caba prome cu e huicio a yega dia 14 di januari," mr. Vaders a bisa Hues. Y a agrega cu tur cos ta muestra cu a actua di un forma no usual, caminda cu a bay cu tur nan documentonan financiero cu te dia di awe a haya solamente lo minimo bek. Y esaki a stroba e team di defensa, kendenan no por a muestra documento den cual nan por hustifica tur accion cu tabata wordo cuestiona of poni den duda door di Ministerio Publico.

A cuestiona con tabata detene tur hende rond y a warda pa detene den oranan

di madrugada, dilanti su yiu, siendo cu el a ofrece pa presenta na warda pa evita un show dilanti e muchanan chikito y su casa. Hasta dado momento a detene su señora lagando e dos muchanan chikito sin nan mama of tata. Pio esey ta bira si mira e acusacionnan contra e esposa di Paul Croes y e hecho cu su nomber no ta wordo menciona ni un biaha

den henter e PV door di un di e testigonan.

Tur loke cu a pasa prome cu e detencion a influencia e investigacion den desbentaha di Croes, segun Abogado Vaders. "E strategia uza a kita derecho di mi cliente, el a wordo condena publicamente y a percura cu e no a haya un proceso husto, pa cual mi ta pidi pa declara OM no admisibel den su demanda."

## Placa cu OM no por a splica a djis conclui cu ta labamento di placa

ORANJESTAD.- Un di e acusacionnan cu tin contra di Melony Croes Paesch y ex Minister di Labor Paul Croes, ta cu nan a haci mes culpabel di labamento di placa, pues placa procedente di un delito. Esaki sinembargo, e team di defensa a bisa, niun momento a keda proba. Ministerio Publico (OM) a simplemente saca nan conclusion di algo cu nan no por a comprende of no a haya un splicacion di dje.

Mr. Iles diaranson mainta y merdia a splica cu loke OM a haci tabata un simpel "optel som" di kico tabata e balans prome cu 2014 y kita y pone cu loke a drenta riba nan cuenta, y despues a calcula cu nan a haci cierto gastonan cu no ta aparece den nan resumen di banco, pa cual esakinan lo mester a wordo paga cash. Y e placa cash aki mester tabata procedente di placa paga pa "onthefing" cu Paul Croes a duna. Pero nada di esaki, segun e Abogadonan ta berdad.

"Nan a bay cu tur documento financiero y no a entrega nada bek, lamentablemente. P'esey nos no por hustifica cierto cosnan pero nos lo trata di duna un splicacion. Paesch te ainda no sa pakico e acusacion aki. Nunca el a

haya placa di algo ilegal. Nos ta pidi vrijspraak pasobra no tin ni un declaracion den henter e PV di un persona cu a duna Melony placa procedente di ontheffing otorga. Ni un. No a proba ningun transaccion como labamento. Ta papia solamente di un informante di CID, kende a bisa cu e placa ta wordo laba den e negoshi di tela di Melony Paesch."

Abogado Iles a bisa cu placa uza cash no ta labamento di placa. Por ehempel, ora di sali of cumpra ticket di concierto Paul ta paga ticket y bebidanan cu su credit card. Despues cada un ta paga nan parti bek cash. Esey no ta placa di ontheffing y tampoco labamento di placa. Y asina hopi biaha ta haci fabor y nan ta pague bek cash. Asina nan tin placa cash uza cu ta bini di: regalo di casamento; resto di campaña, ganamento di catochi (no lotto); herencia chikito; benta di nan cachonan di raza; trabou cu Paesch ta haci pa su mama pa trahamento costum y pagonan cu Paul ta haya cash ora e uza su creditcard pa paga cuenta di consumo cu amigo. Unda e labamento di placa ta, e Abogado ta bisa, nan no por comprende.

## Comunidad Venezolano tambe a demostra na Aruba

ORANJESTAD.- Plaza Simon Bolivar diaranson den oranan di atardi a yena cu Venezolanonan residente cu a bay demostra pa un Venezuela Liber; demostracion cu a tuma luga rond di mundo, y na Hulanda tambe. Resaltante

ta cu no tabatin solamente Venezolano, pero tambe Arubiano cu a muestra nan solidaridad na e grupo aki cu kier haya nan pais bek den man di pueblo.

E alegría a bira grandi for di momento cu a bira conoci cu Presidente di Congreso

Juan Guaido a auto-huramente su mes como Presidente nobo di Venezuela. Hasta tin un grupo di militar cu a para na banda di Guaido. Tin pais a reconoce como e Presidente interino pero Rusia si a keda reconoce Nicolas Maduro como presidente di e pais.



Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

# Boternan di whiskey, rum, Gin y Ponche Crema ta subi cu 7 florin

ORANJESTAD.- Durante un conferencia di prensa Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, Xiomara Ruiz-Maduro a splica e meta di Reforma Fiscal y e aumento di accijns riba importacion y consumo di bebida sterki y biña.

Minister Ruiz-Maduro a trece dilanti; "E Reforma Fiscal aki ta algo cu finalmente ta pa beneficia cada un ciudadano di nos Pais Aruba. E meta ta pa

move di impuesto directo bay na impuesto indirecto alavez e ta pa alivia mas ciudadano pa asina nan carga por bira menos y pa finalmente tur ciudadano por bay dilanti".

E mandatario a splica cu e cambio den impuesto riba bebidanan sterki mas popular. Pa un boter di 0.7 liter di Whiskey, Rum, Vodka, Gin y Ponche Crema, e prijs di boter lo aumenta cu 7 florin. Pues si calcula cu di un boter por saca 15

pa 20 shots, e aumento pa cada shot/drink ta sali entre 35 pa 50 cen.

Pa un boter di biña e aumento di accijns ta 30 cen. Si calcula cu un boter di biña ta sirbi 5 kelki di biña, esey ta nifica cu e aumento pa cada kelki di biña ta 6 cen.

Awor tambe tin cu paga accijns riba cerbes 'stout'. Apesar cu tabatin un ley caba pa cobra riba e bebida aki, esaki nunca a ser aplica y entrante 1 di

januari 2019 si ta cuminsa cobra accijns riba cerbes 'stout'. Un boter di Guinness Stout ta aumenta cu 32 cen.

Minister Ruiz-Maduro a splica cu enberdad tin gasto cu ta bini acerca riba e boternan di bebida sterki y biña, pero manera por a nota, e cambio no ta asina drastico cu esaki por hustifica den un subida grandi di prijs. Departamento

di Aduana tambe lo saca un Comunicado cu informacion mas extenso y por haya mas informacion riba [www.douane.aw](http://www.douane.aw)

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a subraya: "Nos tur sa ki efecto bebida alcoholico tin riba nos salud. Nos Gobierno mester a haci algo pa Aruba local ta Reforma Fiscal. Keda sin haci nada tampoco no ta husto ni pa nos mes, ni pa nos yiunan."

# Prijs di combustibel a baha na december pero no tabata di mucho influencia

ORANJESTAD.- Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na December 2018 e prijs promedio pa bari di petroleo (US\$ 49.09) a conoce un caida di US\$ 8.82 (-15.2%) compara cu November 2018 (US\$ 57.91).

E costo total di energia pa kWh pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na December 2018, el a keda Afl. 34.52 cent pa kWh. E costo total di energia pa kWh pa un uzo di entre 501 - 1000 kWh no a cambia na December 2018, el a keda Afl. 35.72 cent pa kWh. Adicionalmente, e costo total di energia pa kWh pa un uzo di electricidad

riba 1000 kWh no a cambia na December 2018, el a keda Afl. 45.93 cent pa kWh.

Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu November 2018. Consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 265.65, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a baha na December 2018 cu Afl. 15.20 cent (-7.1%) y a causa un efecto di -0.42 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida di Afl. 13.20 cent (-6.8%) na December 2018 y a causa un efecto di -0.02 ppt riba e CPI. December 2018, utilidad, gasolin y diesel



como grupo, tawata tin un caida di prijs di 2.5% compara cu November 2018 y hunto a

influencia e CPI cu -0.44 ppt, mientras cu e restante 448 bienes y servicio hunto a

experencia un subida di prijs di 0.9% y tawata tin un efecto di 0.76 ppt riba e CPI.

Cu un aumento di 27.5%

# Prijs di fruta a subi mas cu tur otro alimento

ORANJESTAD.- E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un subida di 0.8% na December 2018, despues di un subida di 1.0% na November 2018. E indice di "Cuminda na cas" (1.0%) a registra un subida, unda shete (7) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na December

2018. E indice di "Berdura" a conoce e subida di mas grandi (10.7%) na December 2018. E indicenan di "Carni" (0.7%), "Fruta" (0.7%) y "Azeta y otro productonan traha di vet" (0.3%) tambe a registra subida. E caida mas grandi a wordo registra den e indicenan di "Pisca y otro cuminda di lama" (-2.0%)

y "Batata, yuca y batata dushi" (-2.0%), sigui pa caidanan di 0.6% y 0.5% den e indicenan di "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" y "Pan y otro productonan di grano" respectivamente. Den e ultimo diesdos (12) lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 9.2%. E indice di "Cuminda na cas" a

conoce un subida di 11.0%. E indice di "Fruta" a subi cu 27.5%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas.

E indice di "Cuminda pafo di cas" no tawata tin cambio na December 2018 y a registra un subida di 3.5% den e ultimo diesdos (12) lunanan. Na December 2018,

"Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.8% compara cu November 2018 y hunto tawata tin un influencia di 0.15 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.2% y tawata tin un efecto di 0.17 ppt riba e CPI.

**INTERNASHONAL**

# Guaidó ta deklará presidente; Maduro ta kibra relashon ku Merka

CARACAS, AP.- Despues ku e lider opositor Juan Guaidó a deklará presidente djárasen, den un desafío kontra Nicolás Maduro, e mandatario kende a kuminsá su segundo mandato a konsiderá e akto aki komo un gòlpi di Estado. Seguidamente el a anunsiá ku lo kibra relashon ku Merka i a duna personal diplomátiko 72 ora pa bandoná e pais. “Gobièrnu imperialista di Merka ta dirigí un operashon pa forma un gobièrnu ku ta kumpli ku su interesnan. Nan kier skohe i designá e presidente di Venezuela mediante un forma no konstitushonal”, asina Maduro a bisa desde balkon di e palasio di gobièrnu,

kompañá pa su kasá, Cilia Flores, i vários kolaboradó mas. Trump a deklará ku Merka ta rekonosé Guaidó komo presidente.

Guaidó a reuní ku simpatisadónan pa anunsiá ku e ta deklará mandatario di e pais suramerikano. “Mi ta hura di asumí e kompetenshanan di Ehekutivo Nashonal komo presidente interino”, asina el a bisa. Algun ora despues, e hefe di Kongreso a ninga ku el a pidi asilo den un embahada, manera e lo mester a hasi, i a skibi riba Twitter ku el a haña yamada i sosten internashonal.

Mundu kompleto a kuminsá reakshoná, apénas algun ratu despues ku el a



...Juan Guaidó, lider opositor i presidente di Asamblea Nashonal...



...Opositornan protestando kontra presidente Nicolás Maduro...



...E presidente venezolano Nicolás Maduro anunsiando ku e ta kibra ku tur relashon diplomátiko ku Merka...

hasi su anuncio. Trump ta rekonosé Guaidó komo presidente interino di Venezuela. Un di e promé reakshonnan tabata e anuncio di Trump den un komunikado, rekonosiendo Guaidó ofisialmente komo presidente interino

di Venezuela. Despues di esaki, e sekretario general di Organisashon di Estadonan di Amérika (OEA), Luis Almagro, a bisa ku e proseso di dos aña inisiá pa Venezuela pa bandoná e organismo lo wòrdu interumpí.

## Almagro: salida di Venezuela di OEA ta wòrdu interumpí

WASHINGTON, AP.- E sekretario general di Organisashon di Estadonan di Amérika, Luis Almagro, a bisa ku e proseso di dos aña inisiá na Venezuela den april 2017 pa bandoná e organismo a wòrdu interumpí despues ku e lider opositor Juan Guaidó a deklará presidente di e nashon suramerikano.

“Opviamente, ora a para desde awe”, asina Almagro a bisa na repoteronan na sede di e organisashon algun minüt despues ku Guaidó a deklará ku e lo asumí e puesto aki. Asamblea Nashonal venezolano, presidí pa Guaidó i kontrolá pa oposishon, a adoptá un dokumento kaminda esaki ta ekspresá su intension di keda den OEA i ta designá eks legislador Gustavo Tarre



...E sekretario general di Organisashon di Estadonan di Amérika, Luis Almagro...

Briceno komo representante spesial. E gobièrnu di presidente Nicolás Maduro a kuminsá ku un proseso di dos aña pa bandoná e entidat.



# Paisnan den Latinoamerika ta reakshoná riba akshonnan di Guaidó

MERKA, A.P. - Gobièrnunan di Latinoamerika a kuminsá reakshoná di forma polarisá djáron kontra desishon di e lider opositor Juan Guaidó, kende a asumí e puesto komo mandatario di Venezuela i no ta rekonosé e figura di Nicolás Maduro den e pais afektá pa un krísis ekonómiko i polítiko fuerte. Despues ku Guaidó a nombra su mes komo presidente "enkargá" di Venezuela, e promé pais ku a rekonosé tabata Paraguay,

despues ku Merka tambe a respaldá e desishon di e opositor aki. "Konta ku nos pa brasa e libertat nobo i demokrasia".

A kambio, México, e segundo ekonomia mas grandi di Latinoamerika, a disidí pa mantené su sosten na mandatario Nicolás Maduro ku e argumento ku e ta preferá konservá un posishon neutral. Algun ora despues Bolivia tambe a anunsiá su sosten na su aliado Maduro. E bosero di e gobièrnu mehikano, Jesus

Ramirez Cuevas, a bisa ku "te ainda no tin ningun kambio den su relashon diplomátiko ku e pais ni ku su gobièrnu".

No tabatin un deklarashon inmediato di Cuba, e aliado prinsipal di Maduro den e kontinente, ni di Nicaragua, kende su gobièrnu tin afinidat ku e revolushon bolivariano.

Brasil, e ekonomia mas grandi den Latinoamerika, a sostené Guaidó, kende a kombertí den e figura mas visibel di e oposishon

venezolano despues di asumí su kargo komo presidente di Asamblea Nashonal.

E gobernante kolombiano, Ivan Duque tambe a asepta opositor Guaidó. Den un desafio direkto na presidente Maduro, kende a wòrdu reeligi resientemente, Guaidó a enkabesá un seremonia di huramentashon di su mes komo presidente enkargá.

Legisladornan na Rusia, un pais ku relashon serkano

ku Venezuela, a kritiká e presidente merikano Donald Trump pa rekonosé un polítiko di oposishon ku a deklará komo presidente interino di e nashon suramerikano. "Mi no ta kere ku nos por rekonosé e kos aki. E ta igual na un gòlpi di Estado". Rusia ta un aliado polítiko importante di Venezuela i e kompania di petroli ruso Rosneft tin invershon grandi den e pais suramerikano, kual ta produsí ménos krudo kada luna di nobo.

## Un muraya lo no para famia di migrantenan desesperá

MCALLEN, TEXAS, MERKA, AP- E muraya di 5.700 mion dòler ku Donald Trump ta proponé difisilmente lo kontené famianan desesperá pa krea un mihó futuro. E demókratanan no ta di akuerdo ku Trump su proposishon kual a kousa un

siere parsial di gobièrnu.

E gobièrnu di Trump kier usa e plaka pa konstruí un muraya a lo largo di mas di 320 kilometer. E muraya lo wòrdu konstruí na sùit di Texas, kaminda mayoria migrante ta drenta ilegalmente.

Maria Orbelina Cortez a bisa ku el a biaha di El Salvador pa Merka na momentu ku su kasá a agredí. Esaki a kousa ku un wea ku zeta kayente a kai riba kabes di su yu.

El a plania e salida durante vários luna i riba un



...Julio, yu di Maria Orbelina Cortez, kende su kabes no ta krese na un parti di su kabes debí ku zeta kayente a kai riba dje durante un insidente di violencia doméstiko...

## Erdogan i Putin a negoshá zona di influensia na Siria

MOSCOW, AP- Presidente turko Recep Tayyip Erdogan a kuminsá ku kombersashonnan ku Vladimir Putin na Moscow, miéntras ku e gobièrnunan ta papia tokante zonan di influensia na Siria. E dos presidentenan ta kompartí un oposishon fuerte na e presensia militar di Merka na Siria, konsiderando e un opstákulo pa su influensia den e pais. E reunion na Kremlin ta e promé entre ámbos desde ku e presidente merikano Donald Trump a anunsiá retirada di e trupanan den un tweet riba 19 di desèmber. Rusia i Iran a yuda presidente sirio Bashar Assad rekuperá e kontròl di mayoria parti den e pais, miéntras Turkia a respaldá enemigunan di Assad durante e guerra di kasi ocho aña. Apesár di esaki, e tres



...Presidente ruso Vladimir Putin, ta sakudí man ku su kolega turko Recep Tayyip Erdogan na man robes...

paisnan a kolaborá pa forma pas den Siria, uní pa e deseo mutuo pa baha e influensia merikano den e region.

Esaki ta prueba ku e desishon abrupto di Trump pa retirá di Siria, a laga Moscow, Ankara i Tehran kompietando

pa influensia den e pais.

Rusia a indiká ku e ta spera ku e gobièrnu di Assad ta tuma kontròl di áreanan den poder kurdo na ost di Eufrates despues di e retirada merikano di e área, algu ku Turkia no ta di akuerdo kuné.

dia el a sali ku su yu di tres aña i dos ruman sin bisa su kasá nada.

Kongreso ya a fasilitá konstrukshon di un barera nobo di 53 kilometer den e sektor. E último

proposishonnan di Trump i di republikanonan di Senado ta inkluí medidanan ku por kousa mas impakto ku e muraya mes, ya ku esakinan ta resultá mas difisil pa haña asilo.

## Por lo ménos 7 morto despues di protesta na Venezuela

CARACAS, AP- Kuater manifestante opositor a muri pa e impakto di arma di kandela na final di un marcha den e siudat Barinas, oumentando e kantidat di mortonan na Venezuela na 7.

E insidente a pasa na final di un marcha opositor, na momentu ku Guardia Nashonal i polis a purba kontené un mobilisashon kual a resultá den morto di kuater hòmber i tres persona

mas heridá. Un dama a resultá inkonsiente despues ku el a haña un impakto di bala di rùber den su wowo.

20 persona mas a resultá heridá pa arma di kandela i bala di rùber, piedra i otro ophetonan. Un senador federal di Florida a pidi pa designá Venezuela komo "Estado Terrorista" i pone mas sashon pa preshoná presidente Nicolás Maduro pa e renunsiá.

# Kousa Promé ta señalá esaki un biaha mas; Katibu ta galiña!

WILLEMSTAD.- “Katibu ta galiña mama, shon ta bende nos manera galiña.... mama”.

Hasi kolonialismo parti di bo ser ta un di e adikshonnan di mas teribel ku esnan kolonisá a konosé. Den e kaso aktual di siglo 21 aki na Kòrsou ta nos mes ta bendiendo nos mes manera galiña. Gobernantenan ku no ta sinti nan mes mará na nan pais. Ku nunka

tabatin òf ku a pèrdè nan identidat. Polítikonan gobernante ku tin un mente i memoria dominá i destrósá pa kolonialismo no por hasi nada otro. Si un mandatario no tin orguyo propio i si e no ta kere den su mes, semper lo e tene i gara na loke e kolonisadó priminti'e, regal'e i ofresé. Movementu Kousa Promé ta bisa ku un kolonisadó hamas tei pa bienestar di e pueblo ku e ta

kolonisá. Esaki ta un bèrdat manera dos be dos ta kuater.

Un patriota ta eksigí respèt pa e amor ku e tin pa su patria. Pero si patriotismo ta ousente serka e máksimo outoridatnan kurasoleño ta ken lo sali dilanti pa defendé nos onor, nos identidat, nos patrimonio? Un patriota lo sinti doló den su kurason ora e mira estranhero ta fèrf i yu-di-Kòrsou ta zwèrf, ora e mira mèslá, pipefitter,

karpinté ku sombré di punta ta las i e yu-di-Kòrsou na kas. E patriota ta muri di bèrgwensa ora e mira kostanan hòrtá i regalá i e yu-di-Kòrsou privá di su laman. Despues ku a aseptá 5 lei di konsenso nuebe aña largu, entregando Kòrsou su pida outonomia finansiero, polisial i hudisial na Ulanda, awor awa a pasa ariña. Gobièrnu di Kòrsou ta entregá ehekushon di



su plan di gobernashon “Groeistrategie Curaçao” den

*Sigui lesa pagina 38*

*Gran parti a keda hòrtá na Warda polis*

## Kondena di 12 aña repartí pa duo ku a trese mas di 340 kilo koka

WILLEMSTAD.- Hues van Lieshout a bai ayera kompletamente di akuerdo ku e demanda di 5 i 7 aña ku fiskal Koert a hasi pa e hòmbenan Julius Lucas (38) i Lionel Scharbaai (43) pa trafikashon di 340666 gram di koka. Ambos ta keda akusá di a trata na trese e merkansia riba nos teritorio dia 15 di sèptèmber 2018.

Durante nan detenshon tur dos akusado a atmití nan culpa.

Den e veredikto di ayera hues no a bai di akuerdo ku e historia di e akusadonan, ku nan a keda obligá pa algun kolombiano pa transportá e bultonan di koka, sino algu malu lo pasa nan famia.

Hues a bisa ku no tabatin puntonan di referensia konkreto ku ta konektá na otro relashoná ku esaki den nan deklarashonnan.

Tampoko e akusadonan

no a bisa nòmber ni adrès di e supuesto kolombianonan.

Mas aleu hues a duna di konosé ku asta si e akusadonan tabata den peliger, no por hustifiká ku nan no por a drenta den kontakto ku polis pa hasi denuncia.

Tambe hues a remarká ku abogado di e akusadonan a kuestioná ku no por proba ku e muestra di droga ku

polisnan a kue pa tèst na laboratorio, ta di e droganan ku a haña e akusadonan kuné. Segun e abogado e verbalisantenan no a firma e prosèsverbal ku a kue muestra di e bultonan dia 15 di sèptèmber i ku ta dia 2 di novèmber a haña e resultadonan, miéntras ku entre 15 pa 2 di novèmber

*Sigui lesa pagina 40*



## Aksidente riba Pater Eeuwensweg



WILLEMSTAD.- Shofùr di dos vehíkulo, a haña nan mes involvì den un aksidente ku basta daño material riba Pater Eeuwensweg. Tabata ayera atardi ku dos vehíkulo tabata moviendo

riba Pater Eeuwensweg. Segun deklarashon di e shofùr ku tabata move parti patras, solo a blèndu e den su kara i a pone ku e no por a mira nada. Konsekuentemente el a bai dal den

e vehíkulo parti dilanti. No tabatin persona ku a resultá heridá, pero si basta daño a keda registrá i Forensys a atendé ku esaki.

# HNO i CHV lo bai traha huntu riba alsa kalidat di servisio

WILLEMSTAD.- Ministerio di Salubridat, Medio Ambiente i Naturalesa, HNO Transitie i Explotatie N.V., Asosashon di Dòkternan di Kas (CHV), ayera a firma un akuerdo di entendimentu (MOU) den kuadro di e realisashon di Hospital Nobo Otrobanda i alsa kalidat di servisio médiko ku dòkternan di kas ta ofresé na pashèntnan. E tres partidonan ta konsiderá ku gobièrnu di Kòrsou a disidí di realisá e proyekto i ku e hòspital nobo Curaçao Medical Center ta ofresé e posibilidat e oportunitat pa efektuá kambionan nesario den nos sektor di kuido i kura. Esaki ta konforme e vishon nobo riba Salubridat Públiko formulá na febrüari 2018. Tantu gobièrnu di Kòrsou, komo HNO i tambe

Asosashon di Dòkternan di Kas (CHV) ta deseá pa mehorá e kuido di promé liña pa asina logra redusí e kasonan ku no nesariamente mester resultá den Hòspital Nobo. P'esei partidonan a instituí un plan pa desaroyá mas tantu ainda e promé kuido ku un pashènt ta eksperensia. I den esaki Gobièrnu, HNO i CHV ta bai traha huntu próximo 3 añanan pa fortifiká práktikanan di dòkternan di kas. Den e akuerdo firmá dòkternan di kas ta afirmá ku nan ta dispuesto pa strukturá desaroyo i mantenshon di e kalidat di kuido di liña primario di kuido, manera stipulá den e asina yamá "Ontwikkelplan Eerstelijns Zorg Curaçao"

(OEZC). Den e kuadro aki ta referí na outomatisashon, preparashon di personal i tambe otro aspektonan ku ta kontribuí na brinda un mihó kalidat di servisio médiko na bienestar di e pashènt. Lo invertí den preparashon di POH, "Praktijk Ondersteuning Huisartsen". Igualmente lo invertí den un sistema outomatisá pa tur dòkter di kas ta direktamente den komunikashon via di teknologia di Informashon. Ademas ta akordá ku formashon di un asina yamá "Sentro di 1 ½ liña", manera e ta formulá den e dokumento di vishon "Transitie Zorglandschap Februari 2018" lo no ta parti di akuerdo. E strategia deliniá den e Plan di Desaroyo di



Kuido Primario na Kòrsou ta keda si komo un preparashon pa yega na e sentronan ku lo ta operá geográfikamente repartí riba nos isla. E konsultorio di e dòkter di kas lo haña sosten den forma di kapasidat di proyekto i maneho di integrashon. Lo bai tin aktividatnan ku mester kondusí na alsa kalidat di kuido.

Ademas HNO i CHV konhuntamente lo bai presentá un plan di inkorporashon di e dòkter di kas su konsultorio den Curaçao Medical Center. E intenshon ta pa simultáneamente ku e operashon di hospital, e konsultorio di e dòkter di kas den HNO tambe lo ta un echo.

## Senior & Co. ta ekstendé su portafolio ku un Tripel Sec di 40%

WILLEMSTAD.- Senior & Co., e produktor eksklusivo di e likúrnan "Genuine

Curaçao" ta orguyoso di lansa ofisialmente su delaster inovashon, e Tripel

Sec di 40%. E likúr nobo aki ta sigui usa e reseta original ku ta wòrdu usá for di 1896

pa produsí e likúr "Clear Curaçao". E lansamentu di e Tripel Sec di 40% a wòrdu hasí

na Landhuis Chobolobo na Saliña ku un variedat di invitado ku a inklui *Sigui lesa pagina 41*



## Hòmber ta subi tereno di Refineria Isla i hòrta material

WILLEMSTAD.- Polisnan a detené un hòmer komo sospechoso pa un kaso di ladronisia.

Polisnan a keda dirigi pa Nijlweg despues di a risibí informashon ku un hòmer lo mester a sali for di mei mei di e wayanan di e tereno di Refineria Isla ku algun material den su man.

Posiblemente ta trata aki di koper. Mesora polisnan a presentá na e sitio, i no muchu leu a bin topa ku e hòmer kanando ku

diferente material ku el a kaba di hòrta for di riba e

tereno di Refineria Isla. A detené e hòmer i

konfiská tur e materialnan i bai ku nan warda di

polis pendiente mas investigashon.





Marshe di Trabou na McDonald's "Salinja 2"

# Arcos Dorados ta proyektá mas di 120 kupo di trabou nobo

Na Kòrsou den 2019

WILLEMSTAD.- Arcos Dorados, e frankisia independiente di McDonald's mas grandi na mundu, ta re-afirmá su kompromiso pa krea kuponan di trabou i duna entrenamentu, meskos tambe guia pa un karera den merkado laboral di hóbennan na Kòrsou. E kompania ta posishoná komo katalisadó pa kambio i ta planiá pa proveé mas di

126 kupo di trabou fiho den 2019; kreando oportunidat pa hóbennan drenta merkado laboral i duna nan entrenamentu i guia pa nan avansá den nan karera.

"Nos ta orguyoso pa keda rekonosé komo un di e kompanianan ku ta generá mas oportunidat di trabou pa hóbennan, den henter Latinoamérica i Caribe. Nos ta konfia nos empresa den nan man, for di e garantia di

nos standardnan di kalidat te na ofresé un eksperensia ekstraordinario na miónes di kliente ku nos ta sirbi den nos kontinente tur dia", esaki di akuerdo ku Jennifer Poulina, Lider di Merkado pa McDonald's Kòrsou.

Na 2018, Arcos Dorados a krea 129 kupo di trabou fiho pa hóbennan na Kòrsou, dunando nan aksesu na oportunidatnan di aprendizsahe i desaroyá nan habilitatnan den un operashon eksigente, ku ta yuda nan haña eksperensia pa nan futuro komo profeshonal.

E oportunidat pa kuminsá na McDonald's

Pa kuminsá na McDonald's, ta únkamante rekerí pa bo tin 18 aña i ku bo ta dispuesto pa siña i bira un bon team-player. No tin mester di eksperensia previo, e kompania ta ofresé un skèdjel fleksibel pa akomodá e skema akadémiko di e aplikante. Si bo ke sa mas tokante di un karera na McDonald's, bishitá e marshe di trabou ku lo tin próksimamente na "Salinja 2", djasabra dia 26 di yanüari for di 10 or di mainta pa 2 or di mèrdia.

"Nos lo ta orguyoso di yama hóbennan di Kòrsou bon bini- no tin mester di eksperensia di trabou. Nos lo sigurá ku nan ta siña ku nos loke nan tin mester pa nan kresementu profeshonal", asina Jennifer Poulina a kontinuá bisando.

Arcos Dorados ta sostené organisashonnan non-profit ku ta yuda hóbennan haña aksesu na entrenamentu den trabou pa drenta merkado laboral. Na Kòrsou, e kompania tin un laso di koperashon ku Fndituz (Stichting Jeugdcentrale Curaçao); un NGO ku ta enfoká riba duna e hóbennan un chèns pa bira un profeshonal dor di ofresé aktividatnan di aprendizsahe ku ta práktiko i dirigí riba loke e hóbennan tin mester pa desaroyá su talento i habilitatnan.

"Na Arcos Dorados nos ta kontribuí ku desaroyu di nos komunidat dor di atendé un di e desafionan mas grandi den nos region, ku ta trabou pa hóbennan. Ku nos programanan, nos ta asumí e responsabilidad

pa aktivamente kolaborá pa redusí e bareranan ku ta stroba e hóbennan di haña nan promé trabou", di akuerdo ku Jennifer Poulina.

Sifranan den Latinoamérica

Awendia, ta eksistí un desempleo di 14% den Latinoamérica i tin mas di 23 mion di hóbennan ku no ta studia òf traha. Adishonalmente, ora ku e hóbennan sali en buska di un trabou nan ta konfrontá diferente opstákulo: nan tin mester di eksperensia, falta di oportunidat, falta di konfiansa propio den nan habilitatnan i un

transishon masha difísil saliendo for di skol pa drenta un ambiente laboral.

Den e konteksto aki, Arcos Dorados ta komprometé pa aktivamente kolaborá pa redusí e bareranan ku por wòrdu haña den un promé trabou. Ta p'esei na 2019 e kompania ta planiá pa proveé mas di 55,000 kupo di trabou den Latinoamérica i Caribe- 4,500 persona lo drenta merkado laboral den 1 luna ku ta nifiká un averahe di 140 pa dia-oumentando e forsa laboral signifkantemente ku 8% kompará ku 2018.



**AGENCIA FUNERARIA**

**EL SEÑORIAL**

van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel: 561-5390 / 461-9797

---

**Gradesido pa tur loke ela hasi i nifiká pa nos. A bai sosegá den brasa di Señor;**

**Sra Hanna Livia Refos**  
(Mihó konosi Komo; **Hanna** ku tabata hunga softball den Nuevas Estrellas i kantante di Mariachi Korsou.)

Na nòmber di:

Su yu : Virgil Henriquez i kasá Anushka Martis.

Tata di su yu : Wim Henriquez (Wabi 53)

Yu di kriansa : Deborah Francees i famia

Ruman : Otto Kerster i famia

Ruman di kriansa : Yvette, Rignald (Nati), Albert.

Nietunan : Viyurgil, Vianno, Zivah, Antron Henriquez.

Subirnu(a)nan : Solange, Dino, Edilma, Huguito, Eartha, Keith, Rebecca, Nicole, Sontje, Gerdeon, Jay, Tiago.

Primu/a nan : Remphis, Gregory, Steward.

Sobra famianan : Refos, Kerster, Nelstein, Calor, Destang, Martis, Tromp Henriquez Boksteen Limon Flocker.

Su amigunan : Willy Willems i famia, Rosa Gomez, Gregori Petronella i famia, Eugene Doran i famia, Su amigunan di domno, Miembronan di Tech Racing Team, Wabi Club Korsou, i tur su bon bisiñanan.

**Si den nos doló nos a lubida kualkier hende nos ta pidi nos diskulpa pa esaki.**

Akto di entierio lo tuma lugá djaweps 24 di yanüari 2019, saliendo for di El Señorial na van Leeuwenhoekstraat z/n pa Señorial Memorial Park na Veeris. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia di 1'or pa 3.30 di atardi sigui pa un respòns na EL Señorial. Sea asina bon di asisti na traha alegre.

Despues di entierio lo **NO** risibi bishita di Kondolensia na kas.

Kontinuashon di pagina 34  
Kousa Promé ta señalá

den man di un "ervaren transitiebegeleider" hulandes ku lo keda stashoná aki na Kòrsou huntu ku mas kolaboradó makamba pa dirigí ministerionan pa supuestamente salba Kòrsou. Ku otro palabra gobièrnu di Kòrsou ta bou di kuratela ulandes. Esaki ke men segun Kousa Promé ku awor ta Ulanda tin gobernashon total di Kòrsou den su man. Ulanda lo bai yuda drecha i manehá ministerio di manejo di gobernashon, ministerio di finansia, ministerio di desaroyo ekonómiko, ministerio di tráfiiko transporte i planifikashon urbano. Pa realisá e kombenio aki Ulanda lo aportá e plakanan nesario. Un biaha mas ta bon pa ripiti: *Un kolonisadó hamas tei pa bienestar di e pueblo ku e ta kolonisá!*

E mensahe ku nos mandatarionan ta manda na mundu i na pueblo atrobe un biaha mas ta: *Nos mes no por.* Movementu Kousa Promé ta rechasá esaki kategorikamente.

Kòrsou por! Kòrsou tin potensial. E yu-di-Kòrsou a demostrá esaki tur tempu. Loke falta serka polítikonan na mando ta patriotismo, amor pa Kòrsou, konfiansa propio, orguyo propio i un berdadero limpiesa mental di korupshon gubernamental.

E yu-di-Kòrsou ku si ta patriota mester di forsa pa e sigui hiba e lucha largu

pa emansipashon total. E lucha pa dekolonisá e mente i memorianan destrosá pa edukashon i doktrinashon ulandes. Den esaki: Formashon ta e rekisito fundamental pa akumulá e forsa ku nos mester! Formashon ta e kompas di desaroyo emansipatorio! Pa Kousa Promé: e lucha pa un Kòrsou outónomo den mundu ta sigui. Pasobra por otro!! Djaluna awor Kousa Promé ta organisá un anochi di protesta kontra kuratela di Kòrsou.



Gerensia, staf i personal di

## Doe y De Willems Seguros

ku onda pena ta partisipá fayesimentu di

### Sra. Constance Francesca Lacroes Willems "Connie"

na bida akshonista i alabes yu di nos akshonista  
Señora Vilma Willems Hernandez

Nos mas profundo kondolensia ta bai na su kasá, yunan, mama i demas famia di e defuntu.

Alabes nos ke informá ku pa motibu di entiero  
ku nos lo ta **será djawept mèrdia 24 di yanüari 2019.**

### Partisipashon di morto

Ku hopi tristesa i doló nos ta partisipá morto di nos primu, bon amigu i kolega

## Lichito Leon Kelly

E tabatá un salesmèn alegre i dinámiko.  
Nos ta deseá su esposa, yunan i demas famia forsa ku e pèrdida aki.

Nos lo ta **será Djabièrnè mainta** en konekshon ku e entiero.

Lichito sosegá na pas.

Gerensia i koléganan di



Ku profundo pena nos a tuma nota di fayesimentu di

### Sr. LAURENTO ANTONIO 'TOON' ABRAHAM

Na bida èks Presidente di Parlamento di Antia  
1968-1969.

Ku su alma sosegá na pas.

Parlamento di Kòrsou ta deseá su kasá, yunan i demas famia forsa pa karga ku e pèrdida grandi aki.

Presidente di Parlamento

Sr. M.C.F. Franco

Grefir di Parlamento

Sr. mr. S.R. Cijntje

Direktiva di Nierstichting Curaçao (NSC) ku profundo tristesa a tuma nota di fayesimentu di

*Sr. Leon Eligio Kelly*  
*Mihó konosi komo Lichito Kelly*

Na bida esposo di Sra. Chierette Kelly, miembro di nos direktiva.

Na nòmber di Direktiva di Nierstichting Curaçao, nos ta ekstende palabranan di kondolensia na Sra. Chierette i demas famia. Nos ta deseá boso hopi forsa pa por karga ku e pèrdida sensibel aki.

Pas na su restunan.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke

## EL CONSOLADOR

Charweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A bai sosega den brasa di Señor

## Wilfrido Dominico Justina

*Miho konosi komo Chachi ku tabata traha na kranshi, eks baluarte di Santa Helena.*



Na nomber di su

Esposa: Sherline Justina-Isberta  
Yu: † Wilfrido Justina Jr.  
Nietunan: Jonathan, Gabriela i Aura Emilia Justina  
Suegra: Moraima Justina-de Lanoi  
Yu di kriansa: Herbert Aregoces  
Na nomber di: Andy Meulens, Junny Isberta  
Kompader: Edwin Ettiene i famia  
Ihanan: Winchi Muzo, Marlon i Ilse Gabriel  
Bon amigunan: Charles Rafael, Jossy Rosales, Eligio Melfor  
I tur otro amigu i amiganan

Na nomber di: Jibi i Mayra de Lanoi i famia

Ruman di lechi: Mildred Lambert i famia

Tur ku nan respektivo famianan

Tur bisiaña i konosinan

Demas famia: Justina, Isberta, de Lanoi, Martes, Lambert, Amaida Martes, Gregory Scoop, Aregoces, Granviel, Gibbs, Ruby i Bebi, Manuel Adrie i famia Pietermella, Chen de Lanoi, Evelyn Barby.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubida di menshona un famia ofkonosi.

Akto di entiero ta tuma lugá riba **Djewept 24 januari 2019** saliendo for di Kapel El Consolador (Brievengat) pa Santana Parke El Consolador na Brievengat. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 9'or mainta. Promé ku entiero lo tin un respòns pa 10:30 'or mainta na Kapel El Consolador (Brievengat). Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

**extra**  
...number 1

**Yudanos tene nos playanan bunita!**



Kontinuashon di pagina 34  
Kondena di 12 aña

gran parti di e droga a keda hòrtá na Warda di polis.

Relashoná ku esaki hues a bisa ku durante tratamentu di e kaso, fiskal a bisa di tabatin dokumentonan firmá di e muestranan di e droga ku a kue i ku korte a konstatá ku e muestranan a ser mandá dia 15 di sèptèmber pa laboratorio.

Mirando esakinan, hues a konsiderá ámbos akusado kómplise di e kargamentu di e merkansia.

A base di tur esakinan, hues a haña e demanda di OM na su lugá i a bai di akuerdo pa kondená Scharbaai na 7 aña mirando su karchi kastigu i Lucas na 5 aña di prizòn kitando aresto preventivo.

E dia ei en kuestion, Warda Kosta pa mas o ménos 4 or di mardugá, a tuma nota di dos boto ku tabata manda señal na altura di Awa Blanku pa otro. Nan a mira tambe kon un di e botonan tabata nabegando for di kosta di Fuikbaai ku dos persona na bordo.

Esaki a pone ku e miembronan di Warda Kosta a sali i ora ku nan a yega e otro boto tabata na altura di Klein Kòrsou, miéntras e otro boto ya a yega tera.

Mes ora a start un investigashon den e boto ku tabata pará sin niun tripulante. Den e boto miembronan di Warda Kosta a haña 11 bulto ku despues a resultá di tabata kokaina.

A hasi un búskeda inmediatamente riba tera, di kual e agentenan a lokalísá dos hòmer skondí tras di e palunan di mangel kantu di e kosta.

E hòmbenan a resultá di tabata e akusadonan ariba menshoná.

Durante tratamentu di nan kaso, nan a splika ku bèrdat nan ta esunnan ku a tres e bultonan tera, despues di a tuma nan serka e otro boto ku a topa nan na kaminda, pero ku nan no tabata sa contenido di e bultonan.

Nan a bisa di a wòrdu obligá pa hasi e trabou.

Segun e akusadonan, nan a bai un dia bai traha na kas di algun kolombiano i a mira un saku ku un kantidat grandi di sèn.

Despues di un par di dia e kolombianonan a akusá nan di a hòrta parti di nan

plakanan i tambe a menasá di mata nan famianan.

Segun e akusadonan esaki tabata e motibu ku nan mester a hasi e favor di tuma e bultonan di droga riba laman pa e kolombianonan en kuestion.

Scharbaai a bisa ku asta a pone kuchú na su garganta i ku tur anochi e ta soña ku e suseso horendo aki.

Korte na final no a kere nada i a kondená e akusadonan.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 90 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

*Gradisimentu i Invitashon*

Yunan, subbrino- I subbrinanen i demas famia di:

**Hubert B. Calvo**  
Mihó konosi komo **Boy**

i

**Sara M. Calvo**  
Mihó konosi komo **Chacha**

kier a gradisí un i tur ku a muestra atenshon i a kompañá nos durante morto i entiero di nos kerido defuntunan. Un danki ta bai na tur ku a duna atenshon via telefon of ku a manda flor, krans i mensahenan den korant of riba medianan sosial. Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos den tempo difísil.

Alabes nos kier a invitá na un (1) Santu Sakrifisio di Misa pa deskanso di nos defuntunan, ku lo tuma lugá **djasabra 26 di yanüari 2019 pa 7:30 di anochi na misa di Groot Kwartier.**  
*Por favor aseptá esaki komo un invitashon personal.*

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 90 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Na nòmber di su esposo, yunan, ñetu, rumannan i demas famia di:

**Maritza Victoria**  
**Filomena Rosinda-Andrea**  
Mihó konosí komo "Icha"

Nos kier a gradisí tur famia, bisña i konosinan pa e sosten i konsuelo duná na nos. Un danki na tur esnan ku a manda mensahe i yamadanan.

Un danki spesial na tur instansianan i fundashon nan. Nos ta apresia boso atenshon i sosten. Alabes nos kier a anunsiá ku tin un (1) Santu Sakrifisio di misa, kual lo tuma lugá **Djasabra 26 di yanüari 2019 pa 6:30 di anochi na Misa di Sta Rosa.**  
*Konsiderá esaki komo un invitashon personal.*

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 90 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Esposa, yunan, nietunan, yunan di kriansa, rumannan i demas famia di:

**Tolentino de Freitas Brás**


Kier a gradisí un i tur pa e atenshon i sosten duná promé i durante despedida di nos defuntu stimá. Un danki na tur esnan ku a kompañá nos den su despedida i danki pa tur e yamadanan di telefòn i mensahenan via medianan. Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

Alabes nos ke partisipá ku tin 3 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di e defuntu riba e siguiente fechanan / orario na Misa di Montaña: Djasabra 26 yanüari 2019 - 7'or di anochi, Djadomingu 27 yanüari 2019 - 11'or di mainta Djaluna 28 yanüari 2019 - 6.30'or di anochi Aseptá esaki komo un invitashon personal.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 90 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

A bai sosegá den brasa di Señor

**Leon Eligio Kelly**  
*Mihó konosi komo Lichito Kelly*



na nòmber di su  
Mama: Anthonia (Toña) Chirino  
Esposa: Cheriette Kelly-Davelaar  
Yunan: Paul i Regin Kelly  
Dwight i Anelica Kelly  
Kevin Kelly i Nohely Hurtado  
Andy i Aimee Koeysers  
Nietunan: Raul, Rafael i Kyle Kelly  
Rumannan: Laurelle Kelly i famia  
Benjamin Kelly i famia  
Prima: Deanella Chirino  
Suegra: Flora Davelaar

Tur su tanta i tionan, subrina i subbrinanen, prima i primunan, bisña i konosinan, amiga i amigunan tur su amigu nan i baseball i softball, GKS, CatPower, Curaçao Neptunes, HSC Tilburg.

Demas famia: Kelly, Davelaar, Chirino, Arraez, Jimenez, Garmes, Rodriguez, Nicolaas i Schotborg

Entiero ta tuma lugá **djabièrnè 25 di yanüari 2019** saliendo for di Kapia Ardiente na Bottelier pa santana Morada santa den hófi di Bottelier. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 9'or di mainta den Kapia Ardiente na Bottelier te 10:15 sigui pa un sirbishi 10:30.

Despues di entiero NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime 737 53 90 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

Ku hopi tristesa nos ta partisipá fayesementu di nos Mama stimá:

**Lilian M. Jansen**  
*Mihó konosí komo Yüfrou Jansen (Mem)*



Na nòmber di su:  
Yunan: Ray i Rachid Maharaj  
Rumannan: Iris Jansen  
Ronald Jansen  
Eric Jansen  
Mildred Jansen  
Subbrino i subbrinanen: Sajjd Manuel, Fahad Acosta i tur sobra subbrino i subbrinanen. Tur ku nan respektivo famia.  
Rumannan di kriansa: Edgar i Robert Wever

Na nòmber di su:  
Rumannan i Famia Landaeta, Ex koleganan di Joan Maurits School, Karel Cleofa, Amiganan di High Tea Club Femmes de Beaux Chapeaux, Ex koleganan di Surveillance UOC, Ex koleganan di Fundashon Adelanto Rooi Santu, Jessy Flocker i yunan I tur su demas amigu i amiganan.

Akto di entiero ta tuma lugá **djaluna 28 di yanüari 2019**, saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana na Katóliko na Rodeweg. Ta risibí bishita di kondolensia di 1.00'or pa 3.15'or sigui pa un respòns. Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.



## INVITASHON

Kasá, yunan i demas famia di nan defuntu stimá **Cesaria Victoria Valorian Louiza** kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na Santu Eukarestia (Santu Sakrifisio di misa) na okashon di **1 aña** fayerimentu di e defuntu.



Kual lo tuma lugá **Djasabra 26 yanüari 2019 pa 7'or di anochi na Misa di Sta. Maria**. Aseptá esaki komo un invitashon personal. Despues di misa **NO** ta risibi bishita na kas.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* | Talk of a Lifetime | 737 53 98 / 737 52 77 | eltributo.cw | facebook

Na nòmber di su mama: Jenny Elias, tata: Shurmel Elias, ruman: Fediline Elias, Yu: Xaèzer Elias, Pareha: Farah Nicholls



Nos ta anunsiá fayeresementu repentino di **Sfursy Leonel Shurmel Elias** Trahadó di Aqualiectra

Akto di entiero ta tuma lugá djadumingu 27 di yanüari 2019, saliendo for di El Tributo (Sala 2) na Otrobanda pa santana na Bethania (Brievengat). Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or te 3:15 i promé ku entiero tin un diskurso pa 3:30 di atardi na El Tributo (O).

Djabièrnè 25 di yanüari ta risibi bishita di kondolensia entre 7'or pa 9'or di anochi na Mahumaweg 44. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* | Talk of a Lifetime | 737 53 98 / 737 52 77 | eltributo.cw | facebook

"Señor ta mi Wardador, lo mi tin falta di nada."

## Frendsel Remacio Rijnschot

Mihó konosí komo **Fento**



Na nòmber di su: Mama : Lucia Rijnschot-Martis

Partner : Zjemar (Poppy) Melfor Yu di kriansa : Naidet Hooi i ruman

Rumannan : Edmar Rijnschot i famia Lisette Rijnschot Sidney Rijnschot i Yaritsa Rijnschot-Ramon Familia Sharella Rijnschot Arlyson Rijnschot

Subrinunan : Ingemar, Arlischella, Jordan, Genesis i Sheena

Tanta i Tio : Beatrix Rijnschot, Iris Sorhaindo, Ileen Rijnschot, Aquiles Rijnschot, Errol Rijnschot, Aidrid Francois-Rijnschot, Noris Rijnschot, Norman Rijnschot, Anthony Rijnschot, Ludmila Merckies-Rijnschot, Meredith Felicia-Rijnschot, Aishel Dake-Rijnschot, Dennis Scholtz, Anastacia Adamus, Ligia Blindenburg, Apolonia Martis, Ronny Concension, Thirino Bruno, Thilvio Bruno, Oscar Obispo **Tur ku nan respektivo famianan**

Na nòmber di primu i primanan tur ku nan respektivo famia

Padrino : Boy Rosa

Su Amigunan : Manuel, Nonny, Chuku, Tutu, Sedson. Demas famia, amigu, bisia i konosinan, Abigahela (Bila) Sophia i Lidouska (Dulce) Melfor

Demas Famia : Rijnschot, Melfor, Martis, Ramon Familia, Suero Sanchez, Adamus, Blindeburg, Paulina, Florianus, Damon, Maria, Hansen, Bruno, Rosa, Windster, Calmero, Rosini.

Si den nos tristesa nos por a lubidá nòmber di algun famia nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá: **Djabièrnè 25 di yanüari 2019, saliendo for di El Tributo na Otrabanda (sala 1) pa Santa Katóliko na Soto**. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 12:30 pa 3:15 i pa 3:30 di atardi tin un respòns na El Tributo (O). Despues di entiero lo **NO** risibi bishita na kas.

Ta risibi bishita di kondolensia **Djarason 23 di yanüari 2019 entre 19:00 te 21:00**.

## Kontinuashon di pagina 35 Senior & Co. ta ekstendé

un selekshon amplio di e mihó barnan, restorantnan,

i klupnan na Kòrsou.

E invitadonan aki a siña tokante e proseso di produkshon di e likùrnan i a purba tanto e likùrnan

eksistente, komo esun nobo i ademas a disfrutá di e "signature cocktails" nobo trahá ku e Tripel Sec di 40%.

"Nos ta hopi orguyoso di ekspandé nos portafolio ku e produkto nobo aki, ya ku e ta pas hopi bon ku sobra likùrnan den nos portafolio" a bisa direktor di Senior & Co., Loes van der Woude.

Omar van der Dijs, direktor di Licores Maduro (Senior & Co. su distribuidó ofisial na Kòrsou) a komentá, "dor di ekspandé ku un likùr di 40% "80 proof", nos tin un produkto lokal adishonal ku por sirbi e industria di horeca i ademas di tin un likùr di 31% pa meks kökkel, awor e likùr nobo aki por wòrdu bebé komo aperitivo òf bebida pa despues di kome.

Nos ta hopi kontentu ku e adishon nobo aki i nos no por warda pa mira e likùr lokal aki drenta nos merkado".

## Tokante Senior & Co.

Senior & Co. ta un di e kompanianan di mas bieu na Kòrsou anto e ta produsí e likùrnan "Curaçao" for di 1896.

Senior & Co. ta ofresé likùrnan outéntiko i di kalidat haltu. Senior & Co. su likùrnan tradishonal ta wòrdu trahá ku e mihó ingredientenan, segun e reseta original, i ta wòrdu destilá den un ketel di koper for di 1896. Senior ta un produkto ku sertifikado "Kosher" i ta e úniko kompania awendia ku ta usa e kaskanan outéntiko di e apelsina "Laraha" pa produsí su "Senior's Genuine Curaçao Liqueur".

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* | Talk of a Lifetime | 737 53 98 / 737 52 77 | eltributo.cw | facebook

## GRADISIMENTU I INVITASHON

Na nòmber di su yunan, nietunan, yunan sin doló, rumannan i demas famia di:

### Hilda Lucia Steba - Bishop

Mihó konosí komo **Hilda di defuntu Zulia òf Hilda kasá di defuntu Ciro Steba (Steve seladó)**



Kier a gradisí un i tur pa e atenshon i sosten duná promé i durante despedida di nos defuntu stimá. Un danki na tur esnan ku a manda krans, flor, yamadanan di telefòn i mensahenan via medianan sosial. Un danki special na zùsternan di Wit Gele Kruis i Sentro Médiko De Savaan. Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos ke partisipá ku tin un (1) Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di e defuntu riba **24 di yanüari 2019 pa 7'or di anochi na Misa di Nuestra Señora La Virgen de Coromoto**.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* | Talk of a Lifetime | 737 53 98 / 737 52 77 | eltributo.cw | facebook

## Erwin Oscar Kalvenhoven

Na nòmber di su:

Yu Patrick Wieser Yu sin doló Roland i Silene Lugo - Sint Jago i famia

Rumannan Marlena i Luis Lugo - Kalvenhoven Norma Martijn - Kalvenhoven Vivienne Daflaar i rumannan

Subrina(o)nan Jeanine i Rennie Emerenciana i famia Lionel Martijn i famia Ruthmila i Elvis Pereira do Tanque i famia Merelijn i Yatman Chang i famia Marlon Martijn i famia Josephine Lugo i famia Radames Kalvenhoven i famia

Kuñá Ana Kalvenhoven - Monte i famia Primu/prima(nan) Kenneth Luis i rumanan Rosalba Kalvenhoven i famia Bigala Tweeboom i famia Delia Bernadina i famia

Amigu: Hongbay Ho i tur sobra amigunan di minimarket ántes Toko Santa Fe

Tambe na nòmber di tur bisia i konosinan, amiga i amigunan, Zùsternan di Wit Gele Kruis.

Demas famianan: Kalvenhoven, Wieser, Lugo, Sint Jago, Martijn, Daflar, Emerenciana, Pereira do Tanque, Chang, Monte, Luis, Seferina, Tweeboom, Bernadina, Biegel, van Galen Last, Colinet, Rodriguez, de la Cruz, Faust.

Akto di entiero lo tuma lugá **27 di yanüari 2019** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana Katóliko na Roodeweg. Ta risibi bishita di kondolensia entre 1' or pa 3:15 sigui pa un respòns. **DESPUES DI ENTIERO NO TA RISIBI BISHITA DI KONDOLENSIA NA KAS.**

**Ban kuida nos Playanan**

**extra** ...number 1

*Kontinuashon di pagina 3  
Hobensitunan riba*

por bin ku e kambionan. Duna un kastigu di prizòn ta krea mònsternan. Nan tin henter un bida nan dilanti ainda. Inviertiendo por forma nan komo siudadanonan ehemplar ainda”, segun e

*Kontinuashon di pagina 12  
Trahadónan no*

inklú den e benta. TDS tambe ta e benta di UTS.

Tambe e direktor a splika ku e no ta kere ku mester baha mas tantu hende. E kompania tabatin alrededor di 400 trahadó, i mester a baha bai na 200 trahadó. Si wak kompetidornan, nan ta funshoná ku 80 hende. Pues bahando hende, ainda UTS a keda ku mas tantu trahadó.

De Geus ta kere ku mester tin 100 pa 120 trahadó pa atendé ku UTS. Ora un organisashon drenta e no mester baha hopi hende, pasobra ya a yega e kantidat ku mester tin pa e kompania por funshoná kuné. Awor aki tin funshonnan te 2020 i despues di esei mester wak ta kuantu trahadó mester sigui kuné. De Geus personalmente no ta mira ku mester bai baha bou di 200 trahadó ku tin awor aki. Tambe el a splika ku no por bisa awor aki públikamente kuantu UTS ta kosta segun balorashon ku a hasi dje kompania, pasobra ainda ta negoshando. P'esei no a envolví sindikato SITKOM mesora, pero a aserká e sindikato na e momentu apropiá.

Ora UTS keda bende, gobièrnu di Kòrsou i St. Maarten ta haña e kantidat di sèn segun e kantidat di akshon ku nan tin den e kompania.

**GRANDIOSO BARATIO**

**Batata hulandes**

**grandi 20 kg.**

Preis **fl. 27.00**

pa saku.

Nos tei for di 8'or te ku 12'or.

Riba tereno

**Michel Car Rental**

**Fd. Rooseveltweg**

(krusada pa bai Mahuma)

**Tel: 525-4070**

**TA BUSKA**

**3 lugá pa habri**

**SUPERMERKADO**

den area di

\* **Caracasbaai**

\* **Sta. Rosa**

\* **Sta. Maria**

Por yama **Sr. Mike**

+ **5999-522-6666**

Whatsapp call so

minister.

Minister Girigorie a bisa finalmente ku Kòrsou tin e speshalismo nesario pa atendé e tipo di kasonan aki.

Den e cuadro aki lo bai tin seshonnan na komunidad kon atendé ku e tipo di kasonan aki. Diferente organisashon ku ta traha riba e tereno aki lo

bai duna e informashonnan speshialisá. “Hopi mayor no sa kon atendé e tipo di kasonan

aki. Nos kier duna nan e instrumentonan pa esei”, segun e minister a splika.

**EL TRIBUTO**  
Desprei ku dignidat

**Talk of a Lifetime**

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su ruman:  
Estanislau Job,  
Subrinanan:  
Rozeline Yrausquin-Boekhoudt i  
Luxanne Kwidama-Job  
i demas famia, nos ta anunsiá  
fayesementu di

**Severiano Obispo Job**  
*Mihó konosí komo Siro*

Entiero ta tuma lugá **djabièrnè 25 di yanüari 2019**, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana Katóliko na Soto. Ta risibí bishita di kondolensia for di 09'or te 10:30 na El Tributo (O). Pa motibu fuera di nos alkanse, no ta risibí bishita di kondolensia na kas ni promé ni despues di entiero.

**EL TRIBUTO**  
Desprei ku dignidat

**Talk of a Lifetime**

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Konforme Boluntad di Dios nos ta partisipá fayesementu di

**Bertha Angelina Basilio - Fernando**  
*Mihó konosí komo Betechi*  
Kasa di defuntu Demetrio Basilio.  
\*4 yanüari 1930 †19 yanüari 2019

Na nòmber di su  
Yunan: Vivian (Jenny) i Elvin Hansen - Basilio  
Elfrin (Poppy) i Edseline Basilio - Elizabeth  
Gilbert (Gibi) i Edseline Basilio - Giterson  
Huxley (Juby) i Mirelli Basilio - Ferero  
†Edseline (Betsy) Basilio  
Ayshel Basilio  
Sharelle Basilio

Nietunan: Jeanellety i Jeannelis Hansen  
Dave i Mandy Basilio  
Gilsian y Shydeska Basilio  
Shermaine i Tiziana Ignacio

Bisañetunan: Deaundre Kyan Jamaro Hansen  
Camila Clarke

Rumannan: Ersilia (Chila) Fernando  
Cerilio Fernando  
Cicilia Monte - Fernando  
Mercedes (Chechi) Godfried - Fernando  
Marcela (Chela) i Mercelino (Nilo) Cicilia - Fernando  
Jaime i Petra Fernando - Willems  
Elvio Fernando i Virma Martina  
Frank i Sixta Fernando - Jansen  
Johan i Lucia Fernando - Regina  
Dominico (Donny) Fernando i Milita (Baby) Monte  
Tur ku nan respektivo famianan

Subrino(a)nan: Hubert (Ibi) Lourens i rumannan, Cristobal (Shon) Fernando i rumannan, Boyce Fernando i rumannan, Alcides (Shon Ki) Monte i rumannan, Rosemary Godfried i rumannan, Ethlyn Cicilia i rumannan, Suzette Fernando i rumannan, Otmarr Fernando i rumannan  
Shandrix Fernando i ruman, Bryant Fernando i rumannan  
Tur ku nan respektivo famianan  
Sua i Kuñanan: Estrelia (Mosita) Basilio, Otilia Damon-Basilio, Nerselia Ferero-Basilio  
Su Ihánan: Benito Lourens, Cynthia Barbolina  
Prima i primunan: Rigoberto (Bèbè) Fernando, Luis (Wichi) Obispo, Altigracia (Gacha) Isaac i Beatrice (Shishi) Muzo  
Tur su bisiaña i konosinan  
Bruder i zisterman di Habaai i Hamièd  
Dokter Chocolaad  
Grupo 60+  
Grupo di orashon "Kas di Restaurashon"  
Club Floran Uni  
Famianan: Basilio, Fernando, Lourens, Hansen, Giterson, Elizabeth, Ferero, Casimir, Muzo, Petrodus, Monte, Ansano, Obispo, Cicilia, Valks, Boelbaai, Serbony, Doran, Damon, van Uytrecht, Albertus, Rodriguez, Plantijn, Balootje, Henriquez, Godfried

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia i konosí.

Akto di entiero ta tuma lugá dia 25 di yanüari 2019 saliendo 11.00 am for di El Tributo na Otrobanda pa Santana Katóliko na Barber. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 09.00 am pa 10.15 na El Tributo (O)(Sala 2) Promé ku entiero lo tin un respòns na El Tributo pa 10:30.  
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.  
Famia ta pidi pa bini ta traha alegre.  
**Famia ta risibí bishita di kondolensia na El Tributo dia 23 di yanüari 2019 di 18.00 pm pa 20.00 pm.**

A fayese kristianamente

**Rafael Siliee**  
mihor konosí komo **Big Boss**

Akto di despedida lo tuma lugar  
Djaweps 24 yanüari 2019  
**13:00 - 15:00**  
adres  
**Ministerio**  
*El Encuentro Con Dios*  
Punter 44 - 02  
8242 GD Lelystad

**EL TRIBUTO**  
Desprei ku dignidat

**Talk of a Lifetime**

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

*I'm very happy.  
I'm a happy guy.  
I'm always happy.*

Ku tristesa na nos kurason pero conforme ku boluntad di Dios nos ta partisipá fayesementu di

**Rensley Crispiniano Wawoe**  
*mihó konosí komo Fojin yu di Mimi i defuntu Siro Wawoe*

Na nòmber di:  
Su mama: Mildred Wawoe Rombley  
Su tata: †Siro Wawoe  
Su yunan: Shurendley i Naomi Hans  
Renailis (Nina) Wawoe  
Rengilo (Pipa) Wawoe

Su rumannan:  
Mignon (Hok) i Maura Wawoe  
Djetsi (Jessy) Wawoe i Wendel Tokaay  
Judesca Wawoe i Sidney Damon  
Chattam (Juchi) Wawoe i Catharine Fischer  
Valeynsa Wawoe i Micheal Scharbaai  
Baromeo Rombley  
Eveline Wawoe  
Aly Henriques

Su amiga:  
Minguelina Maedonna  
Su nietunan:  
Shurviëndley, Keel-Ann, Jean Carlos,  
Naishentery i Shindrymar

Su subrino i subrinanan:  
Tyrone Damon i rumannan  
Swirijastica Tokaay i rumannan  
Zudensley Damon  
Thibault Baichere i rumannan

Su tanta i tianan:  
Papi Rombley  
Salome Rombley  
Crisma Meulens  
Rony Wawoe  
Elsa Wawoe  
Stella Wawoe  
Iby Eidsen

Su tio grandi:  
Charles Rombley i famia  
Su Primu i primanan:  
Charetti Martina i ruman  
Mairon Rombley  
Xavier i Janice Sebelon i rumannan  
Marfa Wawoe i rumannan  
Maikel i Janella Izjik i rumannan  
Rensley Jonge i rumannan  
Anibel Fabias i rumannan  
Jessy Rooi i rumannan  
Marilu Meulens i rumannan  
Endymary Wawoe i rumannan  
Wendel Wawoe i rumannan  
Luty i Pito Pietersz i rumannan  
Maideline (Lienchi) Sambo i rumannan  
I demas prima- i primunan  
Judith Bienveni Martis i famia  
Baby Fabias i famia

Su amigu i amiganan: Tirso Daantje, Joel Mariano, Elmiro Kopra, Schobaar, de Jesus, Hensley Ignacio, Brua, Juni, Otis, Vloei, Lula Hans, Jacqueline Goddett, Chello, Korta, Angel Adolfo Ceballos, su ex-colleganan di WWSP, D&D Courier Services, su ex-colleganan di Renaissance Casino, su ex-colleganan di Sahart NV i demas amigo- i amiganan.

Demas famianan: Wawoe, Rombley, Meulens, Eidsen, Hans, Forbuis, Hooi, Melfor, Sillie, Ataliede, Doran, Floranus, Martina, Jansen, Nicasia, Ricardo, Boelbaai, Izjik, Rooi, Pietersz, Fabias, Koeman, Ramada, Vicario, Martis, Paulina, Valks, Scharbaai, Lake, Tokaay, Damon i demas famianan.  
Demas bisinjanan, konosinan i sernan kerí.

Fojin su último kareda ta tuma lugá **djasabra 26 di yanüari 2019**, saliendo for di El Tributo Sala 2 pa Santana katóliko na San Willibrordus. Ta kuminsá despedí di nos kerido yu, tata i ruman, for di l'or te 3:15. Despues di esaki tin un respòns pa 3:30na El Tributo.

Nos ta pidi bo nos mas sinsero kompreshon i diskulpa si den nos immenso tristesa nos por a lubidá di menshoná algun famia, konosí i/o ser kerí.  
Por fabor asistí na trag'é alegre manera Fojin a biba semper. Preferibel algu ku oraño.

**KORSOU**

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(g.e.p.d.)

**OFISIANAN:**

Rector Zwijzenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

**DIREKTOR**

Ronald Irausquin  
Aduhnto: Romulo Irausquin

**REDAKSHON**

**HEFE DI REDAKSHON**

Valesca Diaz

**HEFE INTERINO**

Michael Craanberg  
Lysandra Trinidad

**REDAKTORNAN**

Anthony Pieter  
Ruseño Sambo  
Oscar van Dam

Iva Coran

Tagianna Arroyo

**REDAKTOR DEPORTIVO**

Rudsel van Lamoen

**FOTOGRAFO**

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653  
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754  
Elmeric Thielman: 563-1234

**ARTE GRAFIKO**

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa  
Walderic Juliana

**KOREKTRIS**

Biviana Mathilda

**DEPARTAMENTO DI AVISO**

**HEFE**

Claudio Moreno

**ARTE KOMERSIAL**

Alvin Otto - Tyrone Delanoi  
Jean Carlos Villarroel

**REPRESENTANTE DI BENTA**

Esther Bishop  
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

**KOREKTRIS**

Amelin St. Jago

**ADMINISTRASHON**

Edni Elias - Lucille Leuteria  
Lilian Sumter - Judesa Martis  
Mirelia Martijn

**AGENCIA DISTRIBUIDOR**

**STIN N.V.**

Tel: 462-4595  
462-4596 / 560-3653

**BONEIRU**

**BONAIRE COMMUNICATION**

**SERVICES N.V.**

Kaya Irlandia  
Tel. 717-8482  
E-mail: extrabon@telbonet.net  
extrabon@gmail.com  
Wépsait: www.extrabon.com  
www.extraboneiru.com

**DIR. HEFE DI REDAKSHON**

Böi Antoin  
Selular 7866818  
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

**HEFE DI OFISINA**

Shirley Martis  
Selular 7853824

**ARUBA**

**REPRESENTANTE**

Victor 'Toko' Winklaar:  
Email: victor@awemainta.com  
Margrietstraat 3, Aruba  
Tel: (297) 583-1400  
Fax: (297) 583-1444  
Website: www.awemainta.com

**Agenda**

SOKUDI>Morgenster 1F (na Kolebra Berde banda di BOB carwash), telefon 888-8844.

FUNDASHON FAMIA PLANA  
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Korá Plasa. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djáron konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO Schottegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE W I J K V E R P L E G I N G , Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis. Com Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brevengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300

SELIKOR Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 Taams 736-5466 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksì 510-8294/520-8294 Telefon pa mucha i hòben 918

BOTIKA NA WARDA: Djaweps 24 jan. 2019. PUNDA Botika: Ant. Drugstore Tel. 737-6200.

OTRABANDA Botika: Union Tel. 462-3575.

# Refineria Isla ta funshoná segun skema

WILLEMSTAD.- Refineria Isla ta funshonando segun skema. Ayera tur hende ku a pasa banda di Refineria Isla por a mira ku huma ta sali for di algun chimenea, miéntras un otro tabatin e kandela. Esaki ta indikashon ku refineria ta funshonando.

Segun EXTRA a komprondé di su fuentenan na refineria ku ta poniendo e planta TC-1A (Thermal Cracker) den operashon.

Kuminsamentu di luna, Refineria Isla a indiká ku despues di tabata pará pa un bon parti di 2018, lo kuminsá pone dos planta bèk den produkshon.

A pone e planta CD-2A (Crude Distiller) den funshon promé, i despues a para esaki despues di produkshon. A anunsiá

ku seguidamente ta pone e planta TC-1A (Thermal Cracker) den produkshon. Hustamente esaki a sosodé, ora ku a pone e planta aki den funshon. Ambos planta ta produsí nafta, gasoil i fueloil.

Tambe a indiká ku e proseso pa pone e plantanan bèk den produkshon stabil a dura algun dia. Esaki ta mas largu ku normal debí ku e plantanan tabata pará pa un periodo largu. Pero tur kos a kana sublime ku a kore e promé planta e Crude Distiller i awor ta e Thermal Cracker. Mas aleu a bisa EXTRA ku si Refineria Isla ta sigui funshoná, lo mester wak. Pasobra tur kos ta dependé riba entrega di krudo pe planta sigui drai. Refineria Isla no ta disponé di krudo kontinuo. Krudo

tin di bini for di Venezuela. Sin embargo pa awor, despues ku a pone e dos plantanan kore, a produsí algun produkto na gran kantidat ku por sigui traha kuné. Manera ta konosí aparte ku no tabatin krudo pa refineria pro a funshoná, CRU tambe a hunga un ròl. Den fin di aña 2018 ta hopi duru a traha pa pone CRU tambe den kondishon ku por a suministrá Refineria Isla ku sufisiente utilidat atrobe.

Tambe Refineria Isla a bisa ku durante e proseso pa pone e plantanan bèk den produkshon, refineria a tuma tur medida pa garantisá un proseso efisiente i minimalisá kualkier molèster ku e prosesonan aki eventualmente por kousa pa komunidat.



...E bista ayera tardi di Refineria Isla. Planta TC-1A ta den funshon..

Carnaval Casino ta lansa otro promoshon fantástiko:

## 'Spin & Break the Vault' lo duna miles di florin na premio kèsh!

WILLEMSTAD.- Carnaval Casino ta kontinuá ku e selebrashon di su 10 aniversario ku e kampaña 'Spin & Break the Vault'. Despues di un temporada eksitoso di e '1,2,3 Campaign' na unda ku hopi miembro a 'spin' i gana premionan na gran kantidat, awor ta pendiente pa duna mas chèns na miembronan di e kasino pa

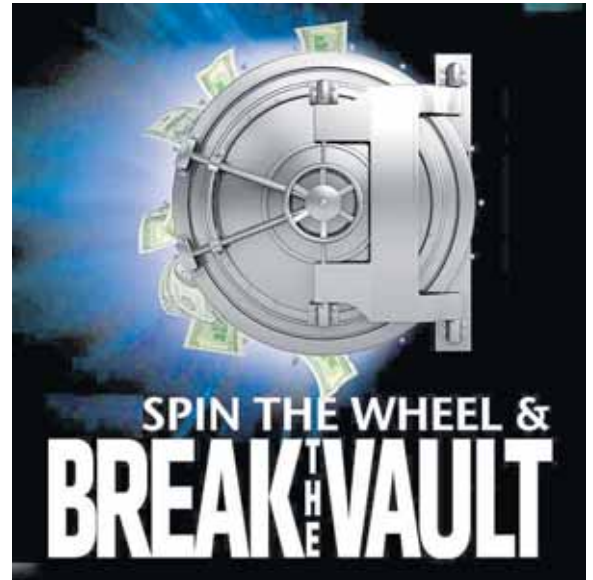
gana premionan efektivu! Ken lo por 'spin' i habri e 'kaha fuerte' di Carnaval Casino?

'Spin & Break the Vault' Tur djasabra, kuminsando riba djasabra dia 2 di febrüari Carnaval Casino lo tin dos rifa, unu 9 or i otro 10 or di anochi. Fecha nan ku e rifa lo no kai riba un djasabra ta 29 di mart i 21 di aprel. Lo saka

2 ganadó pa 9 or di anochi i otro 2 ganadó pa 10 or di anochi. Tur partisipante por gana únicamente 1 biaha durante di e rifanan. Pero, nan lo tin oportunidat pa partisipá durante di e rifa prinsipal pa 'Spin & Break the Vault' ku ta tuma lugá riba djasabra 11 or di anochi. Por kambia ticket pa kupon nan di partisipashon i depositá te ku 22:50, despues di esaki lo sera e tómbola pa e respektivo djasabra. Despues di kada djasabra e 'ticket' lo bai na sero bèk. Si niun hende 'kibra' e kaha fuerte, e montante di plaka kèsh lo keda oumentá!

Pa partisipá na e kampaña 'Spin & Break the Vault' tur partisipante mester tin 18 aña òf mas. Ganadónan mester ta presente ku un ID bálido, un reibeweis òf pasport. E kampaña aki ta bálido te ku dia 21 di aprel.

E promé rifa lo ta djasabra dia 2 di febrüari. Unicamente miembronan di Carnaval Casino por partisipá na 'Spin & Break the Vault'. E kampaña aki ta bálido pa miembronan hungando



na slòtmashin i na mesa. Pa mas informashon tokante reglanan por pasa na e "Players Center" den Carnaval Casino òf yama 435-5089. Carnaval Casino ta habri tur dia for di 10 or di mainta te 4 or di mardugá ku posibilidat pa parker bo outo grátis. Kòrda tene e página di Facebook di Carnaval Casino na bista! Si bo ta bai purba bo suerte, hasi semper responsabel!

*Ruth Ether Roman*

**Esta de fiesta de Cumpleaño!**  
Salud y Bendición de parte de familia y konosi.  
Hiep Hiep Hoeraaaaaa Pabien!!!

Hopi aña mas di bida i salú i Bendishon.....!!!!!!!

**Feliz Cumpleaños**

Hiep Hiep Hoeraaa Pabien!!!!

**Stacy Ignatia**

a hasi **9** aña.....!!!!

**Awe 24 yanüari 2019.**  
Pabien, Felisitashon i Bon deseonan di parti:  
Tata, Mama, Wela(o) ruman, subrinu(a), tanta i tio, primu(a)nan.  
Tantu di Kòrsou, Republika Sto. Domingo, Súrnam i Ulanda.

**Stacy keda mesun Dushi i Sabi.....!!!!!!!**

**AQUALECTRA**

**KITAMENTU DI KORIENTE**  
Relashoná ku trabounan di mantenshon, e barionan abou menshoná lamentablemente lo no tin koriente riba e dia i orario stipulá.

- **Buena Vista**  
Parti di: Ceylonweg, Timorweg, Welatinaweg, Mirla Plateweg, Bahamasweg, Haitiweg, Blanquillaweg, Selinda, Orchillaweg, Mayaguanaweg, Cypresweg, Timorweg, Sinia Theresa, Heintje Koolweg, Selindaweg, Providenciaweg, Desiradeweg, Cozumelweg, Margaritaweg. Biminisweg 23, Anegadaweg # 16, Roosendaal#75, Haitiweg #133Androsweg, Nevisweg, Roatanweg.  
**Djars 29 yanüari 2019**  
For di 8.30 or mainta te ku 1.30 or mèrdia
- **Otrobanda**  
Pater Euwensweg#46 t/k 62.  
**Djars 30 Yanüari 2019**  
For di 8.30 or mainta te ku 1.30 or mèrdia
- **Sta. Maria**  
Parti di: F.D.Rooseveltweg, Indianaweg, Winston Churchillweg, Jan Noorduyweg, Bastetstraat. Bonaccaweg, Samanaweg, Kaya Jose M. Mathilda, Utilaweg, Antillenweg #27.  
**Djewept 31 Yanüari 2019**  
For di 8.30 or mainta te ku 1.30 or mèrdia
- **Buena Vista**  
Sto. Domingoweg #20, Julian #4, 64A, 107 t/k 133, 166.  
**Djasabra 2 Febrüari 2019**  
For di 7.30 or mainta te ku 4 or atardi

Nos ta hasi nos máximo esfuerso pa e trabounan tuma lugá den e tempu stipulá. Di antemano nos ta pidi diskulpa pa kualkier inkombeniensia.

- **Pa mas informashon por yama Contact Center: 0800-0135 (24/7).**
- **Departamento di Komunikashon: 462-5968.**

Like "Aqualectra Utility" riba Facebook  
[www.aqualectra.com](http://www.aqualectra.com)

**INDIAN SPIRITUAL HEALER & PSYCHIC**

**MASTER : KIRAN KUMAR**  
**Know About Yours PAST, PRESENT & FUTURE**  
To Get Permanent Solutions To All Your Problems

- \* Love Problems
- \* Money Problems
- \* Childless Couples
- \* Sickness
- \* Bad Luck
- \* Enemy Problems
- \* Jealousy
- \* Marriage Problems
- \* Spiritual Problem
- \* Evil Eyes
- \* Sexual Problems
- \* Drinking Problem
- \* House Problems
- \* Business Problems
- \* Court case

**SPECIALIZED IN BRINGING BACK LOVED ONES**

**669-5445**  
**BREDESTRAAT, OTROBANDA**

**ABVO**  
ALGEMEENE BOND VAN OVERHEID EN OVERSE PERSONELEN

*Invitashon*  
*Brindis di aña 2019*

ABVO ta invitá tur su miembronan na su **Brindis di aña 2019,**  
Djabièrnè, 25 yanüari 2019  
di 6.00 'or pa 09.00 'or di anochi  
na Sede Sindikal Frits Brito.

E invitashon akí ta **eksklusivamente pa miembronan di ABVO.**

Kòrda presentá ku bo ID.



- Luga pa deposita formulario**
- \* Sentro minimarket -Bou Barber
  - \* Wong Hing na Tera Cora
  - \* Jen minimarket na Gato
  - \* Toko Rimon na Jandoret
  - \* Sta Maria minimarket na Rooseveltweg
  - \* New Sta Rita minimarket na Palu Blanku
  - \* 15 De Agosto minimarket na Suffisant
  - \* Fu-Hao skina Arnhem-
  - straat - Berg Altena
  - \* B.L.V.D. Market Place na Marten Luter King Boulevar
  - \*Aguasol na Kwartier
  - \* Bon Bini Supermarket na Brievangat
  - \* Feng Fu B.V. na Bonam
  - \*Arco Iris na Abrahams
  - \* Hung Lang na Cadushi straat St. Rosa
  - \*Wah Sang na Hannenberg

Lijm  
**SABA**  
marka renombra i konfiabel

optenibel na:  
**BAL BRIST**  
Pletterijweg 7 • T:461-1036  
Djaluna - Djabierne 7am-3pm

**Gana hopi plaka**  
*Kesh ku*  
**èxtra**  
*...number 1*  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	20/1/19	Djaluna	21/1/19	Djarsason	16/1/19	Djaweps	17/1/19	Djabièrnè	18/1/19
1	8128	1	0095	1	7498	1	8843	1	7757
2	2913	2	5595	2	4773	2	9079	2	5028
3	5962	3	7008	3	9835	3	1802	3	2720

**DOVESTER**  
PRE-INVENTORY SALE  
**EXTRA**

**70% OFF**  
**60% OFF**  
**50% OFF**  
**40% OFF**  
**30% OFF**

**RIBA TUR MERKANSIA**

Sinti su presensia tur kaminda...  
Like nos pagina di facebook...

**èxtra**  
*...number 1*

facebook

www.facebook.com/extracuracao/

Awe *Djaweps 24 Yanüari 2019*

Mi number p'awe ta:

**NOS TA REGALA:**  
**fl. 2600**

Number: \_\_\_\_\_  
Direkshon: \_\_\_\_\_  
Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formulario sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

**Ban yuda tene Kòrsou limpi!**

**èxtra WEGA DI NUMBER KORSOU èxtra**

<b>4148</b>	<b>2510</b>	<b>3180</b>
-------------	-------------	-------------

**WEGA DI NUMBER BONEIRU**

<b>1789</b>	<b>1106</b>	<b>5415</b>
-------------	-------------	-------------

**èxtra**  
*...number 1*

www.extra.cw

**DIAMOND BEACH CASINO**

**Bin kontagia bo mes i eksperensha e diferensha di Diamond Beach Casino**

SUPER HOT "MYSTERY" PROGRESSIVES i RED HOT MULTI-GAMES SLOTS  
BLACKJACK i ROULETTE, 5-CARD DRAW POKER i TEXAS HOLD'EM BONUS POKER.

**TUR DJARASON: BINGO - (1:30 PM)**  
PREMIONAN "KESH" INTERESANTE FOR DI:  
TOMBOLA MANUAL I TOMBOLA ELEKTRONIKO  
MATCH MY MONEY - SPIN TO WIN - HOT SEATS - THE BIG 4 - BONUS BOX

**Diamond Beach Casino - Situa na Papagayo Beach Plaza - Jan Thiel.**

KORDA GEMBEL RESPONSABEL, SEGUN BO FORSA!

**èxtra**  
*...number 1*

www.extra.cw

# M.M. Römerschool a selebrá e promé 100 dianan di skol



*WILLEMSTAD.- Manera ya a bira un kustumber i tradishon durante e último añanan, diferente skol aki na Kòrsou ta selebrá e di 100 dia di kada aña eskolar. I e aña aki tambe esei tabata e kaso. Ayera nos skolnan aki na Kòrsou a selebrá e di 100 dia di skol. EXTRA tabata di bishita na M.M. Römerschool i a kaptá algun imágen di un selebrashon masha ameno pa e skol kompletu den kurá di skol i despues kada klas a selebrá e dia den nan klas ku nan demas kompañeronan.*



A selebrá ku ganadónan di e kampaña

# Banco di Caribe a entregá premionan di 'Travel Madness'

WILLEMSTAD.- Djárason atardi Banco di Caribe a klousurá su kampaña 'Travel Madness' i a invitá tur e ganadónan di su kampaña na branch prinsipal pa un selebrashon chikitu. Manera ya ta konosí, Banco di Caribe a bin ta rifa un pakete di biahe tur luna for di sèptèmber te desèmber 2018 entre tur esnan ku apliká pa un hipotek, fiansa personal, fiansa pa outo òf un tarheta



di krédito.

E último ganadó tabata sra. Louisa ku a gana e biahe krusero pa dos persona inkluyendo estadia i un MultiCard ku 1,000 dòler. Durante di e kampaña klientenan a gana biahenan pa Cuba, Las Vegas, Jamaica i finalmente e krusero ku lo bishitá entre otro Cozumel.

Djárason último, sr. Eduardo de Kort, Managing Director Commercial Affairs di Banco di Caribe a gradisí tur kliente ku a

participá na e kampaña pa nan konfiansa i a felisidat e ganadónan ku nan premio. Ademas, tur ganadó a risibí un opsekio ku nan por usa durante di nan biahe. Banco di Caribe por mira bèk riba un kampaña eksitoso i ta invitá klientenan pa tene su

página di Facebook na bista ya ku den 2019 lo tin mas kampaña interesante. Riba fotonan athunto por haña un impreshon di e evento ku a tuma lugá djárason último na branch prinsipal di Banco di Caribe. Masha pabien na tur e ganadónan!

**aviso@extra.cw**

# MFK a hasi e di 18 famia felis ku entrega di Great Wall Voleex C30 di aña 2019

WILLEMSTAD.- Na Star Motors, djárason 23 di yanüari último parti mainta, a tuma lugá entrega di outo #18 di fundraising organisá pa Movementu Futuro Kòrsou (MFK).

Despues ku e Great Wall Voleex C30 di aña 2019, no a konosé un ganador dia 6 di desèmber 2018, manera a bira un kustumber partisipantenan na e fundraising por paga

dos florin i sinkuenta sèn pa bolbe partisipá na e fundraising. Esaki a tuma lugá dia 17 di yanüari último.

E felis ganador a resultá señora Yolanda Duwaer



Candelaria, ku ta un persona ku for di inisio di e fundraising el a bin ta duna su kontribushon i e biaha aki su persona a resultá e felis ganadó.

MFK por mira atras riba un fundraising eksitoso i kier gradisí pueblo di Kòrsou pa nan koperashon i tambe nan muestra di konfiansa den nos organisashon. Nos kier a yama danki tambe

staf i personal di Star Motors pa por a konta ku bosnan un biaha mas.

Un biaha mas di parti di e famia di MFK i lider Gerrit Schotte un pabien na señora Yolanda Duwaer Candelaria i keda pendiente pa e próksimo fundraising di MFK den luna di aprel próksimo, kaminda lo bai bin ku un sorpresa sumamente agradabel.



FIRMAN GENERATORS POWER ON DEMAND TO LIVE, TO WORK & TO PLAY



PLAY



LIVE



WORK

**SUPER DEAL**

## Gasoline Generator

FPG1200 110V / 1100W  
2034SPG1200

✓ **525,-**

**22,-**  
monthly



**Gasoline Generator**  
FPG 2800M 110 / 220V 2000W  
2034FPG2800

✓ **749,-** **31,-** monthly



**Gasoline Generator**  
FPG 3800M 110 / 220V 2500W  
2034FPG3800M

✓ **899,-** **37,-** monthly



**Gasoline Generator**  
FPG 4800E2 110 / 220V 3100W  
2034FPG4800E2

✓ **1699,-** **69,-** monthly



**Gasoline Generator**  
FPG 5800M 110 / 220V 3700W  
2034FPG5800E2

✓ **1799,-** **73,-** monthly



**Gasoline Generator**  
FPG 6500E2 110 / 220V 5000W  
2034FPG6500E2

✓ **1899,-** **78,-** monthly



**Gasoline Generator**  
FPG 7800E2 110 / 220V 6000W  
2034FPG7800E2

✓ **1999,-** **82,-** monthly



**Gasoline Generator**  
FPG 8800E2 110 / 220V 7200W  
2034FPG8800E2

✓ **2199,-** **90,-** monthly



**Diesel Generator**  
SDG 5500CLE 110 / 220V 4.5 KW  
2034SDG5500CLE

✓ **1899,-** **78,-** monthly



**Diesel Generator silent**  
SDG 5000SE 110 / 220V 4.2 KW  
2034SDG5000SE

✓ **2299,-** **94,-** monthly

3 YEAR FINANCING